junited AUTOGLAS
Uwe Hiby GmbH & Co. KG
Folienbeschichtungen
Neuverglasungen
Fahrzeugbeschriftungen
Hol- und Bringservice
Versicherungsabrechnung
Lewenwerder 2
21079 Hamburg
Tel. 040/31 81 94 05

62. Jahrgang
2. April 2011
Nr. 13

DER NEUE RUF

Bobeck Medienmanagement GmbH | Tel. (040) 70 10 17-0 | Fax (040) 702 50 14 | info@neuerruf.de | www.neuerruf.de

Süderelbe | Neugraben | Neu Wulmstorf | Finkenwerder

Haupstraße 44, 21629 Neu Wulmstorf
Tel.: 040/7 00 07 81, Fax: 70 97 23 04
www.zweiradexperte-hauschild.de

Moorburg

Müllfrevel in Moorburg: Das beschauliche Süderelbedorf scheint seit kurzem für einige Zeitgenossen ein idealer Ort zur illegalen Entsorgung ihres Abfalls zu werden.

Lesen Sie auf Seite 2

Neugraben

Helga Roepert: Die Tochter des Widerstandskämpfers Otto Lang berichtet am 8. April beim SPD-Seniorentreff über dessen Schicksal.

Lesen Sie auf Seite 3

Finkenwerder

Tomomi Ikkaku: Die Chöre Frohsinn und Germania sind erstmals unter der gemeinsamen Leitung der jungen Japanerin aufgetreten.

Lesen Sie auf Seite 7

Rübke

Politik und Verwaltung in Neu Wulmstorf sind enttäuscht – deren Entwurf einer Umgehungsstraße wurde von den Behörde für Verkehrsplanung in Stade nur halbherzig angenommen.

Lesen Sie mehr auf Seite 16

Start in die Sommersaison

Eröffnungsschießen der Schützen am 8. April

(mk) Neu Wulmstorf. Am 8. April beginnt für die Sportschützen des Schützenvereins Neu Wulmstorf und Umgebung die Sommersaison. Ab 18.00 Uhr findet in der Schießsportanlage auf dem Wesenberg das diesjährige Eröffnungsschießen statt.
Mit dem Eröffnungsschießen endet traditionell die Wintersaison für die Sportschützen. Im Sommerhalbjahr wird dann – statt mit dem Luftgewehr – mit dem Kleinkalibergewehr trainiert bzw. Wettkämpfe durchgeführt.
Neben attraktiven Preisscheiben werden der Zukunftsorden und der Verbandsorden ausgeschossen. Diese hohe Auszeichnung darf pro Schützenverein nur einmal im Jahr verliehen werden. Zur Steigerung der Attraktivität des Eröffnungsschießens wird ein Preisschießen durchgeführt, an dem auch ungeübte Schützen teilnehmen und einen Preis gewinnen können.

Fortsetzung auf Seite 15

„Geschichte kann interessant und mitreißend sein“

Gym Süderelbe: Projekt Oral-History ist voller Erfolg

(mk) Neugraben. Von einer Erfolgsstory in Neugraben ist zu berichten – und zwar vom Oral-History-Projekt des Gymnasiums Süderelbe. Ins Leben gerufen hatte dieses Vorhaben der Referendar Malte Sorgenfrei. Er wolle Jugendliche und Senioren an einen Tisch bringen. Thema der verschiedenen Generationen sollte der Nationalsozialismus (1933 – 1945) sein. Die Schüler sollten die Senioren als Zeitzeugen sowohl über ihren Alltag im Dritten Reich als auch über ihre Erlebnisse während des 2. Weltkrieges interviewen. Wider erwarten meldeten sich zahlreiche ältere Bürger, die bereitwillig Auskunft gaben.
„Es ist meinen Schülern und mir ein besonderes Anliegen, uns bei allen Zeitzeugen für ihr Engagement und ihre Offenheit herzlich zu bedanken“, sagt Sorgenfrei, Projektleiter des Oral-History-Projektes am Gymnasium Süderelbe. Auf den Aufruf am 8. Januar in der Wochenzeitung Der Neue Ruf hätten sich 23 Zeitzeugen, die bereit waren, Schülern aus ihrer Biografie zu erzählen, gemeldet. Nach einem „Kennenlerntreffen“ im Februar dieses Jahres haben sich die Schüler mit den Zeitzeugen zu einem Interview getroffen, so der Referendar.
„Anfangs war ich sehr aufgeregt, dass mir nach zehn Minuten alle Fragen ausgehen, aber meine Zeitzeugin war sehr freundlich und sympathisch und wir haben zwischendurch auch oft gelacht“, erinnert sich Marie Zube. Xenia Peters ergänzt: „Außerdem war es eine lehrreiche Erfahrung zu hören, wie die Menschen diese Geschehnisse verarbeiten konnten. Erstaunlich war, wie leicht und offen sie über Erfahrungen mit dem Tod gesprochen haben.“ Kevin Voß fügt hinzu: „Ich habe vor dem Interview die Biografie meines Gesprächspartners gelesen und fühlte mich ganz gut vorbereitet. Nur als er kurz weinen musste, war ich sehr ratlos.“
Annika Thömen machte folgende Erfahrung: „Das Interview mit meinem Zeitzeugen war sehr positiv. Er war offen und sehr freundlich! Schon im ersten Moment war meine Aufregung verflogen. Zudem hat er versucht, mir so viel wie möglich zu vermitteln und dennoch die Möglichkeit gelassen, eigene Fragen zu stellen.“
Janine Pastel: „Das Interview hat Vieles vermittelt, was ein Schulbuch nicht vermitteln kann. Der Umgang mit den älteren Menschen fiel mir erstaunlich leicht und es war schön zu sehen, wie sich die Zeitzeugen über unser Interesse und das Zuhören gefreut haben“, erklärte die Schülerin.

Fortsetzung auf Seite 3

Projektleiter Malte Sorgenfrei und die Oberstufenschülerinnen Marie Zube (li.) und Julia Fischer zeigten sich über die Auskunftsfreudigkeit der Senioren sehr erfreut. Foto: mk

Die Böcklein Brüse

(mk) Moorburg. Das norwegische Frühlingsmärchen „Die Böcklein Brüse“ wird am 3. April jeweils um 15.00 und 16.00 Uhr in den Räumen der Puppenbühne „Sterntaler“ im Kulturzentrum Elbdeich aufgeführt. Der Eintritt ist kostenlos, um eine Spende wird jedoch gebeten.
Nach dem Puppenspiel können kleine wie große Besucher sich im Café am leckeren Kuchenschmaus laben.

Recyclinghof geschlossen

(mk) Neugraben. Der Recyclinghof „Am Aschenland 11“ bleibt vom 5. bis 9. April, geschlossen. Grund für diese vorübergehende Schließung sind umfangreiche Asphaltierungsarbeiten auf dem Hof. Die Stadtreinigung Hamburg rät ihren Kunden im Raum Süderelbe, in dieser Woche auf den Recyclinghof Harburg, Neuländer Kamp 6 auszuweichen (Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 8.00 bis 19.00 Uhr, Samstag 8.00 bis 14.00 Uhr)

Tanz in den Frühling

(mk) Fischbek. Zum fröhlichen Tanz im schön geschmückten Freizeitzentrum Fischbek lädt die Arbeiterwohlfahrt Fischbek am 10. April ein. Um 13.30 Uhr beginnt die gemütliche Kaffeetafel und danach spielt Marco Czech zum Tanz auf. Um Anmeldung bis zum 7. April bei Ella Hartmann unter Telefon 701 69 86 wird gebeten..

SPD gedenkt KZ-Opfern

(mk) Neugraben. Am 15. April 1945 wurden die noch lebenden Frauen des Außenlagers Neugraben des Konzentrationslagers Neuengamme im Vernichtungslager Bergen-Belsen von britischen Truppen befreit. Zum Gedenken dieser Frauen wurde vor Jahren eine Gedenktafel am Eingang des ehemaligen Ortsamtes Süderelbe angebracht.
Anlässlich des 66. Jahrestages der Befreiung dieser Frauen des Außenlagers Neugraben und im Gedenken an die ermordeten und an den Folgen der Verfolgung während der NS-Diktatur Verstorbenen wird der SPD-Distrikt Neugraben-Fischbek am 15. April um 11.00 Uhr an der Gedenktafel durch die Bezirksabgeordneten Arend Wiese und Heinz Beeken ein Gesteck niederlegen.
Die Genossen hoffen, dass bei dieser Gedenkfeier mehr Bürger als in den letzten Jahren anwesend sind. Sie verweisen auf die zunehmenden Neo-Nazi-Umtriebe in letzter Zeit.

Fleckenstein referiert

(mk) Neuenfelde. Am 8. April um 19.30 Uhr veranstaltet der SPD-Distrikt Neuenfelde eine politische Informationsveranstaltung im Gasthaus Zur alten Eiche. Das Thema des Abends lautet „Europa aktuell“. Referieren wird der SPD-Europa-Abgeordnete Knut Fleckenstein. Wie immer wird es nach dem Referat eine Diskussion geben.

DRK-Seniorentreff ist umgezogen

(mk) Neuwiedenthal. Das DRK-Harburg richtet ab dem 11. April den Neuwiedenthaler Seniorentreff zukünftig im Stubbenhaus, Stubbenhof 2, aus. Montags finden die Veranstaltungen ab 13.00 Uhr, freitags ab 10.00 Uhr statt. An den anderen Werktagen läuft das Programm wie gewohnt.
Weitere Informationen gibt es unter Telefon 79 75 21 86.

REIT-, FAHR- & AUSBILDUNGSSTALL

Reiten lernen bei Marion Freymann, Pferdewirtin FN

• Longenunterricht für Anfänger • Abteilungsunterricht auf gepfl. Schulpferden und -ponys • Einzelunterricht • Lehrgänge und Abnahmen von Hufeisen bis DRA III • Möglichkeiten für Reitbeteiligungen • Dressurlehrgänge • Unterstellen in Außenboxen • Einreiten und Beritt • Halle mit Außenplatz • Paddocks (Sand oder Pflaster)

CLAUS QUAST • MARION FREYMANN, Tel. (0178) 702 76 60
Hasselwerder Straße 66 · 21129 Hamburg · Tel. (040) 7 45 94 62

optik sadler

...sehen wie ein adler...

Frühjahrsputz bei Optik Sadler

Beim Kauf einer Brille kommen wir zu Ihnen nach Hause und putzen die Fenster.*

Außerdem viele Fassungen für nur 1,– €**

Angebote gelten bis 30.04.2011

* Beim Kauf über 300,– € max. 4 Fenster.
** Nur gültig in Verbindung mit neuen Brillengläsern

Bahnhofstraße 29 · 21629 Neu Wulmstorf · Telefon (040) 700 95 55
Fax (040) 700 76 31 · www.optik-sadler.de

Müllfrevel in Moorburg

Abfälle einfach in der Umgebung entsorgt

Ein Kühlschrank und leere Farbeimer und -dosen haben Umweltsünder einfach im Moorburger Kirchdeich entsorgt. Fotos: ein

■ **(mk) Moorburg.** Verkommt Moorburg immer stärker zur Müllhalde der Süderelbe-Region? „Der Neue Ruf"-Leser Uwe Müller befürchtet es – und er kann es mit Tatsachen belegen. Der aufmerksame Bürger hat in der Vergangenheit schon häufig auf die Vermüllung Moorburgs hingewiesen. Doch so schlimm wie derzeit wäre es noch nie gewesen, so Müller. „Beim einem Spaziergang durch den Moorburger Kirchdeich in Richtung Moorburger Hinterdeich habe ich sechs große und kleinere Müllablagerungen entdeckt. Zuerst lagen fünf blaue Säcke mit Tapetenresten und drei bis vier leere Farbeimer dort. Außerdem sind um die 20 bis 25 Autoreifen mit Felgen, teilweise in den Büschen versteckt, entsorgt worden. Ferner liegen in der Nähe der Straßen sechs bis sieben alte Fensterrahmen, 15 bis 20 leere Farbeimer bzw. -dosen, 20 bis 25 blaue Säcke mit Tapetenresten und ein Kühlschrank. Genug Ladung für einen 7,5 Tonner- Lkw. Ach, so ein großer Wohnzimmerteppich liegt auch noch an der Straße", zählt der Moorburger auf.

Müller zeigt sich fassungslos, dass Mitmenschen ihren Unrat illegal in der Umwelt entsorgen. „Was tun eigentlich der Bezirk Harburg und die Behörden in dieser Sache?", fragt Müller. Der Behördliche Ordnungsdienst (BOD) wisse zwar von den Vermüllungen, so die Pressesprecherin im Bezirksamt Harburg, Beatrice Göhring, dieser sei aber für die Beseitigung des Mülls ebenso wenig wie der Bezirk Harburg zuständig. Da der Müll auf Arealen der Finanzbehörde abgelegt worden ist, wäre diese Behörde auch für die Entsorgung verantwortlich, so Göhring.

Auch diese „Sauerei" geht auf das Konto von bedenkenlosen Müllfrevlern.

Anzeige

Ein Erlebnis mit Ergebnis

Azubis beweisen ihr Können und Wissen

■ **(gd) Neugraben.** Von guten Ergebnissen kann die Inhaberin der „Fach-Kosmetik-Praxis", Ramona Kretschmar-Roepke gleich mehrfach sprechen. Mit einem mehr als guten Ergebnis, einer guten Zwei, hat sich die Auszubildende Karolina Menzel aus ihrer Zwischenprüfung zurückgemeldet und kommt jetzt in das 3. Lehrjahr. Ein Ergebnis, auf das nicht nur die 18-Jährige stolz sein kann, auch die Chefin zeigt sich überaus glücklich. Auch die zweite Auszubildende Rebekka Ahmed, die derzeit ebenfalls ihre Lehre als Kosmetikerin in der Fach-Kosmetik-Praxis in Neugraben durchläuft, zeigt sich sehr ehrgeizig und ist mit ihren Kenntnissen bereits sehr weit fortgeschritten, obwohl sie jetzt erst ins 2. Lehrjahr kommt.

Nun möchten die beiden Azubis ihre bereits erworbenen Kenntnisse auch allen treuen und neuen Kunden vorstellen. Mit der Aktion „Azubi-Wochen in der Fach-Kosmetik-Praxis" lassen sich vom 4. bis zum 16. April 25 % auf die Anwendungen durch die Azubis einsparen. Gleichzeitig ist dies eine gute Gelegenheit, die sanfte Anti-Aging-Waffe „Mesoporation", die seit Neustem zum Einsatz kommt, kennen zu lernen. Mesoporation ist im Bereich der ästhetischen Kosmetik die derzeit innovativste und effektivste Methode, um Wirkstoffe in tiefere Hautschichten zu transportieren, ohne diese dabei zu verletzten. „Ein Erlebnis mit Ergebnis", wie Ramona Kretschmar-Roepke feststellt, denn mit dieser sanften und schmerzfreien Methode lassen sich hervorragende Ergebnisse bei der Verminderung von Falten und Linien, bei der Glättung und Verjüngung des Hautbilds und bei der Erhöhung des Hautvolumens erzielen.

Die Fach-Kosmetik-Praxis ist dienstags bis freitags von 10.00 bis 18.00 Uhr und samstags von 10.00 bis 13.00 Uhr geöffnet. Termine können außerdem nach Vereinbarung abgesprochen werden.

Die Auszubildenden Karolina Menzel (re.) und Rebekka Ahmed werden in einer besonderen Aktion ihr erworbenes Wissen und Können unter Beweis stellen. Foto: gd

Fach Kosmetik Praxis
Cuxhavener Straße 296
21147 Hamburg
Tel.: (040) 702 20 10

Ehrungen beim SoVD

Mitglieder trafen sich in Fischbek

■ **(mk) Fischbek.** Der Sozialverband Deutschland (SoVD), ehemals Reichsbund, befindet sich laut Aussage des 1. Vorsitzenden des Ortsverbandes Fischbek und des Kreisverbandes-Süd, Günter Ramcke, im Aufwind. Grund: „Durch die aktive Betreuung unserer Mitglieder im Ortsverband und die sozialrechtliche Beratung in der Geschäftstelle in der Winsener Straße in Harburg können wir uns über viele neue Mitglieder freuen", berichtet Ramcke.

Während der Mitgliederversammlung des Ortsverbandes Fischbek in den Räumlichkeiten der Fischbeker Cornelius-Gemeinde sind zwei Mitglieder für langjährige Treue geehrt worden. Hermann Ripke sowie Christa Lindhorst erhielten für 55-jährige und zehnjährige Mitgliedschaft einen Blumenstrauß und eine Uhrkunde. Außerdem wurde Renate Ay zur Frauenbeauftragten gewählt.

In Abwesenheit wurden zudem Renate Wiellowicz (10 Jahre), Angela-Henning- Paysen (25 Jahre) und Joachim Richter (50 Jahre) geehrt.

Herrmann Ripke (Ehrung für 55 Jahre Mitgliedschaft), die neue Frauenbeauftragte Renate Ay, Christa Lindhorst (Ehrung für 10 Jahre Mitgliedschaft) und der 1. Vorsitzende Günter Ramcke (v.l.n.r.) sehen den SoVD auf gutem Weg. Foto: ein

Besuch beim Grasfrosch

Radtour zum Harburger Patentier

■ **(pm) Harburg.** Der Bezirksamtsleiter Torsten Meinberg wird am 7. April ab 14.00 Uhr im Rahmen der Umwelthauptstadtaktionen im Bezirk Harburg an einer Besichtigung eines Froschteich im Eißendorfer Forst teilnehmen.Rainer Kues vom Naturschutzbund Deutschland e. V. – Hamburg Gruppe Süd und Bernd Schulze, Revierförster Eißendorf, wollen interessante Details über die Entstehung des Teiches sowie die Entwicklung des Grasfrosches direkt vor Ort erläutern und Fragen zum Thema beantworten. Anmeldungen werden unter der Tel: 428 71-35 05 bei der Pressestelle Bezirksamt Harburg bis zum 5. April entgegen genommen.

Kulturprojekte mit Realisierungs-Chancen

Diskussionsveranstaltung im Stellwerk

■ **(pm) Harburg.** Nach der ersten sehr konstruktiven Debatte am 29. November im Rieckhof (der Neue RUF berichtete), an der Vertreter aller Parteien und der Verwaltung des Bezirksamtes Harburg sowie der zahlreichen Kultureinrichtungen beteiligten waren, möchten die Veranstalter die Diskussion über den Kulturstandort Harburg weiter führen.

Dazu laden sie am 13. April ab 19.00 Uhr ins „Stellwerk" im Harburger Bahnhof ein. Dabei sollen drei bis vier neue Projekte vorgestellt werden.

ALDAG Fleisch- und Wurstwaren

Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 7.00–18.00 Uhr, Sa.: 6.00–13.00 Uhr

Unsere Angebote vom 04. 04. – 09. 04. 2011

Putenschnitzel, natur u. mariniert 100 g € 0,79
Gyrospfanne 100 g € 0,69
Casselerbraten 100 g € 1,49
Hamburger Gekochte 100 g € 0,89
Frischkäse mit roten Zwiebeln und Schnittlauch 100 g € 1,39

Wochenendangebot vom 08. 04. und 09. 04. 2011

Nackensteak, natur u. mariniert 100 g € 0,59

Beachten Sie auch unsere Homepage: www.aldag-fleischwaren.de

In unserem Bistro:
Frühstück ab € 1,95 · Mittagstisch ab € 3,95

Irrtümer vorbehalten

Fischbek · Cuxhavener Straße 460 · Telefon 701 80 73

Zuhörer waren begeistert

Vereinigung Süderelbe richtete Konzert aus

Der gemeinsame Auftritt der vier Vereine begeisterte die Zuhörer. Foto: hbo

■ **(mk) Neugraben.** Das Frühjahrskonzert der Vereinigung Süderelbe im Landhaus „Jägerhof" am 26. März war wieder ein Publikumserfolg. An die 120 Zuhörer wollten die Darbietungen der drei Chöre (Damenchor Neugraben von 1951, Harburger Frauenchor und Männergesangsverein „Sängerlust Scheideholz von 1919) erleben – und waren begeistert.

Die Leitung der Frauen-Chöre hatte Larissa Seibel, die des Männergesangsvereines Jan Kehrberger inne. Zudem präsentierte der Ring für Heimattanz – Tanzkreis Neugraben sein vielfältiges Programm.

Achtung: Bereits am 16. April findet im Gymnasium Neu Wulmstorf ein großes Konzert mit zehn Chören ab 16.00 Uhr statt. Der Eintritt beträgt 5 Euro.

Anzeige

Man spricht Englisch

Fremdsprache früh spielend erlernen

■ **(gd) Neugraben.** Die KiTa Wunderland (KiWuLa) des Trägers Weltwissen-Kitas gGmbH in der Francoper Straße 55a wird ab April ein weiteres Angebot in ihre pädagogische Arbeit einfließen lassen. Dann spricht man in der KiTa auch Englisch.

Ab April wird die Elementargruppe der KiTa bilingual besetzt. Zum deutschsprachigen Team der Einrichtung werden die Kinder dann auch von einer Amerikanerin betreut. Im Krippenbereich erfolgt zusätzlich ein englischsprachiges Angebot. So lernen die Kinder früh und spielend den Umgang mit der Fremdsprache. Die Kinder werden nicht im Englischen „unterrichtet", sondern lernen spielerisch diese Sprache in ihrem Kindergarten-Alltag kennen. Die neue Kollegin bringt viel Erfahrung mit durch ihre erfolgreiche Tätigkeit in Englisch-Sprachschulen. Das innovative Gesamtkonzept der KiTa Wunderland hat sie überzeugt, sich der Einrichtung anzuschließen.

Die KiTa Wunderland wurde im August 2010 eröffnet. Sie bietet Betreuungsplätze für rund 30 Krippen-, wie auch 40 Elementar- und Hortkinder an. Die Einrichtung hat täglich in der Zeit von 6.00 bis 18.00 Uhr geöffnet. Die Kindertagesstätte stellt den Kindern ein sehr modernes Raumkonzept zur Verfügung, um ihre Entwicklung frühzeitig fördern zu können. Den Eltern wird ein außergewöhnliches, flexibles Betreuungsmodell angeboten, in dem nur sie entscheiden, wann und wie ihr Kind betreut werden soll. Sie können wöchentlich ihre Gutscheinstunden nach Bedarf einsetzen und werden dadurch zeitlich entlastet.

Die insgesamt 70 geplanten Betreuungsplätze in der Einrichtung sind bis zum Sommer fast vollkommen belegt, lediglich wenige Krippenplätze stehen den Eltern im Stadtteil derzeit noch zur Verfügung.

Weltwissen KiTas gGmbH
Francoper Straße 55a
21147 Hamburg
Tel.: (040) 70 10 67 42

Bürgerverein räumt auf

Engagierte Bürger sammelten Müll ein

Viele Mitglieder des Bürgervereins Süderelbe fanden sich am 29. März vor dem ehemaligen Ortsamt Süderelbe ein, um den Müll in der Umgebung einzusammeln. Foto: mk

(mk) Neugraben. Auch dieses Jahr sammelten viele Mitglieder des Bürgervereins Süderelbe wieder den Müll von verantwortungslosen Zeitgenossen ein. Am 29. März um Punkt 9.00 Uhr morgens trafen sich die Müllsammler vor dem ehemaligen Ortsamt Süderelbe. Bewaffnet mit Greifern, Handschuhen und Mülltüten machten sich die engagierten Bürger auf den Weg, in der unmittelbaren Umgebung des Neugrabener Zentrums Fußwege, Grünflächen und uneinsehbare Ecken von Unrat zu säubern.

Wie bereits in den letzten Jahren wurden die 28 beteiligten Mitglieder des Bürgervereins Süderelbe schnell fündig. „Insgesamt 15 Säcke à 100 Liter füllten sich rasch mit Müll. Unter anderem ein ganzer Trainingsanzug, Teppichreste, Rollladen, mehrere Auto-Batterien, Skistiefel und die üblichen Dinge wie Zigarettenkippen, Papier und Flaschen. Wieder einmal war es eine traurige Bilanz mit welcher Selbstverständlichkeit anscheinend viele Personen ihre Umwelt als Müllkippe ansehen“, sagte der 1. Vorsitzende des Bürgervereins Süderelbe, Irmfrid Rosenow. Nach getaner Arbeit gönnten sich die Mitglieder ein zünftiges Buffet im früheren Ortsamt Süderelbe.

Nach mehreren Stunden hatten die engagierten Bürger rund 15 Müllsäcke mit Unrat zusammen. Foto: ein

„Geschichte kann interessant und mitreißend sein“

Projekt Oral-History ist voller Erfolg

Fortsetzung von Seite 1

Die geführten Interviews stellen nun die Grundlage der weiteren Zusammenarbeit dar. In einer gemeinsamen Redaktion, bestehend aus Schülern und Senioren, werden die Interviews in lockerer Atmosphäre gelesen, diskutiert und redaktionell aufbereitet. „Eine eigene Arbeitsgruppe kümmert sich um die Veröffentlichung auf einer von uns selbst verwalteten Homepage. Für diese Arbeit suchen wir noch zuverlässige Senioren, die Lust haben, sich etwa einmal im Monat zur Redaktionskonferenz zu treffen. Bei Kaffee und Keksen diskutieren die Teilnehmer besondere Themen oder strittige Aussagen in den Berichten, verteilen Aufgaben und organisieren die Zusammenarbeit, erläutert Sorgenfrei. „Vorkenntnisse sind weder am Computer benötigt, noch müssen sie Experten in Fragen der Geschichte sein. Ein Mindestalter gibt es nicht“, wirbt Sorgenfrei.

„Ältere Menschen bleiben durch den Kontakt mit jungen Leuten ‚auf dem Laufenden‘. Sie lernen dazu und haben eine Aufgabe. Bei manchen Schülern löst Geschichtsunterricht Gedanken an Langeweile, trockene, spröde und unverständliche Geschichtstexte und Dauervorträge von dozierenden Lehrern aus.Geschichtliche Daten werden für die Klausur gelernt und danach wieder vergessen. Doch Geschichte kann auch interessant und mitreißend sein. In diesem Projekt treffen sich Jung und Alt und lernen voneinander. Eine zwanglose Atmosphäre in der Gemeinschaft ist die Grundlage für ein freudiges und entspanntes Lern- und Arbeitsklima: Man erkennt, dass man nur für sich selbst lernt und nicht für andere“, betont Sorgenfrei abschließend.

Das kommende Redaktionstreffen findet am 6. April um 15.30 Uhr im Gymnasium Süderelbe statt. Interessenten können sich bei Malte Sorgenfrei unter Telefon (0 41 52) 915 40 68 melden.

Oral-History in der Praxis: Die Schüler des Gymnasiums Süderelbe interviewten Senioren zur ihren Erlebnissen im Dritten Reich. Foto: hbo

GOLDANKAUF
Juwelier KAMPE
BARGELD SOFORT
Lüneburger Str. 10, Harburg
Bergedorfer Str. 156, 21029 Hamburg
Bramfelder Ch. 313, Bramfeld
www.juwelier-kampe.de

www.gartenKonzepte.info

Anzeigenberatung
(040) 70 10 17-0

BF Kosmetik–Podologie
➜ Med. Fußpflege
➜ Reflexzonen-Massage
➜ Kosmetik
– Komme auch ins Haus –
Hausbruch, Tel. 040 / 796 53 79
oder 796 10 80

MUSIKSCHULE WAGNER
31 Jahre
21629 Neu Wulmstorf · Bergstraße 7
Keyboard-Studio
Musikalische Früherziehung
Klavier, Orgel, Akkordeon, Trompete, Saxophon, Klarinette, Blockflöte, Violine, Gitarren, E-Bass, E-Gitarre, Keyboard, Querflöte, Instrumentenberatung
Voranmeldung erbeten: Telefon (040) 700 88 77

Historischer Spaziergang

Rundgang über ehemaliges KZ-Gelände

(mk) Neugraben. Zu einem Rundgang über das Gelände des ehemaligen Konzentrationslagers am Falkenbergsweg lädt der Freundeskreis KZ-Gedenkstätte Neuengamme e.V. am 15. April um 17.00 Uhr ein. Heiner Schultz führt über das ehemalige Lagergelände und berichtet über den Lageralltag und die Zwangsarbeit der 500 jüdischen Frauen in Neugraben und Umgebung. Er berichtet auch über das ehemalige Brückenbaulager am Falkenbergsweg

Zur Erinnerung: Am 15. April 1945 wurden die noch lebenden Frauen des Lagers Neugraben, eines der 86 Außenlager des Konzentrationslagers Neuengamme, im Vernichtungslager Bergen-Belsen von englischen Truppen befreit. Wie viele der Frauen in den letzten Tagen getötet wurden oder nach der Befreiung starben, ist nicht bekannt.

Das Außenlager Neugraben wurde am 8 Februar 1945 geräumt.

Treffpunkt zur Exkursion ist um 17.00 Uhr an der Bushaltestelle Neugrabener Heideweg (Bus 240 in Richtung Waldfrieden)

Zeitzeugin gibt Auskunft

Helga Roepert zu Gast im Seniorentreff

(mk) Neugraben. Helga Roepert ist eine Zeitzeugin. Die Tochter des sozialdemokratischen Widerstandskämpfers Otto Lang verbrachte ihre Kindheit und Jugend in den Hamburger Arbeiterstadtteilen Veddel und Rothenburgsort. In ihrem jetzt erschienenen Buch „Anfang 1935 flog die Gruppe meines Vaters auf...“ erinnert sie sich „an eine glückliche Kindheit in schrecklichen Zeiten“ – die Zeit des Nationalsozialismus und des Krieges.

Eine glückliche Kindheit ermöglichten die Familie und Freunde. Aber ihr Vater, Otto Lang, wurde von der Gestapo verhaftet, weil er sich am Widerstand beteiligt hatte. Er hatte der SPD und dem Reichsbanner Schwarz-Rot-Gold angehört und deren politische Arbeit im Nationalsozialismus illegal fortgesetzt. Er kam von 1935 bis 1938 für zweieinhalb Jahre in Haft. Während des Krieges zog die Wehrmacht ihren Vater als „wehrunwürdigen“ Soldaten zum „Bewährungsbataillon 999“ ein; dort starb er kurz vor Kriegsende auf der Flucht.

Helga Roepert arbeitete bis 1993 als Finanzbeamtin in Hamburg. Sie ist Mitglied der „Arbeitsgemeinschaft ehemals verfolgter Sozialdemokraten“ und steht regelmäßig in der Gedenkstätte „KolaFu“ den Besuchern als Zeitzeugin zur Verfügung. Sie hat mit dem Aufschreiben ihrer Erinnerungen dafür gesorgt, dass ein wichtiger Aspekt Hamburgischer Geschichte nicht in Vergessenheit gerät. Am 8. April ist sie von 14.00 bis 16.00 Uhr Gast bei den SPD-Senioren in Neugraben-Fischbek im Seniorentreff Neugrabener Markt 7. Natürlich sind auch Gäste willkommen.

Helga Roepert wird am 8. April im Seniorentreff Neugraben Rede und Antwort stehen. Foto: ein

Rotlicht überfahren

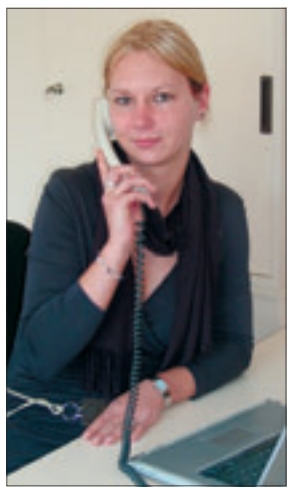
(mk) Neugraben. Ein 68-jähriger Radfahrer überquerte die Cuxhavener Straße in Richtung Geutensweg bei Grünlicht. Auf der Radfurt wurde er von dem Pkw Ford Focus eines 28-Jährigen erfasst, der in Richtung Scheideholztwiete unterwegs war. Der 68-Jährige erlitt schwere Kopfverletzungen und kam in ein Krankenhaus. Lebensgefahr besteht nach Auskunft der Ärzte nicht. Der Verkehrsunfalldienst Süd hat die Ermittlungen übernommen. Nach Zeugenaussagen passierte der Autofahrer die Ampel bei Rotlicht. Zum Zeitpunkt des Unfalls soll die Sicht durch Sonnentiefstand eingeschränkt gewesen sein.

Die Unfallstelle musste für etwa eine Stunde für den Fahrzeugverkehr in Richtung Neu Wulmstorf gesperrt werden, sodass es zu einem erheblichen Rückstau kam.

Live-Musik mit „Spieltrieb“

(mk) Neugraben. Philipp Kasburg und Lennart Quiring bilden das Liedermacherduo „Spieltrieb“ aus Oldenburg. Ihre Lieder handeln vom Leben an sich, von alltäglichen Dingen und Gedanken, die so nah am Publikum sind, dass sich jeder darin wieder findet. Zwei Gitarren und zweistimmiger Gesang interpretieren eigenen Folk, Jazz, Chanson, Punk, Rock, Country oder Reggae als wäre eine Durchmischung dieser Genres völlig selbstverständlich. Musik-Fans können das Duo am 19. April von 17.00 bis 19.00 Uhr im Falk-Café erleben. Der Eintritt ist frei. Anmeldungen werden unter Telefon 75 11 59 19 entgegengenommen.

Rehrstieg GALLERIA
Einkaufen mit Niveau



Ihre Medienberaterin
Sandra Schneider
berät Sie gerne bei Fragen rund um die Anzeigen-Werbung.
☎
70 10 17-24

Anzeige

Die Frühlingssonne kann kommen

Was Schauspieler und Sportler gerne tragen

(gd) Neuwiedenthal. Der Frühling bringt die neuen Sonnenbrillenmodelle. Die Experten von Lühr-Optik in Neuwiedenthal haben von den internationalen Brillenmessen in München, Mailand und Paris die neuesten Trends in Form, Farbe und Design mitgebracht. Im Mittelpunkt steht dabei die immer junge Traditionsmarke Nr. 1 – Ray Ban. Aber auch andere superschöne Sonnenbrillen gibt es bei Lühr-Optik in einer breiten Auswahl, zum Beispiel „Gerry Weber", „Esprit", „Elle" und viele mehr.
„Mir ist es besonders wichtig, dass wir eine gute Qualität zu fairen Preisen anbieten. Das gilt auch für unsere Sonnenbrillen und Sportbrillen", sagt Raimund Brodny, selbst Marathonläufer und Augenoptiker in der Lühr-Optik in Neuwiedenthal. Sehr zu empfehlen sind die besonders günstigen Sonnenschutzgläser, die in der Sonnenbrillenaktion 2011 angeboten werden, beispielsweise Einstärkensonnenschutzgläser, das Pärchen für 28 Euro und Gleitsichtsonnenschutzgläser bereits ab 148 Euro für das Pärchen.

Bei Lühr Optik haben sich Heike Petrowsky (li.), Raimund Brodny und Olga Weiz schon voll auf den kommenden Sommer eingestellt Foto: gd

Der Clou der Sonnenbrillenaktion 2011 unter dem Motto „Lühr-Optik lässt die Sonne scheinen" ist die Möglichkeit für jeden, der eine Sonnenbrille kauft, ein Wochenende am Meer zu gewinnen. Für zwei Personen eine Übernachtung mit Halbpension im herrlich gelegenen Hotel „Country Inn & Suites" am Timmendorfer Strand kann jeder gewinnen, der eine Gewinnspielkarte bis zum 30. Juli ausfüllt.
Freuen Sie sich auf den Sommer und entdecken Sie die große Auswahl an Ray Ban Klassikern sowie Sonnenbrillenneuheiten vieler anderer Marken. Auch wer Kontaktlinsen für den Urlaub vorzieht, findet in der Lühr-Optik in Neuwiedenthal ein umfangreiches, aktuelles, äußerst preiswertes Angebot. Mit einer umfassenden und kompetenten Beratung für gutes Sehen und Aussehen steht das Team in Neuwiedenthal, Heike Petrowsky, Augenoptikerin und Kontaktlinsenspezialistin, Augenoptikerin Olga Weiz und Raimund Brodny den Kundinnen und Kunden gern zur Verfügung.

Lühr-Optik GmbH • Rehrstieg-Galleria
21147 Hamburg-Neuwiedenthal
Tel.: (040) 701 42 42 • Fax: 702 29 40
E-Mail: neuwiedenthal@luehr-optik.de
www.luehr-optik.de

Zufriedenheit ist unser Ziel!

Sanitätshaus Johannßen
Orthopädie-Technik
Das Sanitätshaus

P Kurze Wege
Parkplätze sind vor und hinter unseren Geschäften ausreichend und ebenerdig vorhanden

medi Strumpf®
Wirksame Eleganz – Patientenfreundliche med. Kompressionsstrümpfe schützen und helfen.

Orthopädie-Technik

IHR ORTHOPÄDIE-FACHMANN VOR ORT
Sanitätshaus Johannßen GmbH

Öffnungszeiten:
Mo., Di., Do. 8.00 – 18.00, Mi., Fr. 8.00 – 16.00
Rehrstieg-Galleria, 21147 Hamburg,
Tel. 701 60 58, Fax 702 45 59

Einstärkengläser ab 28,– €
Gleitsichtgläser ab 148,– €
Finkenwerder
Steendiek 18 · T. 040. 742 58 84
Neuwiedenthal
EKZ Rehrstieg-Galleria 24 · T. 040. 701 42 42
FÜR GUTE BRILLEN MUSS MAN EINE NASE HABEN
LÜHR OPTIK

Fischhaus Holst
Inh. M. Goscik
Meeresdelikatessen
Über 45 Jahre Fachkompetenz
Mo. geschlossen
Di. – Fr. 8.30 – 18.00 Uhr
Sa. 8.00 – 13.00 Uhr
Rehrstieg Galleria · Telefon 701 39 27

Mittwoch, 06.04. ab 11.30 Uhr:
gebr. Seelachsfilet
mit Tomatenhollandaise-Soße, Röstiteller und Krautsalat
Portion € **4.00**

Freitag, 08.04. ab 11.30 Uhr:
Forelle Müllerin
mit Salzkartoffeln und Sahnemeerrettich
Portion € **4.50**
– Bitte bestellen Sie –

Für die Kunden der Rehrstieg-Galleria stehen ausreichend
viele Parkplätze
zur Verfügung.
Damit es keinen Ärger gibt, sollte man aber immer darauf achten, eine Parkscheibe zu benutzen!
– Hinweisschilder erinnern daran –

Liebe Leser,

Ihre Reise beginnt mit zwei erlebnisreichen Tagen in der Mode- und Kulturmetropole Mailand. Eine Stadtbesichtigung zeigt Ihnen u.a. den Dom, die Scala und die besten Boutiquen. Anschließend besuchen Sie auf Ihrer fantastischen Reise entlang der westeuropäischen Küsten neun Häfen in sechs Ländern. Vier ganz unterschiedliche Städte Spaniens verzaubern Sie ebenso wie das wunderschöne Lissabon an der Mündung des Tejo. Von Le Havre in Frankreich bietet sich ein Ausflug in die Normandie oder ein Abstecher nach Paris an. Es folgen Harwich in England und Amsterdam in den Niederlanden. Ihr Schiff, die Costa Magica verspricht eine spektakuläre Seereise. Im Zentrum der Geselligkeit an Bord steht die goldene Gran Bar Salento mit ihren mächtigen Panoramafenstern. Das elegante Achterdeck mit Swimmingpool und Whirlpools verfügt über ein ausfahrbares Dach, sodass das Baden hier bei jeder Witterung möglich ist. Willkommen an Bord zu dieser unvergesslichen Reise!

NEUE RUF
LESERREISEN MIT PREMIUM-PREISVORTEIL

Costa Magica—Rund um Westeuropa
Modemetropole Mailand & magische Traumkreuzfahrt
18.05. - 30.05.11 (13 Tage)

ab 699 € p.p.

Reiseablauf:

1. Tag	Shuttle-Service von zu Hause zum Flughafen, Flug nach Mailand, Transfer ins Hotel
2 .Tag	Stadtführung in Mailand
3. Tag	Fahrt nach Savona, Check-in
4. Tag	Erholung auf See
5. Tag	Malaga/Spanien 12:00-19:00 Uhr
6. Tag	Cadiz/Spanien 07:00-17:00 Uhr
7. Tag	Lissabon/Portugal 09:00-17:00 Uhr
8. Tag	Vigo/Spanien 09:00-18:30 Uhr
9. Tag	Santander/Spanien 14:00-23:59 Uhr
10.Tag	Seetag
11.Tag	Le Havre/Frankreich 08:00-20:00 Uhr
12.Tag	Harwich/England 08:00-19:00 Uhr
13.Tag	Amsterdam/Niederlande Ankunft um 08:00 Uhr; Shuttleservice nach Hause

PREMIUM-Leistungen inklusive:

Shuttle Service ab/ bis Haustür zum Flughafen/ab Hafen, Flug von Deutschland nach Mailand, 2 Übernachtungen/Frühstück in einem Mittelklassehotel, Stadtführung und alle Transfers in Mailand, Unterbringung in der gebuchten Kabinenkategorie, Vollpension an Bord mit bis zu 6 Mahlzeiten, Wasser, Kaffee, Tee & Eiscreme an den Buffets zur Selbstbedienung, Begrüßungscocktail und ein Galadinner, Unterhaltungsprogramm an Bord, deutschsprachige Gästebetreuung inkl. Bordzeitung und Tagesprogramm, Kinderbetreuung an Bord, Nutzung aller Bordeinrichtungen, Reiseführer, Hafengebühren, Reisefink Begleitung ab 20 Reiseteilnehmern, Sicherungsschein
Veranstalter: reisefink

Preis pro Person in der Doppelkabine

Garantieinnen Standard	1749 €	**699 €**
Garantieinnen Premium	1949 €	**799 €**
Garantieaußen	2109 €	**949 €**
Garantiebalkon Standard	2289 €	**1099 €**
Garantiebalkon Premium	2589 €	**1199 €**

* Zusätzlich fällt am Ende der Kreuzfahrt eine Servicegebühr in Höhe von € 7,- pro Erwachsenem (Kinder bis 14 Jahre keine Gebühr, Jugendliche bis 17 Jahre € 3,50) pro ohne Servicebeanstandung an Bord verbrachter Nacht an.
Einzelkabinen auf Anfrage

Sandra Thieß

Sabrina Kahler

IHR TEAM FÜR BESONDEREN URLAUB RUFEN SIE UNS AN UNTER:
0800 155 00 99
KOSTENFREI AUS DEM DEUTSCHEN FESTNETZ
reisefink
LANGE STR. 134-136 27749 DELMENHORST
TEL.: 04221-2891523

Anzeige

Von der anderen Seite betrachtet

Schüler zu Gast im Center-Management

(gd) Harburg. Es war keine ganz alltägliche Rolle, die der Manager des Marktkauf-Center, Volodymyr Kazmyruk in der vergangenen Woche zu spielen hatte. 17 Schülerinnen und Schüler der katholischen Schule Harburg hatten sich in dem Shopping-Center am Seeveplatz eingefunden, um einmal einen Blick hinter die Kulissen eines Centers mit seinen zahlreichen Einzelhandelsgeschäften und Dienstleistungsbetrieben zu werfen.

Selbstverständlich kannte jeder der anwesenden Schüler das Marktkauf-Center schon aus zahlreichen Besuchen. Doch nur selten, wenn überhaupt, ergab sich für die 14- bis 15-Jährigen dabei die Gelegenheit zu erfahren, mit welchem Aufwand und Einsatz der Betrieb eines solchen Unternehmens gehandhabt, geregelt und gemanagt wird.

In sehr souveräner Art erklärte der Center-Manager den wissbegierigen Schülern zunächst die elementaren Grundlagen, die ein Einkaufszentrum ausmachen. „Gegenüber dem Kaufhaus beziehungsweise Warenhaus grenzen sich Einkaufszentren dadurch ab, dass die Betreiber dort nicht auf eigene Rechnung Handel treiben, sondern nur als Vermieter und Center-Management auftreten. Beim Warenhaus verbindet dagegen sein Betreiber in der Regel das Warengeschäft auf eigene Rechnung mit der Verwaltung des Immobilienbesitzes“, so Volodymyr Kazmyruk zu Beginn seines Vortrags. Es folgten Ausführungen über Kostenstruktur und sozialer Basis auf regionaler Ebene, die sich mit einem derartigen Unternehmen verbinden, bis hin zu Marketingmaßnahmen und dem grundsätzlichen Aufbau eines Einkaufs-Centers.

So erfuhren die Schülerinnen und Schüler: Das „klassische“ Einkaufszentrum verfolgt das Betriebskonzept von einigen wenigen Magnetbetrieben und zahlreichen anderen Einzelhandels-, Dienstleistungs- und Gastronomiebetrieben, die von der Attraktivität der Magnetbetriebe indirekt profitieren. Die Magnetbetriebe in Form von Verbraucher- oder Supermärkten, Warenhäusern und großen Fachmärkten dienen als Frequenzbringer. Sie ziehen die Kunden in das Center. Die anderen Betriebe profitieren von den Kundenfrequenzen. Die Magnetbetriebe werden im Center so angeordnet, dass die Kunden auf dem Weg zu oder zwischen ihnen an den „Frequenznutzern“ vorbeikommen.

Wesentlich für die Akzeptanz beim Kunden ist die Abstimmung der Geschäfte aufeinander, auch Branchenmix genannt. Dabei werden in Centern üblicher Größe meist zwei so genannte Magnete oder auch Ankermieter eingesetzt, die alleine schon zahlreiche Kunden anziehen, so dass das Center gut besucht ist. Diese Magnete werden gezielt meist an den gegenüberliegenden Enden oder in der Mitte des Einkaufszentrums platziert, um so die Kundschaft in das Einkaufszentrum „hineinzusaugen“. Es hat sich inzwischen etabliert, dass diese Magnete großflächige Lebensmittelgeschäfte, Modegeschäfte und Fachmärkte für Unterhaltungselektronik sind. Dazwischen gruppieren sich kleinere Geschäfte, die anteilig deutlich höhere Mieten auf den Quadratmeter zahlen als die Ankermieter selbst. Dabei werden alle vom Konsumenten abgefragten Branchen abgedeckt. Ein großer Vorteil aus Sicht der Kunden sind meist die einfache Erreichbarkeit und die großzügig dimensionierten Parkflächen.

Zahlreiche und sehr unterschiedliche Geschäfte befinden sich hinter den Mauern des Marktkauf-Center, eine große Aufgabe für das Management. *Fotos: gd*

Hinter jedem Einkaufs-Center steckt auch eine bestimmte Philosophie, so erfahren die Achtklässler in diesem Moment.

Die anwesenden Schülerinnen und Schüler hatten erst kürzlich ihr Berufspraktikum hinter sich gebracht, und so ergaben sich natürlich auch zahlreiche Fragen, die man dem Centermanager in diesem Zusammenhang noch unbedingt stellen wollte. „Ist die direkte Nachbarschaft zum Phönix-Center nicht ein besonderes Handicap?“ lautete beispielsweise eine der Fragen. „Im Gegenteil“, so Kazmyruk, „gerade diese unmittelbare Nähe bringt uns viele Vorteile. Während das Phönix-Center in erster Linie auf Mode und HiTec ausgerichtet ist, liegt unser Schwergewicht auf dem Food-Bereich. Viele Kunden nutzen dies, um gleichzeitig sowohl ihren Bedarf in der einen als auch in der anderen Richtung abzudecken.“

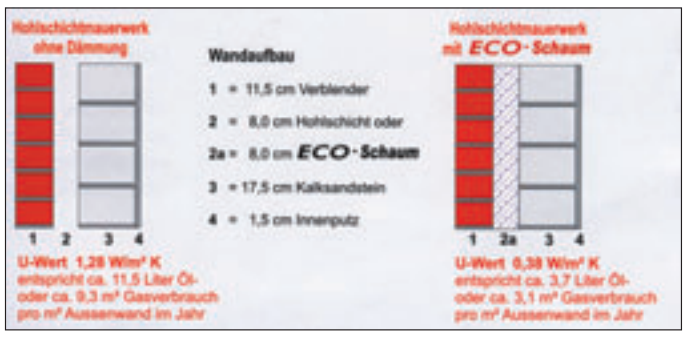
Schon während seiner Tätigkeit in einem anderen Shopping-Center hat Volodymyr Kazmyruk kurz vor dem Abschluss stehenden Schülern den Einblick in die Arbeit eines Center-Managements gewährt und dabei beste Erfahrungen gesammelt. „ Es geht mir darum, die Anonymität eines Shopping-Centers aufzuheben, eine Akzeptanz aufzubauen und die berufliche Entwicklung von Schülern zu fördern“, begründet der Center-Manager sein Engagement. Mehreren Schulen im Einzugsgebiet des Marktkauf-Center hatte er zuvor das schriftliche Angebot gemacht, an dieser Maßnahme teilzunehmen. Bisher haben 3 Schulklassen darauf positiv reagiert, doch rechnet Kazmyruk demnächst noch mit weiteren Zusagen.

CEV Center Entwicklungs- und Verwaltungs-GmbH
Marktkauf Center
Seeveplatz 1, 21073 Hamburg
www.marktkaufcenter-harburg.de

Preiswert gut gedämmt

Der Frühling hat noch keine Anstalten gemacht, sich gegen den Winter durchzusetzen, und die Heizung saugt weiter kräftig die Öltanks leer oder lässt den Gaszähler rotieren.

„Noch bis in die 2000er Jahre hinein sind die Außenwände von Häusern nicht leistungsstark gedämmt worden“, weiß Christian Lammers aus Farven. Er hat sich mit seiner Firma auf Dämmtechnik spezialisiert und kümmert sich um die nachträgliche Wärmedämmung von Gebäudehüllen. Das Verfahren, das er dabei anwendet, ist einfach, schnell, kostengünstig und in seiner Wirkung ergiebig, also eine hocheffektive Möglichkeit, die Energiebilanz eines Gebäudes zu verbessern.



Das Verfahren: Die nachträgliche Dämmung von Außenwänden wird mit ECO-Schaum (bauaufsichtliche Zulassungs-Nr.: Z-23.12-1808 vom 15. Juni 2010) vorgenommen. Pro Quadratmeter wird jeweils von außen ein kleines Loch (11 bis 16 Millimeter) in die Kreuzfuge gebohrt. Durch diese Öffnungen wird der Dämmstoff mit einer Hochleistungspumpe in die Hohlschicht des zweischaligen Mauerwerks eingeschäumt. Der Schaum ist ein offenzelliger, duroplastischer Schaumstoff, der in flüssiger Form geliefert und direkt vor Ort verarbeitet wird. Dieser Dämmstoff wird nicht mit FCKW oder anderen Treibgasen, sondern mit Luftdruck aufgeschäumt. Er ist atmungsaktiv und wasserabweisend (hydrophob).

Ein Standard-Einfamilienhaus lässt sich innerhalb eines Tages auf diese Weise dämmen. Die Kosten für die gesamte Maßnahme belaufen sich dabei auf 2000 bis 3000 Euro, je nach Dicke der Hohlschicht in der Mauer.

Die Vorteile: Es lässt sich eine Energie-Ersparnis von bis zu 35 Prozent realisieren – eine Amortisationsdauer von nur zwei bis drei Jahren ist damit gewährleistet. Das Raumklima verbessert sich sofort, eine wohlige Behaglichkeit ist die Folge. Auch Rollladenkästen sind danach keine Wärmebrücken mehr. Dass eine gedämmte Immobilie im Falle eine Verkaufes an Attraktivität gewinnt, versteht sich von selbst. Verbesserter Schall- und Brandschutz sind nützliche Nebeneffekte der Hohlschichtisolierung.

Die Firma Dämmtechnik Lammers ist ein eingetragener Meisterbetrieb und hat mehr als 30 Jahre Erfahrung in der Gebäudedämmung vorzuweisen. Um potenziell Interessierten zu zeigen, wie der ECO-Schaum ins Mauerwerk eingebracht wird und wie gut sich die Bohrlöcher anschließend wieder unsichtbar machen lassen, lädt der Farvener Familienbetrieb zu einer Vorführung ein.

Christian Lammers ist Experte für das nachträgliche Dämmen von Gebäuden. *Foto: Reimann*

Am 16. April von 10 – 16 Uhr lassen sich die Experten in Farven, Baaster Berg 12, bei ihrer Arbeit über die Schulter schauen und beantworten Fragen rund um die Gebäudeisolierung.

– Anzeige –

Am 16. April von 10 – 16 Uhr lassen sich die Experten in Farven, Baaster Berg 12, bei ihrer Arbeit über die Schulter schauen und beantworten Fragen rund um die Gebäudeisolierung.

DÄMMTECHNIK Lammers

Energie-Ersparnis
Höherer Wohnkomfort
Mehr Behaglichkeit
Wertsteigerung
Schall- und Brandschutz
CO_2-Reduzierung

ECO-Schaum®
Hohlschichtisolierung mit System

Gebäude-Isolierung

Über uns

Wir, die DÄMMTECHNIK Lammers, sind ein eingetragener Meisterbetrieb im Isolierhandwerk und autorisiert für die Gebäude-Energieberatung, mit mehr als 30-jähriger Erfahrung in der Gebäudedämmung.

Ihr Isolierfachbetrieb

DÄMMTECHNIK Lammers

Dämmtechnik Lammers
Baaster Berg 12 • 27446 Farven
Tel. 0 47 62 / 183 182
Fax 0 47 62 / 183 183
Funk 01 57 / 81 96 76 21
lammers.daemmtechnik@freenet.de

GROSSER SPIELZEUGMARKT
Ankauf – Verkauf – Tausch
Stofftiere – Figuren u.a.
Modelleisenbahnen – Modellautos – Blechspielzeug
So., den 03.04.2011 von 11–15.30 Uhr
Bürgerhaus – Wilhelmsburg
Mengestraße 20, 21107 Hamburg
Info: Th. Ehlers, 04321/39 00 46 od. 0173/985 01 44

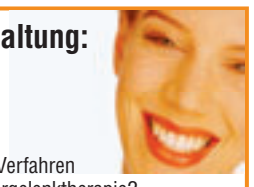
Arcaden weihen Brücke ein

■ **(pm) Harburg.** Die neue Brücke, die vom Ring direkt in das Arcaden-Obergeschoss führt, wird am Mittwoch, 6. April eingeweiht. Für die ersten 500 Besucher, gibt es ab 11.00 Uhr ein Glas Sekt.

33. Spielzeug- und Kleiderbörse

■ **(mk) Buxtehude.** Am 9. April von 10.00 bis 12.30 Uhr richtet die St. Paulus-Gemeinde Buxtehude in der Finkenstraße 53 ihre Spielzeug- und Kleiderbörse aus.
Im Angebot befinden sich Kleidung der Größen 50–164, Autositze, Hochstühle, Babyzubehör, Spielzeug, Fahrräder, Roller, Lauf- und Dreiräder usw.) 20 Prozent des Erlöses kommen den Kindergruppen der Gemeinde zugute. Gleichzeitig werden frische Waffeln und selbstgebackener Kuchen – auch zum Mitnehmen – angeboten.

ALDAG
Aldags Partyservice
Telefon 701 80 73
Kalte Büffets, warmes Essen, Canapès, Cocktailhäppchen, Suppen…

Einladung zur Informationsveranstaltung:
Sicheres Implantieren durch 3D-Implantatplanung

– Was sind Implantate, wie werden sie eingesetzt?
– Schonende Implantation durch computergestützte Verfahren
– Welche Rolle spielen Funktionsdiagnostik und Kiefergelenktherapie?
– Welche Rolle spielt die Zahntechnik?
– Bei bestimmten Indikationen: Feste Zähne – sofort
Referent: Dr. Dr. Werner Stermann
Zahnarzt, Arzt, Oralchirurg
Tätigkeitsschwerpunkt Implantologie
Donnerstag, 07. April 2011 · 19.00–20.00 Uhr
Seminarraum IFOI GbR, Dr. Dr. Werner Stermann
Lüneburger Straße 15, 21073 Hamburg
Telefonische Voranmeldung unter: 089 – 58 98 80 90
Eine kostenfreie Veranstaltung der
GZFA, Gesellschaft für Zahngesundheit, Funktion und Ästhetik
www.gzfa.de • INFO 089 – 58 98 80 90

Der Kindertagesstätten-Träger Weltwissen-Kitas gGmbH eröffnete am 02.08.2010 seine erste **bilinguale** Einrichtung in Hamburg-Neugraben – die „KiTa Wunderland (KiWuLa)".
Das entwickelte Raumkonzept soll Kindern schon früh die Möglichkeit geben, in allen Bereichen ihre Erfahrungen machen zu können.
Folgende Räume wurden geschaffen:
Zwei helle Krippenräume mit Spielpodestlandschaft und einem Wasserspielbereich, der Elementar- und Hortbereich mit Lernwerkstatt, Atelier, Rollenspiel- und Bewegungsraum sowie ein schönes Kinderrestaurant.
Für Eltern bieten wir unser flexibles Betreuungsmodell an, denn nur Sie entscheiden, wann und wie lange Ihr Kind betreut werden soll. Sie können wöchentlich Ihren KiTa-Gutschein neu einlösen!
ACHTUNG: Ab April 2011 – BILINGUAL (Englisch)
Folgende Platzangebote bieten wir Ihnen an:
• **Krippenbereich (1 – 3 Jahre)**
• **Elementarbereich (3 – 6 Jahre)**
• **Hortbereich (1. – 4. Klasse)**
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 06.00 – 18.00 Uhr
Besuchen Sie uns – wir freuen uns drauf!
Kontakt: Weltwissen-Kitas gGmbH, Kita Wunderland
Francoper Straße 55 a · 21147 Hamburg
Herr Stephan Pohl (Geschäftsführung)
Telefon 040/70 10 67 42 + 43
weltwissen-kitas@hamburg.de · www.weltwissen-kitas.de

Inselfinken erobern die Laeiszhalle

Spaß am Musizieren steht im Mittelpunkt

■ **(pm) Finkenwerder.** Die Inselfinken aus Finkenwerder dürfen am Sonntag, 3. April ab 11.00 Uhr die gute Akustik der Laeiszhalle als „jüngstes" Orchester gemeinsam mit dem „ältesten" Liebhaberorchester Hamburgs, der Hamburger Orchestergemeinschaft (HOG) gegründet 1904, erproben. Im Programm werden sie dabei ein breites musikalisches Spektrum bieten können.
Die türkische Gitarre, das Saz, wird die Feuerwerksmusik von Händel ebenso spielen, wie auch die „westlich" orientierten Instrumente Musik aus der Türkei – ein Beispiel für gelebte Integration! Im zweiten Teil nimmt das Orchester der Hamburger Orchestergemeinschaft (HOG) Rücksicht auf seine vielen jungen Zuhörer und bringt als Haydnsinfonie die „Uhr" und Children's Corner von Claude Debussy zu Gehör. Die Leitung haben Johannes Schlesinger und Susanne Schott. Eintrittskarten kosten an der Tageskassse 17 Euro, (Schüler und Studenten 6 Euro).
Die Inselfinken wurden 2007 unter Leitung von Susanne Schott gegründet. Seit November 2010 sind sie Partnerorchester des HOG. Die Inselfinken – das Spektrum reicht vom Vorschüler bis zum Abiturienten – sind instrumental mit Streichern, Klavier, Gitarre, Flöten, Saz und Saxofon besetzt. Susanne Schott: „Ob Anfänger oder Könner, begabt oder Mensch mit Behinderung, ob abendländischer oder orientalischer musikalischer Herkunft, alle vereint Sie das gleiche Ziel: Spaß am Musizieren." Etwa 60 Kinder und Jugendliche aller Finkenwerder Schulen – davon zwei Drittel Grundschüler – proben wöchentlich im Rahmen ihrer Ganztagsschule.
Als weitere Partner konnten die Inselfinken Young ClassiX gewinnen, einer Initiative der Otto-Group, die allen Menschen gemeinsames Musizieren ermöglichen möchte, unabhängig vom Elternhaus der Kinder. Dieser Gedanke wird auch von der MusikInsel in Finkenwerder (www.musikinsel-finkenwerder) getragen, die als Musikschule mit den ansässigen Schulen kooperiert. Sie bildet die Dachorganisation der Inselfinken, die besonders eng mit der Aueschue Finkenwerder verknüpft ist.

Susanne Schott, eine Musikerin aus Leidenschaft *Foto: pm*

„Holz bewegt"

Museum der Arbeit zeigt Nachwuchsdesigner

■ **(mk) Hamburg.** Junge Tischler aus Norddeutschland präsentieren ab dem 15. April in der Ausstellung „Holz bewegt" innovativ gestaltete Möbel und Gebrauchsgegenstände im Museum der Arbeit. Die Ausstellung zeigt bis Ende Juni 2011 rund 30 Arbeiten und Objekte, die im Rahmen des 2. Norddeutschen Nachwuchswettbewerbs von einer Jury aus Design- und Möbelfachleuten ausgewählt wurden. Aufgabe war es, ästhetische und praktische Ansprüche an ein Möbel aufeinander abzustimmen, dabei die Holzarten mit ihren spezifischen Eigenschaften – auch der ihnen innewohnenden Poesie – angemessen einzusetzen und Konstruktion und Herstellung so zu planen, dass die Ressourcen geschont werden.
Mithilfe eines rechnergestützten Verfahrens ist es der Klasse FH 07 der Fachschule für Holztechnik Hamburg gelungen, einen furnierten Schaukelstuhl aus einem Guss zu fertigen. Vom so genannten „Ziprocker" in der Mitte des Ausstellungsraumes aus kann dann der Ausblick auf einen illuminierten Couchtisch aus Plexiglas und Makassar, Laptop-Cases aus Kirschbaumholz, sechseckige Ahorn-Tische und weitere interessante Ausstellungsobjekte geworfen werden. Dabei sind klassische Holzarten wie Eiche, Kirsch- und Nussbaumholz ebenso vertreten wie die „heimischen Exoten" Mirabelle, Goldregen oder Zeder.
Weitere Informationen unter www.museum-der-arbeit.de oder www.gsechs.de.

„Die Zeit fährt Auto"

Rüdiger Wolff singt und liest Erich Kästner

■ **(mk) Neugraben.** Das neue Erich-Kästner-Programm „Die Zeit fährt Auto" des Sängers Rüdiger Wolff wird vom Kulturkreis Süderelbe am 15. April ab 19.00 Uhr in der Seniorenresidenz Neugraben präsentiert. Humorvoll, amüsant, ironisch und scharfzüngig-zeitkritisch, zuweilen auch erotisch-frivol – das sind die Gedichte von Erich Kästner.
Köstliche Persiflagen auf die „feine Gesellschaft" wie in „Sogenannte Klassefrauen" oder „Maskenball im Hochgebirge", eindringliche Sozialkritik wie in „Die Hände einer Waschfrau" oder treffende Gesellschafts-Satire wie in „Entwicklung der Menschheit" – Erich Kästner hat wie kaum ein anderer seine Mitmenschen beobachtet und durchschaut.
Diesem oft beißenden Humor hat Rüdiger Wolff mit seinen Chansons ein ganz besonderes musikalisches Gewand gegeben. Sein Erich-Kästner-Programm stellt den berühmten Autor als einen empfindsamen und äußerst ambivalenten Menschen dar.
Karten sind im Vorverkauf erhältlich: an der Theaterkasse Kähler im SEZ Neugraben, in der Seniorenresidenz Neugraben, in der Markt-Apotheke Neugraben und an der Abendkasse. Die Preise betragen im Vorverkauf für Mitglieder des Kulturkreises Süderelbe 8 Euro und für Gäste 11 Euro. An der Abendkasse kosten die Tickets 12 Euro.

Rüdiger Wolff präsentiert am 15. April in der Seniorenresidenz Neugraben Gedichte von Erich Kästner. Foto: ein

Gottesdienst zum Mitreden

■ **(pm) Harburg.** In der Apostelkirche am Hainholzweg 52 beginnt am Sonntag, 10. April um 18.00 Uhr ein besonderer Gottesdienst. Dieser besteht aus drei Teilen: Gesang und Gebet stehen am Anfang. Dann setzen sich die Teilnehmer in kleinen Runden in den Räumen der Kirche zusammen, um zu besprechen, was das Gehörte für sie und ihr Leben im Alltag bedeuten könnte.
Der Gottesdienst endet gegen 19.30 Uhr – im Anschluss können sie den Abend in der Kirchenkneipe ausklingen lassen kann. Die Teilnahme ist kostenfrei.

Vollsperrung

■ **(pm) Heimfeld.** Der Moorburger Bogen ist bis zum 4. April, 5.00 Uhr zwischen Bostelbeker Damm und Stader Straße voll gesperrt. Der Grund: Leitungsarbeiten.

Staudenmarkt

■ **(mk) Jork.** Am 3. April findet von 11.00 bis 16.00 Uhr zum achten Mal der Staudenmarkt in Jork rund um das Rathaus statt. Pflanzenliebhaber, Hobbygärtner und aktive Balkonisten kommen hier auf ihre Kosten. Tipps zum Anlegen für alle möglichen Arten von Gärten und nützliche Informationen zu Stauden machen den Besuch des Staudenmarktes beinahe zum Muss für den Gartenfan.

Burnout-Syndrom

■ **(pm) Harburg.** Hohe Arbeitsanforderungen, schlechte Arbeitsbedingungen, Stress und Konflikte können zum Burnout führen. Welche körperlichen und seelischen Signale deuten darauf hin, und welche Maßnahmen können das Symptom lindern?
Im Rahmen eines Infoabends am Montag, 4. April im biff (beratung und information für frauen), Neue Straße 59, gibt es von 18.30 bis ca. 20.30 Uhr die Antworten dazu. Erwünschte Spende: 5 €.ç Referentin ist Anna Kreikemeyer (www.anna-kreikemeyer.de). Im Anschluss an ein Referat besteht Gelegenheit Fragen zu stellen.

PC und Handy: Schülerfirma hilft

■ **(pm) Finkenwerder.** Die „Schülerfirma" der Stadtteilschule Finkenwerder veranstalten am Mittwoch, 13. April einen Tag, an dem die Schüler älteren Damen und Herren helfen, mit dem PC und mit dem Handy umzugehen.
Die Aktion beginnt um 14.30 Uhr. Um an dem Tag teilnehmen zu können, ist eine Anmeldung in der Stadtteilschule Finkenwerder am Norderschulweg notwendig. Die Teilnahme kostet 5,00 Euro inklusive Kaffee und Kuchen. Haben die Senioren nach einer Einweisung alle Aufgaben bestanden, erhalten sie abschließend eine Urkunde.

Apotheken-Notdienst

Nachtdienst (2): 8.30 bis zum Folgetag um 8.30 Uhr
Spätdienst (1): 8.30 bis 22.00 Uhr

Während der Mittagszeit von 13.00 bis 14.30 Uhr ist die betreffende Notdienst-Apotheke ebenfalls geöffnet.

– Sämtliche Angaben ohne Gewähr –

April 2011

Sa	02 T 2/1	Mi	06 Y 2/1
So	03 U 1/2	Do	07 Z 1/2
Mo	04 W 1/2	Fr	08 A 2/1
Di	05 X 1/2	Sa	09 B 1/2

Die Zeichen A – Z im Kalendarium geben die dienstbereite Apotheke an.

Und so erreichen Sie die Apotheken:

A1 **Markt Apotheke Neugraben** – Marktpassage 7 –, Ruf 70 10 06-0
A2 **Ulex-Apotheke (Finkenwerder)** Neßdeich 128a, Ruf 742 62 92
A2 **Eissendorfer Apotheke (Harburg)** Eißendorfer Str. 70a, Ruf 77 62 36
B1 **Heide-Apotheke (Neu Wulmstorf)** Bahnhofstr. 35d, (MPC) Ruf 70 01 52-0
B2 **Schwalben-Apotheke (Harburg)** Denickestr. 90, Ruf 790 63 00
C1 **Morgenstern-Apotheke (Finkenwerder)** Steendiek 42, Ruf 74 21 82-0
C1 **Vering-Apotheke (Wilhelmsburg)** Veringstr. 37, Ruf 75 76 63
C2 **Einhorn-Apotheke (Harburg)** Sand 24, Ruf 766 00 40
D1 **Wilhelmsburger Apotheke (Wilhelmsburg)** Georg-Wilhelm-Str. 28, Ruf 75 73 22
D2 **Apotheke an der Moorstraße (Harburg)** Moorstraße 2, Ruf 77 75 63
E1 **Apotheke Marmstorf** Marmstorfer Weg 139 a, Ruf 760 39 66
E2 **Adler-Apotheke (Harburg)** Lüneburger Str. 13, Ruf 77 82 64 od. 77 20 08
F1 **Rotehaus-Apotheke (Wilhelmsburg)** Veringstr. 150, Ruf 75 89 25
F2 **Arcaden-Apotheke (Harburg)** Lüneburger Str. 45, Ruf 30 09 21 21
G1 **Kompass-Apotheke (Harburg-Heimfeld)** Gazertstr. 1 (S-Bahn Heimfeld), Ruf 765 44 99
G2 **Mavi-Apotheke (Whbg./Kirchdorf)** Kirchdorfer Damm 3, Ruf 754 64 74
H1 **Mühlen-Apotheke (Neugraben)** Neugrabener Bahnhofstr. 33, Ruf 701 50 91
H1 **Bahnhof-Apotheke Veddel** Wilhelmsburger Platz 13, Ruf 78 31 13
H2 **Vivo Apotheke im Gesundheitzentrum Harburg** Am Wall 1, Ruf 76 75 57 72
J1 **Schäfer-Apotheke (Harburg)** Harburger Rathausstr. 37, Ruf 76 79 30-0
J2 **Georgswerder Apotheke** Niedergeorgswerder Deich 32, Ruf 754 41 88
K2 **Striepen-Apotheke (Neuwiedenthal)** Striepenweg 41, Ruf 702 087-0
K1 **Hansa-Apotheke (Harburg-Heimfeld)** Heimfelder Str. 1, Ruf 77 39 09
L1 **Fischbeker Apotheke (Fischbek)** Fischbeker Heuweg 2 a, Ruf 701 84 83
L2 **Stern-Apotheke (Harburg)** Mehringweg 2, Ruf 790 61 89
M1 **Deich-Apotheke (Finkenwerder)** Steendiek 8, Ruf 742 17 10
M1 **Millennium-Apotheke (Harburg)** Schloßmühlendamm 6, Ruf 76 75 89 20
M2 **Reeseberg-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)** Reeseberg 62, Ruf 763 31 31
N1 **Damian-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)** Sand 35 (am Blumenmarkt), Ruf 77 79 29
N2 **Ärtzehaus-Apotheke (Neu Wulmstorf)** Bahnhofstraße 26, Ruf 70 01 38 30
O1 **Hubertus-Apotheke (Wilhelmsburg)** Veringstr. 36, Ruf 75 66 00 14 14 od. 75 75 55
O2 **City-Apotheke (Harburg)** Lüneburger Str. 34, Ruf 77 70 30
P1 **Lavendel Apotheke (Harburg)** Hainholzweg 67, Ruf 7 9144812
P2 **Menge-Apotheke (Wilhelmsburg)** Reinstorfweg 10a/Ldz. Mengestr., Ruf 753 42 40
Q1 **Mohren-Apotheke (Harburg)** Tivoliweg 1/Ecke Winsener Str., Ruf 763 10 24
Q2 **Neuwiedenthaler Apotheke (Neuwiedenthal)** Rehrstieg 22, Ruf 702 07 30
R1 **Deich-Apotheke (Georgswerder)** Neuenfelder Str. 116, Ruf 754 21 93
R2 **Medio-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)** Bremer Str. 14, Ruf 77 20 47
S1 **Ulen-Apotheke (Neugraben)** Groot Enn 3, Ruf 701 86 82
S2 **Galenus-Apotheke (Harburg)** Ernst-Bergeest-Weg 55, Ruf 760 30 65
T1 **Isis-Apotheke (Harburg)** Moorstraße 11, Ruf 765 03 33
T2 **Feld-Apotheke im Sky-Markt (Langenbek)** Gordonstraße 2, Ruf 763 80 08
U1 **Distel-Apotheke (Wilhelmsburg/Georgsw.)** Krieterstr. 30/Ärztehaus, Ruf 754 01 01 od. 754 03 03
U2 **Apotheke im Phoenix-Center (Harburg)** Hannoversche Str. 86, Ruf 30 08 86 96
W1 **Panorama-Apotheke (Harburg)** Harburger Ring 8-10, Ruf 765 23 24Y
W2 **SEZ-Apotheke** Cuxhavener Straße 335, Ruf 7014021
X1 **VitAlex-Apotheke (Neu Wulmstorf)** Schifferstr. 2, Ruf 70 10 64 64
X2 **Apotheke im Marktkauf (Harburg)** Seeveplatz 1, Ruf 766 213 60
Y1 **EKZ Wilhelmsb., Apoth. (Wilhelmsburg/Georgsw.)** Wilhelm-Strauß-Weg 10, Ruf 754 11 11
Y2 **Berg-Apotheke (Harburg)** Trelder Weg 5, Ruf 763 51 91
Z1 **Niedersachsenh.Ap (Heimfeld)** Heimfelder Str. 42, Ruf 7 90 53 25
Z2 **Schloßmühlen-Apotheke (Harburg)** Schloßmühlendamm 16, Ruf 77 00 62

WICHTIGE NOTRUFE

Polizei Harburg, Lauterbachstraße 7 ..... 42 86-5 46 10
Polizei Neugraben 42 86-5 47 10
Polizei Neu Wulmstorf 700 13 86-0
Polizei Finkenwerder 42 86-5 47 60
Polizei Wilhelmsburg 42 86-5 44 10
Polizei, Notruf, Überfall 110
Feuer, Rettungsdienst, 1. Hilfe 112
Rettungsdienst der Hilfsorganisat. . 1 92 22
Rettungsdienst des DRK 1 92 19
Arzneimittel-Information..... 70 20 87-0
Gift-Information-Nord..... 05 51-192 40
Behinderten Taxi 44 10 11
Tierärztlicher Notdienst 43 43 79
Zahnärztlicher Notdienst (Mittwoch-Nachmittag und Wochenende..... 01 80-5 05 05 18
Ärztlicher Notdienst 22 80 22
Informationen unter: www.aponet.de

Zwei Chöre und Japan im Blick

St. Petrus: Konzert von „Frohsinn“ und „Germania“

(pm) Finkenwerder. Die einladenden Chöre „Frohsinn“ und „Germania“ aus Finkenwerder hatten zunächst die Befürchtung, vor nur wenigen Konzertbesuchern singen zu müssen. Es war ein warmer, sonniger Frühlingsnachmittag, bestens geeignet für Spaziergänge oder gemütliches Kaffeetrinken im Garten oder auf der Terrasse. Doch es kam anders: Schon der Parkplatz neben der St. Petruskirche war voll, die Kirche sowieso. Nicht nur Steine fielen den Gastgebern vom Herzen, man hörte ganze Mühlsteine der Erleichterung förmlich poltern.

Ganz Gentlemen, überließen die Germania-Sänger am Sonntag den Frohsinn-Damen das Privileg, das Konzert eröffnen zu dürfen. Sie taten es mit einem schmissigen „Hallo, Finkwarder“. Damit war zugleich geklärt, dass plattdeutsches Liedgut einen größeren Teil dieses Konzerts einnehmen würde. Dass ein maritimer Teil nicht fehlen durfte, wen wundert das auf Finkenwerder. Dann war es an den „Germania“-Männern, ihr unbestreitbares Können zu zeigen. Sie taten es mit viel Verve, denn – und das verband sie mit den Sangesschwestern – die beiden Chöre werden von ein und derselben Dirigentin geleitet: Tomomi Ikkaku. Die junge Japanerin studiert in Bremen Gesang (Mezzosopran) und hatte zunächst nur den Frauenchor übernommen. Weil aber der Männerchor gleich im Anschluss an den Frauenchor probt und ihm krankheitsbedingt der Dirigent abhanden gekommen war, kam es, wie es kommen musste: Tomomi Ikkaku übernahm auch die „Germanen“, wie sie genannt werden. Ihr schwungvolles Dirigat verlieh den Sängern und Sängerinnen gesangliche Flügel. Erst dreimal hatte „Germania“ mit der neuen Dirigentin geprobt. „Dass alles wie geschmiert klappen würde und sie das so hingekriegt haben, ist bemerkenswert,“ kommentierte Marlies Loeffler, die am Sonntag als Moderatorin durch das Programm führte. Die Sängerinnen und Sänger zogen alle Register ihres Könnens und das Publikum genoss es in vollen Zügen. Dazu gehörten auch Lieder auf Kroatisch und Suaheli (Frohsinn) oder Schlager („Ramona“) und Shanties mit den „Germanen“. Roxana Stefänescu, im Jahr 2006 Gewinnerin des Wettbewerbs „Jugend musiziert“ , begleitete die Chöre am Keyboard – man hätte gerne mehr von ihr gehört – am Klavier.

Zwischen den Auftritten der Chöre stellte sich erstmals auf Finkenwerder das Bandonion-Orchester „Freundschaft-Harmonie“ aus Wilhelmsburg vor. Mit sechs Bandonion-Spielern, vier Akkordeonistinnen, Gitarre und Schlagzeug, besteht das Orchester aus zwölf Spielern. Neben beschwingter Tanzmusik gab das Orchester unter der Leitung von Helmut Czajka auch Konzertstücke und Operettenmelodien zum Besten. Und natürlich fehlt der Tango nicht im Repertoire. Trotzdem: Der Auftritt geriet etwas lang, zu lang möchte man sagen, für dieses nachmittägliche Konzert.

Tomomi Ikkaku

Die Katastrophe aus Japan wollte man an diesem Tag auch in St. Petrus nicht gänzlich aus den Augen verlieren. Die Vorsitzenden der Chöre, Silke Siemer und Karl-Uwe Drebelow hatten vereinbart, dass der Reinerlös aus dem Verkauf von Kaffee und Kuchen im Frohsinn-Café als Spende für das Land der aufgehenden Sonne zur Verfügung gestellt wird. Bereits in den nächsten Tagen will Tomomi Ikkaku, die seit vier Jahren in Deutschland lebt, in Begleitung der Chorvorstände dem japanischen Konsul in Hamburg, Seisuke Narumiya, einen Scheck überreichen.

Wer die beiden Chöre am 27. März verpasst hat: Während des Hafenfestes vom 27. bis 29. Mai gibt es die Chance auf ein Wiedersehen, nein, „Wiederhören“.

Der Männerchor „Germania“ trat zum ersten Mal mit der neuen Dirigentin auf

„Leben, lieben, lachen“: Unter diesem Motto stehen die Auftritte des Frauenchors „Frohsinn“ *Fotos: pm*

Kunstpreis für Thorsten Brinkmann

Preisverleihung am 27. Juni im Airbus–Werk

(pm) Finkenwerder. Der Künstler Thorsten Brinkmann erhält am 27. Juni den Kunstpreis Finkenwerder 2011.

Der 1971 in Herne geborene und in Hamburg lebende Künstler wird den mit insgesamt 20.000 Euro dotierten Preis bei der Firma Airbus in Finkenwerder entgegen nehmen. Mit Thorsten Brinkmann wird ein Künstler geehrt, der in den letzten Jahren ein höchst eigenständiges, zwischen den Gattungen Fotografie, Bildhauerei, Performance und Installationskunst changierendes Werk erarbeitet hat. Neben den fotografischen Selbstinszenierungen erstreckt sich Brinkmanns Werk auch auf Objekte, die aus diversen Fundstücken kombiniert sind. Dabei entstehen sowohl skulptural arrangierte Ready-Mades als auch fotografische Stillleben, deren Kompositionen häufig kunstgeschichtliche Bezüge aufweisen.

Neuste Arbeiten der letzten Jahre bis heute von Brinkmann, werden in einer Solo-Schau vom 5. Juli (Eröffnung 4. Juli, 19.00 Uhr) bis zum 21. August im Kunsthaus Hamburg gezeigt. Der im Jahr 2000 ins Leben gerufene Kunstpreis Finkenwerder wird in diesem Jahr zum sechsten Mal vergeben, bisher sind Almut Heise, George Rickey, Neo Rauch, Candida Höfer und Daniel Richter ausgezeichnet worden. Das Preisgeld und das Budget für die Ausrichtung des Preises wird von der Firma Airbus Operations GmbH in Hamburg und der Hamburger Baugenossenschaft Finkenwärder-Hoffnung e.G. gestiftet.

Ehrenamtlicher Auslober des Preises ist der Kulturkreis Finkenwerder, dem seitens der genannten Firmen zusätzlich ein limitiertes Budget von 30.000 Euro für das Preisverfahren und die Ausrichtung der mit dem Preis verbundenen Ausstellung, zur Verfügung gestellt wird. Der Preisträger wurde unter 13 Künstlern, die in die engere Wahl kamen, von einer unabhängigen Jury bestimmt, der folgenden Persönlichkeiten angehörten:. Sabrina van der Ley, Almut Heise, Christian Meier, Nikolaus Schües und Tim Sommer.

Die Jury wird jeweils zu der im Zweijahres-Rhythmus erfolgenden Preisverleihung von einem Kuratorium berufen. Vorsitzender dieses Kuratoriums für den Kunstpreis Finkenwerder ist Hamburgs Erster Bürgermeister a.D. Dr. Henning Voscherau.

Der Opel Astra.
Jetzt mit 0%-Finanzierung.

OPEL
Wir leben Autos.

LEBENSLANGE GARANTIE
Die PKW Anschlussgarantie für Ersthalter nach den Bedingungen der CG Car-Garantie Versicherungs-AG bis max. 160.000 km. Der Garantieanspruch ist auf den Zeitwert des Fahrzeuges zum Eintritt des Garantiefalles begrenzt. Bei allen teilnehmenden Opel Partnern.
Mehr Informationen auf www.opel-garantie.de

Der Opel Astra Design Edition 1,4 64 kW/87 PS. Jetzt bei den Opel Aktionswochen mit 0%-Finanzierung. **Nur für kurze Zeit!**

*** Front-, Seiten- & Kopfairbags**
*** ESPplus**
*** ABS**
*** Klimaanlage**
*** CD-Radio CD300**
*** Zentralverriegelung mit FB**
*** elektr. Fensterheber vorne**
*** Lederlenkrad**
*** Halogen-Nebelscheinwerfer**
*** SolarProtect Verglasung**
*** Lackierung Royalblau oder Schneeweiß***
*** u.v.m.**
*** Frachtkosten**

*** Metalliklackierungen gegen Aufpreis auch möglich**

Unser SmartBuy-Angebot

für den Opel Astra 5-Türer, Design Edition mit 1.4 ecoFLEX, 64 kW

effekt. Jahreszins **0,00 %** Monatsrate **209,97 €**

Zu leistende Anzahlung: 0,- €, **Gesamtbetrag der Finanzierung:** 15.970,- €, **Laufzeit:** 36 Monate, **Monatsraten:** 36 à 209,97 €, **Schlussrate:** 8.411,12 €, **Netto-Darlehensbetrag:** 15.970,- €, **Effektiver Jahreszins:** 0,00 %, **Sollzinssatz gebunden:** 0,00 %, **Bearbeitungsgebühr:** 0,- €, **Kaufpreis bei Finanzierung:** 15.995,- €

Ein Angebot der GMAC Bank GmbH, für die das Autohaus Rubbert GmbH als ungebundener Vertreter tätig ist.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km Opel Astra 5-Türer, Design Edition 1.4 ecoFLEX, 64 kW, innerorts: 7,1, außerorts: 4,6, kombiniert: 5,5; CO_2-Emissionen, kombiniert: 129 g/km (gemäß 1999/100/EG).

Autohaus Rubbert GmbH
Vertragshändler der Adam Opel AG
21149 Hamburg (Neugraben)
Cuxhavener Straße 355
Telefon 70 10 12 0
oder 701 40 33
Telefax 70 10 12 26
www.Autohaus-Rubbert.de
rubbert@autohaus-rubbert.de

Redaktionsschluss Donnerstag 17.00 Uhr

Spitzensport in der Region, Erfolge für die Region!

Team Buxtehude

Handball-Bundesliga Frauen · Saison 2010/2011

Im Hinspiel setzten sich Stefanie Melbeck (Nr. 77) und das Team Buxtehude mit 29:27 gegen den Frankfurter HC durch. In den Play-Offs werden die Karten jedoch neu gemischt – zwei Spiele um alles oder nichts!

Die Play-Offs im Überblick:

Viertelfinale (2./3.4. und 9./10.4.)
Thüringer HC – HSG Blomberg-L.
HC Leipzig – VfL Sindelfingen
Buxtehuder SV – HC Frankfurt/O.
Bayer Leverkusen – VfL Oldenburg

Halbfinale (27.4. und 30.4./1.5.)
Leipzig/Sindelfingen – Buxtehude/Frankfurt
Thüringen/Blomberg – Leverkusen/Oldenburg

Finale (7./8.5. und 14./15.5.)

Play-Offs LIVE im Internet

Beide Viertelfinal-Spiele des BSV (am 3. und 10. April) werden live im Internet übertragen und sind unter www.bsv-live.tv zu sehen. Die Übertragungen beginnen jeweils um 15.50 Uhr.

Sonntag, 10. April 2011: Buxtehuder SV empfängt Frankfurter HC im Viertelfinale der Play-Offs

Auf ins große Bundesliga-Finale

Die Bundesliga-Hauptrunde 2010/11 haben die Handballerinnen des Buxtehuder SV auf einem hervorragenden 3. Platz beendet. Mit 34:10 Punkten gelang dem BSV die erfolgreichste Bundesliga-Hauptrunde aller Zeiten. Doch dieses ist nicht mehr als eine gute Ausgangsposition für die Entscheidung um die Deutsche Meisterschaft, denn schon morgen startet das Team Buxtehude in die Play-Offs. BSV-Trainer Dirk Leun: „Jetzt kommen die Tage der Wahrheit. In den Play-Offs können wir unsere bisherige Saison krönen oder aber alles verlieren."

Im Viertelfinale trifft Buxtehude auf den HC Frankfurt/Oder. Morgen um 16 Uhr steigt das Hinspiel in Frankfurt (zu sehen im ***bsv-live.tv***), das Rückspiel findet am nächsten Sonntag, 10. April ebenfalls um 16 Uhr in Buxtehude statt. Für BSV-Trainer Dirk Leun stehen die Chancen auf ein Weiterkommen bei 50:50: „Beide Mannschaften haben das Potential, ins Halbfinale einzuziehen."

Für das alles entscheidende Rückspiel in Buxtehude am 10. April gibt es noch Karten in sämtlichen Kategorien. Drei Mal war die Halle Nord in dieser Saison bereits ausverkauft, geht es nach dem Geschmack der Mannschaft soll es nicht das letzte Mal gewesen sein. Die Tickets gibt es an den bekannten Vorverkaufsstellen, im BSV-Shop (Tel.: 04161-704615 oder E-Mail an info@bsv-live.de) sowie im Internet unter www.bsv-live.de.

Wir danken unseren Partnern: Sparkasse Stade-Altes Land, EWE TEL und E.ON Hanse

Für Sie vor Ort. Das ist E.ON.

E.ON ist hier zu Hause. Als langjähriger Energieanbieter, aber auch als Arbeitgeber vieler Menschen in dieser Region. Deshalb übernimmt E.ON als Kultur- und Sportsponsor Verantwortung, z.B. als Partner der Handball-Bundesliga Frauen des BSV Buxtehude.

Sagen Sie uns, was wir noch für Sie tun können. Wir sind gerne für Sie da: www.eon-hanse-vertrieb.com. Oder rufen Sie uns an: 0180-1 40 44 44*.

E.ON Hanse Vertrieb

* 6 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz. Aus den Mobilfunknetzen werden max. 42 Cent pro Minute berechnet.

e·on | Hanse

Sparkassen-Finanzgruppe

Sparkasse und BSV.
Gut für alle.

Wir drücken alle Daumen für die Playoff-Spiele.

Sparkasse Stade-Altes Land

Die SPARKASSE STADE-ALTES LAND ist und bleibt eine der wichtigsten Finanzdienstleister in der Region. Wir kennen nicht nur jeden, der uns sein Geld anvertraut - sondern auch jeden, dem wir Geld anvertrauen. Auch in Zukunft können sich die Kunden auf ihre SPARKASSE verlassen. Und das ist gut für alle. Näheres über uns in Ihrer Geschäftsstelle oder unter www.sparkasse-stade-altes-land.de.

MEHR NÄHE – MEHR SERVICE – MEHR LEISTUNG

Stadtgespräch!

Das iPhone 4:
Jetzt bei EWE TEL!1)

Ideal dazu:
Der neue Tarif „Einfach Mobil"!

Treue-Aktion für unsere Kunden:
iPhone 4 zum absoluten Vorzugspreis!

Dieses Angebot erhalten Sie hier:
EWE TEL ServicePunkt
Breite Straße 16
21614 Buxtehude
Mo. – Fr. 9 – 18 Uhr | Sa. 9 – 14 Uhr

1) Keine Mitnahmemöglichkeit vor Ort. Wir bestellen für Sie in unseren EWE-, EWE TEL ServicePunkten oder bei ausgewählten EWE TEL Mobilfunkpartnern das iPhone bei Telcoland. Das iPhone wird durch Telcoland an Sie ausgeliefert.

Endgeräte vorbehaltlich der Verfügbarkeit. Irrtümer und Druckfehler vorbehalten.

EWE TEL GmbH
Cloppenburger Straße 310
26133 Oldenburg

www.ewetel.de

EWE TEL

Flohmarkt der Kita Himmelblau

(mk) Neugraben. Am 10. April findet in der Kita Himmelblau von 12.00 bis 15.00 Uhr der beliebte Flohmarkt statt. Verkauft werden Spielsachen, Kinderbekleidung, Bücher und vieles mehr. Zur Stärkung für den Einkauf und für einen kleinen Klönschnack gibt es in der Caféteria Kuchen, Tee und Kaffee. Die Einnahmen der Caféteria kommen der Arbeit mit Kindern in der Kita Himmelblau zugute.
Standplätze können nur auf dem Außengelände am Sonntag ab 11.00 Uhr vergeben werden. Als Standgebühr ist ein Paket Kaffee und ein Kuchen für die Caféteria mitzubringen. Ansprechpartnerin ist Maja Pekrul unter Telefon 702 31 86.

Anzeige

Zu Gast bei Thaden

Die Haus & Garten Welt 2011

(ein) Nenndorf. Ganz nach dem Motto des Thaden-Slogans „Wir machen Ihre Welt jeden Tag ein bisschen besser“ wird auch in diesem Jahr die erfolgreiche „Haus & Garten Welt“ auf dem Gelände der Firma Thaden Wintergärten in Rosengarten/Nenndorf, Am Hatzberg 16, stattfinden. Am Samstag, den 9. April, von 10.00 bis 18.00 Uhr und am Sonntag, den 10. April, von 11.00 bis 18.00 Uhr kommen alle auf ihre Kosten, die von „schöner Wohnen“ nicht nur träumen, sondern es erleben wollen.
Auf 6.000 qm werden viele Aktionen rund um Haus und Garten sowie das „Handwerk Live“ mit Vorführung der neuen Thaden-Produktionsanlage präsentiert. Bei Thaden wird mit Ökostrom produziert und es werden biologisch abbaubare Lacke verwendet. Die Thaden „Blue-Line“ steht für die Produktion mit umweltfreundlichen und nachhaltigen Materialien.
Innendekoration von A bis Z, eine große Auswahl an verschiedenen Bodenbelägen, moderne Küchen, Spanndecken mit Lichteinsätzen, gesundes Schlafen, Wohnklimageräte, Alarmanlagen, Solarsysteme – hier ist für jeden Geschmack etwas dabei. Das garantieren auch die 60 Aussteller, die ihr Können und ihre Produkte an diesem Wochenende präsentieren. Handwerkern einmal bei ihrer Arbeit über die Schulter schauen, auch dies bietet die Haus & Garten Welt. Beim „Handwerk Live“ wird zum Beispiel gezeigt, wie Mosaiksteine richtig eingesetzt werden, wie man Gärten neu anlegt oder wie ein Terrassendach entsteht.
Damit die Eltern sich ganz entspannt inspirieren lassen können, gibt es für die kleinen Besucher einen Spielbereich. Für eine Verschnaufpause bietet sich die „Kaffeelounge“ an. Die Haus & Garten Welt ist ein Muss für alle, die in einmaliger Atmosphäre Neuigkeiten, Trends und Innovationen für Ihr Zuhause suchen. Der Eintritt ist kostenfrei.

Für die Messebesucher gibt es immer wieder Interessantes und Neues zu entdecken *Foto: ein*

TNL Wintergarten GmbH
Am Hatzberg 16
21224 Rosengarten
Tel.: (0 41 08) 41 42 9-0
Fax: (0 41 08) 41 42 9-34
www.thaden-wintergarten.de

Verkaufsoffener Sonntag in Buxtehude
am 3. April von 13.00 - 18.00 Uhr

„Wo ist das Gelbe vom Ei?“

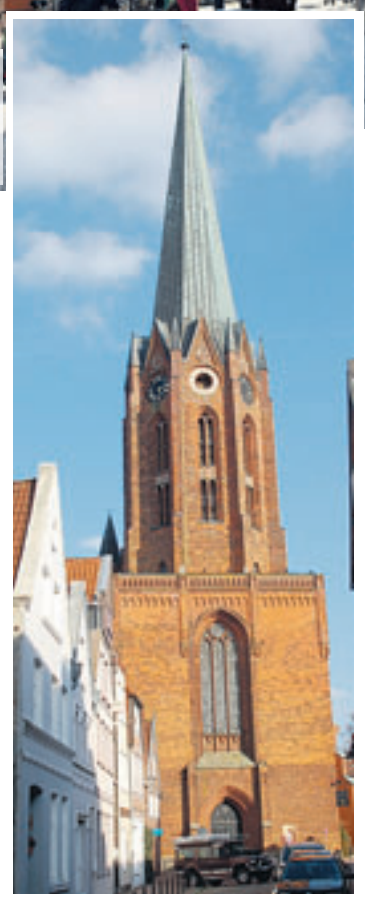
Verkaufsoffener Sonntag in Buxtehude am 3.4

(mk) Buxtehude. Am 3. April lohnt sich ein Besuch der Märchenstadt Buxtehude noch mehr als sonst. Warum? Ist doch klar – am 3. April lädt Buxtehude zum verkaufsoffenen Sonntag zwischen 13.00 und 18.00 Uhr ein. Bürger von Nah und Fern haben wieder einmal die Möglichkeit, fernab vom Alltagsstress in den gut sortierten Geschäften shoppen zu gehen. „Der hochwertige Mix aus großem Kaufhaus und Märkten, individuellen Einzelhändlern und freundlicher Gastronomie lässt jedes Shopping-Herz höher schlagen“, erklärt der Vorsitzende des Buxtehuder Altstadtvereins, Peter Schmidt. Auch für diesen verkaufsoffenen Sonntag haben sich die Verantwortlichen des Buxtehuder Altstadtvereins wieder Einiges ausgedacht.
Beispielsweise das vorösterliche Gewinnspiel „Wo ist das Gelbe vom Ei?“, bei dem fünf Spiegeleier, die in Geschäften oder an Fassaden versteckt sind, gesucht werden müssen. „Wer die fünf Eier entdeckt und beim Gewinnspiel mitmacht, kann einen der zehn Einkaufsgutscheine in Höhe von 25 Euro gewinnen, die in Geschäften, die dem Altstadtverein angehören, eingelöst werden können“, erläutert Christoph Frenzel vom Vorstand.
Einen weiteren Höhepunkt stellt das Qualifikationsrennen des „Tamiya Fighter-Cups“ auf dem St.-Petri-Platz dar. Wer bei diesem Rennen die Nase vorne hat, kann sich für das Deutschland-Finale in Sonneberg qualifizieren. Die Fahrer dürfen maximal 14 Jahre alt sein, für Anfänger stehen kostenlos Modell-Racer zur Verfügung.
Wer die Umwelt nicht mit Autoabgasen belasten will, kann sich die Kosten für die S-Bahn-Karten erstatten lassen, sofern der Kunde Einkäufe von mindestens 50 Euro getätigt hat.
Schon gute Tradition ist es, dass die Buxtehuder Altstadt während des verkaufsoffenen Sonntags fantasievoll dekoriert ist. Diesmal schmücken an die 200 bunten Bali-Fahnen das historische Ambiente. Passend zur Altstadt wird auch dieses Mal „Historische Handwerkskunst“ (Strohseilmachen, Schnitzen, Weben oder die Fertigung von Holzstühlen) präsentiert. Abgerundet wird das Programm am verkaufsoffenen Sonntag mit viel Musik und einen breitem Angebot an kulinarischen Leckereien. Ein visueller Augenschmaus wird abends mit der einzigartigen Beleuchtung der St. Petri-Kirche geboten. Wie man sieht, gibt es zahllose Gründe am 3. April den verkaufsoffenen Sonntag in Buxtehude zu besuchen.

Die Buxtehuder Altstadt mit ihren eindrucksvollen Gebäuden wird unter anderem mit 200 Bali-Fahnen geschmückt.

Ein Einkaufsbummel kann mit der Besichtigung vieler Sehenswürdigkeiten verbunden werden.

Die Märchenstadt Buxtehude hat wieder ein buntes Programm zum verkaufsoffenen Sonntag am 3. April auf die Beine gestellt.



Die Kirche St. Petri wird abends fantasievoll beleuchtet.

Nur am verkaufsoffenen Sonntag:
20% auf alle Instrumente (außer Noten)
MUSIK MARKT BUXTEHUDE Seit 1991
MUSIKINSTRUMENTE
BEI DER KIRCHE 4-6 • 21614 BUXTEHUDE
Tel. 0 41 61 / 8 07 74

VERKAUFSOFFENER Sonntag
in ganz Buxtehude
3. April 2011, 13.00 – 18.00 Uhr
„Das Gelbe vom Ei“-Gewinnspiel
Handwerkermarkt
Modellautorennen
ALTSTADTVEREIN BUXTEHUDE

Tolle Einkaufsvorteile an 4 Tagen
im Einrichtungshaus DREYER Buxtehude
MÖBEL DREYER
Möbel Dreyer · Am Geesttor 2 · Buxtehude
www.moebel-dreyer.de
Telefon 04161/59820
Öffnungszeiten: Montag – Freitag 9.30 – 18.30 Uhr, Samstag 9.30 – 18 Uhr
Freitag 1. April 2011 von 9.30 – 18.30 Uhr geöffnet!
Samstag 2. April 2011 von 9.30 – 18 Uhr geöffnet!
VERKAUFS-OFFENER SONNTAG 3. April 2011 von 13 – 18 Uhr geöffnet!
Montag 4. April 2011 von 9.30 – 18.30 Uhr geöffnet!
Super-Aktions VORTEILE
Extra-Rabatte
Tolle Gutscheine
Günstige Finanzierungen
Zusätzlich 7 Gutscheine zum Extra-Sparen!
Einkaufs-Gutschein 50 EURO – Gültig bis 8.4.2011 – Dieser Gutschein hat einen Einkaufswert von 500 EURO Gültigkeit.
Einkaufs-Gutschein 150 EURO – Gültig bis 8.4.2011 – Dieser Gutschein hat einen Einkaufswert von 1000 EURO Gültigkeit.
Einkaufs-Gutschein 300 EURO – Gültig bis 8.4.2011 – Dieser Gutschein hat einen Einkaufswert von 3000 EURO Gültigkeit.
Einkaufs-Gutschein 500 EURO – Gültig bis 8.4.2011 – Dieser Gutschein hat einen Einkaufswert von 5000 EURO Gültigkeit.
Einkaufs-Gutschein Die Null-Komma-Nix-Aktion! – Keine Anzahlung! Keine Zinsen! 0,NIX – Finanzkauf in 6 Monatsraten ab einem Auftragswert von € 500,-
Einkaufs-Gutschein 750 EURO – Gültig bis 8.4.2011 – Dieser Gutschein hat einen Einkaufswert von 7500 EURO Gültigkeit.
Entsorgungs-Gutschein Kostenlose Entsorgung von Polstermöbel, Matratzen, Lattenrosten und Kleinmöbel. Gültig nur bei einem Neukauf entsprechender Waren. Gilt nur für Neuaufträge. Keine Kombination mit anderen Gutscheinen möglich.
Angebote gültig bis 8. 4. 2011. Gutscheine sind nur bei einem Neukauf gültig und nicht mit anderen Aufträgen kombinierbar. – Zwischenverkauf vorbehalten – Für evtl. Druckfehler keine Haftung.

Aufgespießt

„Es ist wie Urlaub, nur mit Schmerzen."
(Gesehen auf einem Trikot eines Joggers).

Zwei Fischbeker fahren zur DM

■ **(nr) Fischbek.** Zwei Nachwuchs-Boxer des TV Fischbek haben sich für die Deutschen Meisterschaften qualifiziert. Yunus Ötztürk siegte bei den Kadetten bis 48 Kilo im Ausscheidungskampf gegen den Berliner Erwin Krechlok mit 6:4. Nenad Stancic (Junioren, - 52 Kilo) setzte sich in der Sporthalle Braamkamp mit 5:1 gegen Subasi Reber durch. Emanuel Förster schied bei den Junioren bis 50 Kilo mit 1:11 gegen Murat Yildirim aus. Fischbeks frisch gebackener Hamburger Meister Bedran Kitay durfte nicht starten, weil seine deutsche Staatsbürgerschaft noch nicht vorlag. Gleiches gilt für Onur Cömertel vom TuS Finkenwerder.

Nullnummer für Türkiye

■ **(nr) Wilhelmsburg.** Die Lage für Fußball-Landesligist FC Türkiye wird immer bedrohlicher. Im Abstiegsduell gegen den TSV Wandsetal kamen die Wilhelmsburger nicht über ein 0:0 hinaus. Vor 150 Zuschauern an der Landesgrenze hatte Türkiye zwar die besseren Torchancen, scheiterte aber mehrmals am Pfosten oder am starken Wandsetaler Keeper Fabian Heinßen. Türkiye hat jetzt sechs Punkte Rückstand auf den MSV Hamburg auf dem rettenden 13. Tabellenplatz. Die Partie des FCT beim TuS Hamburg war bei Redaktionsschluss allerdings noch nicht beendet.

Nur ein Punkt für Süderelbe

■ **(nr) Neugraben.** Ein Punkt aus zwei Heimspielen gegen Spitzenteams. Die Wochen-Bilanz des Fußball-Landesligisten FC Süderelbe fiel erwartet mager aus. Dem 2:2 gegen den Fünften Eimsbütteler TV folgte am Mittwoch ein 0:1 gegen Spitzenreiter Halstenbek-Rellingen.
Die Süderelbe-Tore gegen Eimsbüttel erzielten Mümün Mus (46. Minute) und Moncef Gueneni (55.) per Foulelfmeter. Den 2:0-Vorsprung konnte der FCS jedoch nicht halten. Mit 22 Punkten auf Rang zwölf gehört das Team von Trainer Jean-Pierre Richter weiter zum erweiterten Kreis der abstiegsgefährdeten Teams. Seit dem 10. Oktober hat Süderelbe kein Spiel mehr gewonnen.

Lindenberg weiter TVF-Vize

■ **(nr) Fischbek.** Klaus Lindenberg wurde auf der Jahreshauptversammlung des TV Fischbek als 2. Vorsitzender wieder gewählt. Ingrid Cords (1. Kassenwartin), Christian Fock (Pressewart) und Jens Kabuse (Kassenprüfer) bleiben ebenfalls in ihren Ämtern. Vereinschef Ralf Lüders ehrte Peter Andresen und Joachim Müller für 50 Jahre im TVF.
Die Versammlung stimmte der vom Vorstand vorgeschlagenen Beitragserhöhung zu.

Infos an sport@neuerruf.de

Achtung, Siegertreppchen überfüllt!

HNT-Turner gewinnen bei den Bezirksmeisterschaften unter sich

Volle Konzentration am Seitpferd: Bennet Kupsch wurde im vereinsinternen Duell der HNT Dritter im Wettkampf

Drei gleichzeitig ganz oben: Albrecht Friedrich, Alexander Schmidt und Timm Melechin holten punktgleich Gold.

■ **(dla) Hausbruch.** Sie kennen das schon. Wenn die Bezirksmeisterschaften Hamburg Süd anstehen, sind die Nachwuchs-Turner der HNT regelmäßig unter sich. Und das auch noch in der hauseigenen kleinen Halle in Hausbruch. „Trotzdem war es in diesem Jahr besonders spannend", freute sich Pressesprecher Wilfried Eggers.
Ein Beispiel: In der Kür des Wettkampfs 4 führte Lennart Paasch bis zum letzten Gerät. Am Reck zog jedoch Daniel Charcenko vorbei und siegte knapp mit 70,60 Punkten. Rang drei ging an Noah Winkler.
Besonders kurios verlief der Wettkampf 1 der Sechs- und Siebenjährigen. Der erste Platz auf dem Siegertreppchen wirkte leicht überfüllt. Für Albrecht Friedrich, Alexander Schmidt und Timm Melechin wurden je 56,00 Punkte in ihrem Pflichtwettkampf abgerechnet – dreimal Gold! „Ich kann mich nicht erinnern, dass wir das jemals hatten", sagte Trainer Helmut Ziechner. Der Zweite Philipp Lembke lag nur 0,05 Punkte dahinter. Elesar Raap wurde mit 50,95 Zählern Dritter. Den Wettkampf 5 gewann Timon Hoffmann vor Andrej Tebelius. Im Wettkampf 2 setzte sich Jannes Gottwald vor Joshua Sawacki und Bennet Kupsch durch. Im Wettkampf 3 siegte Nicolas Eggers hauchdünn vor Pawel von Fehrm.
„Wegen der teils knappen Ergebnisse, wird es eine schwere Entscheidung, wen wir für die Hamburger Meisterschaften und den Hamburger Pokal nominieren", sagte Ziechner. Dass seine Buben am 9. und 10. April reichlich Edelmetall über die Elbe holen – davon ist er überzeugt.

Wilhelmsburg putzt Fischbek

■ **(nr) Wilhelmsburg/Fischbek.** Klare Verhältnisse im Süd-Derby der Hamburg-Liga: Die Handballerinnen der SG Wilhelmsburg siegten mit 23:15 beim TV Fischbek. Dabei mühte sich der Tabellenfünfte SGW nach dem 16:6 zur Pause nicht mehr sonderlich. Überragende Wilhelmsburgerin war Torhüterin Jeanette Hackbarth die allein vier Siebenmeter entschärfte. Die Männer des TV Fischbek spielten 27:27 gegen den SC Alstertal-Langenhorn.

Sie fahren nach Berlin

■ **(nr) Meckelfeld.** Auf nach Berlin! Die Wettkampf-III-Basketballer des Gymnasiums Meckelfeld haben sich durch ein 43:39 im niedersächsischen Landesfinale gegen das Theodor-Heuss-Gymnasium Göttingen die Tickets für die Endrunde des Wettbewerbs „Jugend trainiert für Olympia" gesichert. Vom 3. bis 7. Mai geht es in der Hauptstadt gegen die Besten der anderen Bundesländer.
Erfolgreichste Meckelfelder Werfer gegen Göttingen waren zwei Jugend-Bundesligaspieler der Hamburg Sharks. Kristoffer von der Ohe erzielte 18 Punkte, Till Tegeler 11.

Kampfsport in Finkenwerder

■ **(nr) Finkenwerder** Mit Jahresbeginn hat der SC Finkenwerder sein Angebot um die Abteilung Selbstverteidigung erweitert. Die waffenlose Zweikampfkunst für Kinder und Erwachsene wird von einem erfahrenen Trainer auf Basis des japanischen Jiu Jitsu gelehrt. Trainiert wird immer montags von 16.30 bis 18.30 Uhr im Vereinsheim am Finkenwerder Landscheideweg 60 sowie mittwochs von 18.30 bis 19.30 Uhr in der Sporthalle des Gymnasiums. Nähere Informationen erteilt Jessica Pommerening unter (0176) 27 82 88 99.

Reicht das Remis?

Sharks im Achtelfinale 58:58 gegen Bayer 04

■ **(nr) Harburg/Hittfeld.** Einige Zuschauer in der Sporthalle Kerschensteiner Straße guckten schon erstaunt. Als nach dem 58:58 der Hamburg Sharks im Jugendbundesliga-Achtelfinale gegen Bayer 04 Leverkusen die Schlusssirene aufheulte, warteten viele auf die Verlängerung. Beim Basketball gibt es schließlich kein Unentschieden. Ausnahme: Play-offs.
Die Harburg-Hittfelder U 16-Korbjäger sind nach dem ersten Vergleich mit dem West-Champion folglich so schlau wie vorher. Die Entscheidung über den Viertelfinal-Einzug fällt am morgigen Sonntag in der Leverkusener Herbert-Grunewald-Halle. „Wir fahren optimistisch dahin", sagte Sharks-Trainer Lars Mittwollen.
Beim ersten Aufguss vor 120 Fans hatten seine Buben den Auftakt in gewohnter Sharks-Manier verschlafen. 28:12 führten die Gäste, 34:22 zur Pause. Doch in der 2. Halbzeit kamen die Haie auf Betriebstemperatur. Der überragende René Kindzeka (22 Punkte) spielte Bayer schwindelig. Marco Koeppe (21) enterte ebenfalls munter den Korb. Nach einem rustikalen und dramatischen letzten Viertel landete der letzte Hamburger Wurf auf dem Ring – das erste Unentschieden für alle auf dem Feld.

Pleite gegen Münster

Aurubis verliert 0:3 – Kim Staelens verpflichtet

■ **(mk) Fischbek.** Gut mitgespielt, aber wieder verloren – und zwar auswärts mit 0:3 beim USC Münster. VT Aurubis Hamburg fiel nach dieser Niederlage auf den 9. Rang in der Bundesliga zurück, hat jetzt bereits sechs Punkte Rückstand auf den 4. Platz, der noch zu den Play-Offs berechtigt. Die Aurubis-Verantwortlichen haben die Saison 2010/2011 anscheinend schon abgehakt. Schon jetzt laufen die Planungen für die nächste Spielzeit – und da hat Aurubis ein Achtungszeichen gesetzt. Mit Kim Staelens, der Tochter des Trainers Jean-Pierre Staelens, ist den Fischbekern die Verpflichtung einer international renommierte Spitzenspielerin gelungen.
Die niederländische Nationalspielerin Kim Staelens unterzeichnete am 25. März mit Horst Lüders, Manager von VT Aurubis Hamburg und Geschäftsführer der TV Fischbek Sportmarketing GmbH, einen Zweijahresvertrag bis zum Ende der Saison 2012/13. Nach den Vertragsverlängerungen mit Trainer und Co-Trainer haben damit für VT Aurubis Hamburg die Vorbereitungen auf die Saison 2011/12 weiter Gestalt angenommen.
Kim Staelens verfügt über die Erfahrung von drei Weltmeisterschaften (2002 – 2010) sowie fünf Europameisterschaften (2001 – 2009). 2007 war sie mit der niederländischen Nationalmannschaft Gewinnerin des World Grand Prix und beste Zuspielerin des Turniers. 2009 wurde sie Vize-Europameister und im gleichen Jahr bei den Montreux Volley Masters erneut als beste Zuspielerin geehrt.
Auf Klubebene erreichte Kim Staelens mit dem VC Weert in den Niederlanden erstmals die Titel Meister und Pokalsieger, später mit dem Verein Martinus dreimal Meister und Pokalsieger sowie zweimal Supercup-Gewinner und spielte in zwei Spielzeiten in der Champions League. Mit dem USC Münster wurde sie 2004 und 2005 jeweils Deutscher Meister und Pokalsieger. Während ihrer Verpflichtungen in Italien belegte sie mit Perugia in der Saison 2008/09 den dritten Rang in der Champions League, mit Novara erreichte sie in der Saison 2009/10 die Final Four des gleichen europäischen Wettbewerbs.
„Wir freuen uns sehr, dass es VT Aurubis Hamburg gelungen ist, mit Kim Staelens eine international erfahrene und renommierte Spitzenspielerin zu verpflichten", erklärte Dr. Michael Landau, Mitglied des Vorstandes und Arbeitsdirektor der Aurubis AG, der auch für das Sportsponsoring von Europas größtem Kupferhersteller zuständig ist.
„Wir sind glücklich darüber, dass sie das Angebot von VT Aurubis Hamburg – trotz besserer finanzieller Möglichkeiten von Klubs wie beispielsweise in Italien oder Russland – angenommen hat", sagte Aurubis-Manager Horst Lüders. „Das ist eine Ehre für uns und den deutschen Volleyball."

Kim Staelens wird ab der Saison 2011/2012 auf Jagd nach Punkten für Aurubis gehen. Foto: ein

Termine

Volleyball
1. Bundesliga Frauen: VT Aurubis Hamburg – VfB 91 Suhl (So., 3.4., 15.00 Uhr, Sporthalle Süderelbe).

Handball
Landesliga Männer, Gruppe 1: TuS Finkenwerder – TSV Uetersen (Sbd, 2.4., 17.00 Uhr, Norderschulweg).
Landesliga Männer, Gruppe 2: SG Wilhelmsburg – AMTV Hamburg (Sbd., 2.4., 18.00 Uhr, Dratelnstraße).
Hamburg-Liga Frauen: SG Wilhelmsburg – HG Norderstedt (Sbd., 2.4., 16.00 Uhr, Dratelnstraße).
Landesliga Frauen, Gruppe 2: TV Fischbek II – TSV Wandsetal II (Sbd., 2.4., 18.30 Uhr, Sporthalle Süderelbe), SG Wilhelmsburg II – HG Norderstedt III (So., 3.4., 15.00 Uhr, Dratelnstraße).

Fußball
Landesliga Hammonia: FC Süderelbe – HEBC (Di., 5.4., 19.00 Uhr, Kiesbarg).
Bezirksliga Süd: Harburger SC – Dersimspor (Sbd., 2.4., Rabenstein), Harburger Türksport – Grün-Weiß Harburg (So., 3.4., 15.00 Uhr, Alter Postweg), Klub Kosova – Harburger TB (So., 3.4., 15.00 Uhr, Dratelnstraße), SV Wilhelmsburg – SVS Mesopotamien (So., 3.4., 15.00 Uhr, Vogelhüttendeich), TSV Neuland - Sporting Clube (So., 3.4., 15.00 Uhr, Neuländer Höh'), TSV Neuland – Harburger SC (Di., 5.4., 18.00 Uhr, Neuländer Höh'), Este 06/70 – Klub Kosova (Di., 5.4., 18.00 Uhr, Estebogen Cranz), FTSV Altenwerder – SV Wilhelmsburg (Di., 5.4., 18.00 Uhr, Neumoorstück), Grün-Weiß Harburg – Sporting Clube (Di., 5.4., 18.00 Uhr, Scharfsche Schlucht).
Kreisliga 1: Harburger SC II – FC Türkiye II (Sbd., 2.4., 11.45 Uhr, Rabenstein), Viktoria Harburg – Buchholz 08 II (Sbd., 2.4., 15.00 Uhr, Kapellenweg), SV Wilhelmsburg II – SV Rönneburg (So., 3.4., 12.45 Uhr, Vogelhüttendeich), TSV Neuland II – FC Neuenfelde II (So., 3.4., 12.45 Uhr, Neuländer Höh'), TuS Finkenwerder – Moorburger TSV (So., 3.4., (Uhlenhoff-Stadion), Vorwärts Ost – Este 06/70 (So., 3.4., 15.00 Uhr, 15.00 Uhr, Rahmwerder Straße), SV Wilhelmsburg II – FC Neuenfelde II (Di., 5.4., 18.00 Uhr, Vogelhüttendeich), FC Türkiye II – Moorburger TSB (Di., 5.4., 18.00 Uhr, Landesgrenze), Vorwärts Ost – TSV Neuland II (Di., 5.4., 18.00 Uhr, Rahmwerder Straße), FTSV Altenwerder II – SV Rönneburg (Mi., 6.4., 18.00 Uhr, Neumoorstück), Grün-Weiß Harburg II – Este 06/70 II (Mi., 6.4., 18.15 Uhr, Scharfsche Schlucht).
Kreisliga 2: Lorbeer – Sternschanze (Di., 5.4., 19.30 Uhr, Marckmannstraße).
Kreisliga 4: Rot-Weiß Wilhelmsburg – Altengamme (Sbd., 2.4., 15.00 Uhr, Rotenhäuder Damm), Lorbeer II – Sporting Clube II (So., 3.4., 13.00 Uhr, Marckmannstraße), Panteras Negras – 1. FC Maihan (Di., 5.4., 18.00 Uhr, Rotenhäuser Damm), Kurdistan Welat – TuS Hamburg (Di., 5.4., 18.00 Uhr, Perlstieg).
C-Junioren Verbandsliga: SV Wilhelmsburg – Eimsbüttel (Sbd., 2.4., 12.00 Uhr, Vogelhüttendeich), FC Süderelbe – Niendorf (Sbd., 2.4., 13.00 Uhr, Kiesbarg), Einigkeit Wilhelmsburg – SV Nettelnburg-Allermöhe (So., 3.4., 16.00 Uhr, Dratelnstraße), Süderelbe – Altona (Mi., 6.4., 18.30 Uhr, Kiesbarg).

DER FAHRZEUGMARKT

Anzeige

Wer zu spät kommt...

Rohstoffe knapp, Reifen immer teurer

■ **(gd) Neugraben.** „Die Preissteigerungen sind leider vorprogrammiert", erklärt Frank Wenker von Quick Reifendiscount. Inhaber Wenker rät dringend zum zeitnahen Kauf von neuen Sommerreifen, falls welche in absehbarer Zeit benötigt werden. „Wir können nur das, was an Bestellungen aktuell vorliegt noch zu vernünftigen Preisen anbieten", sagt Wenker und fügt hinzu: „Neubestellungen zu späteren Zeitpunkten müssen wir dann zu den neuen Preisen einkaufen".

Im Moment ist der Reife-Preis durch die Spekulationen um die Erdbebenauswirkungen etwas gefallen, das Preisniveau ist allerdings immer noch extrem hoch. Hinzu kommt, dass die aktuellen Ölpreissteigerungen auch den synthetischen Kautschuk teuer machen.

Peter Hülzer, geschäftsführender Vorsitzender des BRV (Bundesverband Reifenhandel und Vulkaniseur Handwerk) : „Ich kann nur jedem privaten und gewerblichen Verbraucher empfehlen, seinen Bedarf möglichst umgehend mit dem Reifenfachhändler seines Vertrauens zu erörtern und Reifen zu ordern, bevor die reduzierten Angebotsmengen zu geräumten Lagern führen."

Der Quick Reifendiscount von Frank Wenker beweist nun schon seit vielen Jahren, dass der Discount Gedanke bei Quick günstigste Preise bei perfektem Service beinhaltet. Getreu dem Motto „billig, gut, schnell" steht den Kunden das Experten-Team rund um Frank Wenker werktags von 8.00 bis 18.00 Uhr und samstags von 9.00 bis 13.00 Uhr mit kompetentem Rat und schneller Tat zur Seite. Die Auswahl von Markenreifen und aktuellen Trend-Felgen ist riesig. Zum Service des Quick-Betriebes gehören Radwechsel, Montage, Auswuchten und Autoservice. Wer es wünscht, dem werden die Reifen professionell eingelagert, neuen Reifen versichert, mit „Pro-Safe Reifengas" befüllt und vieles mehr. Am besten, man überzeugt sich selbst und fährt einfach einmal in die Cuxhavener Straße 267 – 271 zu Quick Reifendiscount.

Ein perfekt eingespieltes Team um Frank Wenker (2.v.re.) – nicht nur beim Reifenwechsel sitzt jeder Handgriff. *Foto: gd*

Quick Reifendiscount,
F. Wenker GmbH
Cuxhavener Straße 267 – 271
21149 Hamburg
Tel.: (040) 702 05 00

Exklusive Ausstattung – breites Motorenangebot

Sonderserie „COPA" für Ibiza, Ibiza SC, Ibiza ST

Die Ibiza SC, Ibiza und Ibiza ST „COPA"-Modelle beeindrucken durch eine umfamgreiche Ausstattung und einem Sparpreis der bei den Kunden großen Anklang findet

■ Nach der erfolgreichen Sonderserie „Good Stuff" bringt SEAT jetzt mit den „COPA"-Modellen eine noch attraktivere Sonderedition: Sportlich und umfassend ausgestattet, bieten die „COPA"-Modelle für Ibiza, Ibiza SC, Ibiza ST, Leon und Altea/Altea XL Kombi gegenüber den vergleichbaren Serienfahrzeugen einen Preisvorteil von bis zu 2.100 Euro. Der Einstiegspreis für den Ibiza SC 1.2 „COPA" liegt bei 14.650 Euro. Der markante „COPA"-Schriftzug ziert Fahrer- und Beifahrertür der Sondermodelle; im Innenraum unterstreicht der spezielle „COPA"-Polsterstoff das sportliche Ambiente.

Ibiza, Ibiza SC und Ibiza ST „COPA"

Für die Ibiza SC, Ibiza und Ibiza ST „COPA"-Modelle stehen zwei Benziner zur Auswahl: Der 1.2 12V (51 kW/70 PS) sowie der 1.4 16V (63 kW/85 PS). Die umfangreiche Ausstattung basiert auf der komfortablen Style Version und bietet zusätzlich 16 Zoll Leichtmetallräder „Fabula" mit Reifen der Dimension 215/45 R 16, Climatronic mit elektronischer Temperaturregelung, Seitenscheiben ab 2. Sitzreihe und Heckscheibe dunkel getönt, Dreispeichenlederlenkrad und Lederschaltknauf, Bluetooth-Schnittstelle und integrierte Freisprechanlage, USB-Schnittstelle (iPod-kompatibel), Innenspiegel automatisch abblendend und Regensensor. Der Ibiza ST „COPA" verfügt außerdem über das Ablagen-Paket. Mit dieser Ausstattung bieten Ibiza und Ibiza SC „COPA" einen Preisvorteil von 1.200 Euro; beim Ibiza ST „COPA" spart der Kunde 1.350 Euro gegenüber dem Serienmodell.

11-Fruehjahr-14-HH-HKS

QUICK REIFENDISCOUNT

www.quick.de

SAUbillige Sommerreifen!

Vereinbaren Sie Ihren Termin jetzt ONLINE: www.quick.de

Goodyear Excellence 195/65 R 15 H € 58,90*

Markenreifen ab € 23,90

z.B.
205/55 R 16 V € 52,90*
225/45 R 17 W € 59,90*

Abb. ähnlich

*Preis ohne Felge, solange der Vorrat reicht.

Cuxhavener Str. 267 · 21149 HH-Neugraben
Tel. 040/70 20 500

BILLIG • GUT • SCHNELL • BILLIG • GUT • SCHNELL

EINE MARKE DER VOLKSWAGEN GRUPPE

SEAT

SEAT Ibiza ST Kombi Copa Style – Climatronic serienmäßig

bei uns für 14.980,00 €

Mit einem Upgrade ist das Leben schöner.

Sonderausstattung: 4 Leichtmetallräder „Fabula" 6J x 16", Reifen 215/45 R 16, Seitenscheiben ab 2. Sitzreihe und Heckscheibe dunkel getönt, Dreispeichenlederlenkrad und Lederschaltknauf, Bluetooth-Schnittstelle und integrierte Freisprechanlage, USB-Schnittstelle (iPod-kompatibel), Climatronic mit elektronischer Temperaturregelung, Coming-home-Funktion, Innenspiegel automatisch abblendend, Regensensor, Polsterstoff „Copa"

Testen Sie unser Sondermodell – am besten bei einer Probefahrt.

SEAT Ibiza ST Style Copa, 1.2, 51 kW (70 PS), Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts: 7,3; außerorts: 4,5; kombiniert: 5,5; CO_2-Emission kombiniert: 128 g/km. Abbildung enthält Sonderausstattung gegen Mehrpreis.

MEYER Elstorf

Autohaus M. Meyer GmbH
Am Moor 1
21629 Neu Wulmstorf OT Elstorf
Tel: (0 41 68) 91 25-27
Fax: (0 41 68) 91 25-25
info@meyer-elstorf.de
www.meyer-elstorf.de

LADA KALINA 1117 16 V

€ 9.740,-*

Abb. mit Zubehör

* Inkl. **KLIMA**, Servo, elektr. Fensterheber v/h, ZV mit Funkfernbedienung, LM-Felgen, Nebelscheinwerfer. Gegen Aufpreis mit Autogasanlage lieferbar. Kraftstoffverbrauch l/100 km: kombiniert/innerorts/außerorts 6,4/8,9/5,0. CO2-Emission g/km: komb. 155

LADA

LADA Automobile GmbH · Liliencronstraße 45
21629 Neu Wulmstorf · Tel.: 040 / 700 91 16
autohaus@lada.de · www.autohaus-nw.de

50 JAHRE RENAULT 4

FEIERN SIE MIT UNS
UNVERGESSLICHE TAGE AM 09. APRIL* BEI RENAULT

RENAULT SCÉNIC BOSE® EDITION
DCI 130 FAP

Unser Angebotspreis
24.460,– €
IHR PREISVORTEIL**
3.800,– €

Beachten Sie auch unsere Zeitungsbeilage!

OPTIONAL RENAULT RELAX PAKET:***
• ATTRAKTIVE FINANZIERUNG • 4 JAHRE WARTUNG • 4 JAHRE GARANTIE

Besuchen Sie uns am Aktionswochenende.
Wir beraten Sie gerne.

Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts 6,6, außerorts 4,9, kombiniert 5,5; CO_2-Emissionen kombiniert: 145 g/km (Werte nach EU-Norm-Messverfahren).

AUTOHAUS menk
Renault-Vertragshändler
Bahnhofstraße 83
21629 Neu Wulmstorf
Tel. (040) 700 04 48
Fax (040) 700 35 66
www.autohaus-menk.de

RENAULT

*Beratung, Probefahrt und Verkauf nur während der gesetzlichen Öffnungszeiten.
**Preisvorteil gegenüber der UPE für einen vergleichbar ausgestatteten Renault Scénic Dynamique. ***Gegen Mehrpreis. Abb. zeigt Sonderausstattung.

AUTOHAUS VEDOVELLI PRÄSENTIERT DIE FUSSBALL-BUNDESLIGA

Die neuen Fiat MYLIFE-Modelle
EIN PREIS. EIN WORT.

mit Navi

DER FIAT QUBO MYLIFE
inkl. Klimaanlage, Radio mit CD/MP3-Player, portables TomTom®-Navigationssystem
ab € 12.990,-*

mit Klima

DER FIAT PANDA MYLIFE
inkl. Klimaanlage, elektronischer Servolenkung, höhenverst. Lenkrad, Stoßfänger in Wagenfarbe
ab € 7.490,-*

mit Klima

DER FIAT DOBLÒ MYLIFE
inkl. Klimaanlage, Radio mit CD/MP3-Player, portables TomTom®-Navigationssystem
ab € 14.990,-*

mit Navi

Abb. zeigt Sonderausstattung

DER FIAT PUNTO MYLIFE
inkl. Klimaanlage, Radio mit CD/MP3-Player, portables TomTom®-Navigationssystem
ab € 9.990,-*

* zuzüglich 690,– € Überführungskosten
Kraftstoffverbrauch (l/100 km) nach RL 80/1268/EWG: kombiniert 6,3-4,9, CO_2-Emission (g/km): kombiniert 113-149

AUTOHAUS VEDOVELLI GmbH
Robert-Bosch-Straße 1 • 21629 Neu Wulmstorf
Tel. 040/73 44 89 86-0 • www.autohaus-vedovelli.de

Platz	Verein	Tore	Diff.	Punkte
1	Borussia Dortmund	54:16	38	62
2	Bayer Leverkusen	56:34	22	55
3	Hannover 96	39:36	3	50
4	Bayern München	59:34	25	48
5	1. FSV Mainz 05	42:34	8	44
6	1. FC Nürnberg	42:36	6	42
7	**Hamburger SV**	**43:44**	**-1**	**40**
8	SC Freiburg	34:38	-4	37
9	1899 Hoffenheim	42:39	3	36
10	FC Schalke 04	31:33	-2	33
11	1. FC Köln	37:49	-12	32
12	Werder Bremen	37:53	-16	32
13	1. FC Kaiserslautern	36:43	-7	31
14	Eintracht Frankfurt	27:37	-10	31
15	VfB Stuttgart	46:49	-3	29
16	**FC St. Pauli**	**29:47**	**-18**	**28**
17	VfL Wolfsburg	31:40	-9	27
18	Bor. Mönchengladbach	38:61	-23	23

Spielpaarungen 28. Spieltag

Fr., 01.04.	**20:30**	**FC St. Pauli – FC Schalke 04**
Sa., 02.04.	15:30	1. FC Kaiserslautern – Bayer Leverkusen
Sa., 02.04.	15:30	Werder Bremen – VfB Stuttgart
Sa., 02.04.	15:30	Bayern München – Bor. Mönchengladbach
Sa., 02.04.	15:30	1. FSV Mainz 05 – SC Freiburg
Sa., 02.04.	15:30	Borussia Dortmund – Hannover 96
Sa., 02.04.	**18:30**	**1899 Hoffenheim – Hamburger SV**
So., 03.04.	15:30	1. FC Köln – 1. FC Nürnberg
So., 03.04.	17:30	VfL Wolfsburg – Eintracht Frankfurt

Kompetent: Fachleute in der Nachbarschaft

Ihr Experte für Terrassenüberdachungen und Vordächer — Das Goldene Dach

Alles unter einem Dach
- Kellerüberdachung
- Wintergärten
- Beschattung
- Seitenteile u. Elemente

Telefon 04171/69 02 70

Höpenweg 67 • 21423 Winsen/Luhe • www.frieha.de • das-goldene-dach@gmx.de

Autolackierer

Meisterbetrieb
Babacan AUTOLACKIERERE
BESCHRIFTUNG · KAROSSERIEARBEITEN
Hannoversche Str. 17 · 21079 Hamburg-Harburg · Tel. 040/76 75 35 44
Fax 040/76 75 35 42 · www.babacan-1.de · E-mail: info@babacan-1.de

Bau

Baugeschäft Frank Gruber Meisterbetrieb
• Maurer- u. Betonarbeiten • An- u. Umbauten
• Fliesen & Fußböden • Fassaden- u. Balkonsanierung
• Pflasterarbeiten • Fenster u. Türen • Sanierung von Dach-, Schornstein-, Schimmel- u. Feuchtigkeitsschäden
• Abdichtungsarbeiten im Kellerbereich außen & innen
• Angebotserstellung u. Kostenermittlung uvm.
Daerstorfer Straße 8 · 21629 Neu Wulmstorf
Telefon 04168/919-888 + 040/70 97 02 81
Telefax 04168/919-889 · Handy 0175/4074251

Erich Köster Baubetriebe
Alles in einer Hand
Schützenhofstraße 17
21635 Jork
Telefon (0 41 62) 50 01
www.erich-koester.de
Bauplanung · Bauberatung · Bauleitung
- Innenausbau - Sanierung - Fenster & Türen -
Modernisierung - bis zum schlüsselfertigen Haus
Kleine und große Reparaturarbeiten

Dachdecker

G. Z. Bedachungsgesellschaft mbH
Bedachungen · Fassadenbau · Bauklempnerei
Speziell Flachdachbau und Abdichtungen
FACHBETRIEB FÜR FLACHDACHBAU
TERRASSENABDICHTUNGEN • GRÜNDÄCHER
CONTAINER-SERVICE bis 3 m³
Francoper Straße 60
21147 Hamburg
Tel. 040 - 796 43 30
Fax 040 - 70 10 24 76
Funk 0172 - 95 64 954

Dachdeckerei Hammann
Holz- & Bautenschutz GmbH
Gerüst • Fassaden • Grundwasserabdichtung
Innenausbau • Abriss • Bauklempnerei
Moorburger Elbdeich 156 • 21079 Hamburg
Tel. 040/740 18 36 • Mobil 0172/455 24 02

Ihr Dachdecker am Ort
sämtliche Dachdecker- und Bauklempnerarbeiten
sowie Fassaden- und Flachdach
führt fachgerecht aus
Thomas Listing
Dachdeckermeister
Rosenweide 6K, 21435 Stelle
Tel.: 0 41 74 / 65 00 35, Fax: 0 41 74 / 65 00 36

Druckerei

Bobeck Medienmanagement GmbH
Konzeption und Realisierung von Werbemitteln aller Art
Cuxhavener Straße 265 b · 21149 Hamburg
Telefon (040) 701 87 08 · Telefax (040) 702 50 14
e-mail: info@bobeckmedien.de

Elektro-Installation

Manfred Holst
Ihr Elektromeister empfiehlt sich
Elektrohaushaltsgeräte-Kundendienst
Industrieservice
Lärchenweg 14 · 21629 Neu Wulmstorf
☎ 700 87 87

Elektro-Schnelldienst

• Schnelldienst
• e-Installation • e-Heizung
• Kleinreparaturen • Lampen
• Heißwassergeräte und Leuchten
☎ 7 02 27 90
Neugrabener Bahnhofstr. 10 a • 21149 Hamburg
Peter Hug Elektromeister
ELEKTRO HUG

Elektrotechnik

• Licht- und Kraftanlagen
GERD MEYER GmbH
Julius-Ludowieg-Straße 36
21073 Hamburg (Harburg)
Wilfried Kamrau Elektrotechnik
Tel. 040/77 20 39 · Fax 040/765 54 16 · Mobil 0172/4202002

Fliesenleger

Fliesen-Lühmann GmbH
Fliesen - Marmor - Treppen
Marmorspachteltechnik - Spanndecken
Dollerner Str. 23
21720 Guderhandviertel
Tel. 04142/812 360
www.fliesen-luehmann.de

ÜBER 55 JAHRE MEISTERHAFT
DIETER STADACH
FLIESEN GMBH
Francoper Straße 63 | 21147 Hamburg
Tel. (0 40) 7 01 80 70 | Fax (0 40) 7 01 43 90
info@stadach-fliesen.de | www.stadach-fliesen.de
persönliche Beratung | Ausstellung & Verkauf | fachmännische Verlegung

Garten- und Landschaftsbau

Gala Bau Goerke
• Baumfällung, Kappung u. Schnitt mit Abtransport
• Saat- und Rollrasen • Vertikutieren
• Zäune setzen • Platten- u. Verbundsteinpflaster
• unverbindliche Beratung vor Ort
Tel. 0 4161/747 8 20 und 0171/81 594 77

Manfred Schmidke
Garten- und Landschaftsbau

• Rollrasen verlegen • Rasen säen
• Pflege • Pflasterarbeiten
• Kellerisolierung • Bäume fällen
• Zäune aufstellen
Tel. 040/796 37 44

Gas u. Brennwerttechnik • Sanitär

NOTDIENST – RUND UM DIE UHR
TEL. (040)7 51 15 70
SANITÄRE KOMPLETTLÖSUNGEN
ZENTRALHEIZUNGSANLAGEN
RÜCKERT Heizungstechnik und Sanitär
ARNOLD RÜCKERT GMBH
www.rueckertheizung.de • mail@rueckertheizung.de

SCHWARZ & GRANTZ 24 Service +
Heizung Sanitär Raumluft Kälte
– NOTDIENST rund um die Uhr –
Nartenstraße 19 · 21079 Hamburg
Tel. (040) 30 09 07-6 · Fax (040) 30 09 07 75
www.schwarz-grantz.de

Staats SANITÄR UND HEIZUNGSTECHNIK
• Öl- und Gasheizungsbau
• Gas-, Wasser- und Abwasseranlagen
• Solartechnik für Warmwasser
• Moderne Badgestaltung • Brennwerttechnik
Gödeke-Michels-Weg 1a · 21149 Hamburg
Telefon (040)70 97 20 27 · Fax (040)70 97 20 26

Gas • Heizung • Sanitär

apel
Gas- und Sanitärtechnik
Reparaturen und Neuanlagen
MODERNE BADGESTALTUNG · UMWELTFREUNDLICHE HEIZUNGSANLAGEN · SOLARANLAGEN · DACHRINNEN
HORST APEL GMBH · CUXHAVENER STRASSE 210
TEL. 040/797 16 70 · FAX 040/797 16 797

Gas • Heizung • Sanitär

Klempnerei Altmann GmbH
Sanitär- und Heizungstechnik
Rohrreinigung und Rohrsanierung
Winsener Straße 51, 21077 Hamburg
Tel.: 040/646 619 44 –Notdienst–

PETER KELL
Gasheizung • Sanitär • Bäder
Tel. 790179-0 • www.peterkell.de

Lenuweit Sanitär- und Heizungsinstallation
- Bäder - Gasheizung - Wasser - Flachdächer - Spanndecken
- Beratung - Planung - Reparatur - Sanierung - Kundendienst
Alte Weiden 20 b •2 1149 Hamburg
Tel. (040) 70102485 • Fax 70102486

LOHMANN GbR
Seit über 40 Jahren
Jens u. Heiko Lohmann
Ihr Klempner im Süderelberaum
701 91 92
• Gas-, Wasser- u. Abwasseranlagen
• Moderne Bäder • Heizungsanlagen
Falkenbergsweg 17a · 21149 HH-Neugraben

LÜHRS & CO
SANITÄR, BÄDER, HEIZUNG
www.luehrs-kleinbad.de
Großmoorring 6a ■ 21079 Hamburg-Harburg ■ Telefon: 040/77 37 39

Glaserei

DIE GLASKLARE KOMPETENZ IM NORDEN
REPARATURGLASEREI
040.742 7000 | rolfundweber.de
BAUEN + WOHNEN MIT GLAS
24 Std. Notdienst | Fensterbau
GLASEREI R+W ROLF+WEBER PREMIUM GLASWORKS
DORMA Interior Glas
GLAS SHOW ROOM HAMBURG

Hausgeräte-Kundendienst

H.U.G. Hausgeräte Kundendienst
Neugrabener Bahnhofstraße 10 a
21149 Hamburg
☎ ⌕ 7017011

Kaplun & Kluge Elektro-Installationen
☎ 040 - 77 03 37

Heizung / Heizungsbedarf

Solar- und Brennwerttechnik
Schornsteinsanierung
Wartungsdienst
HEIZUNGSBAU EGGERT
Heizungsbau Karl Eggert GmbH
Falkenbergsweg 91 · 21149 Hamburg
Telefon 040 / 702 26 49 · Fax 040 / 702 38 59
e-mail: info@heizungsbau-eggert.de · www.heizungsbau-eggert.de

Jens Heitmann Heizungstechnik
Zentralheizungs- und Lüftungsbaumeister
• Ölanlagen • Wartungsdienst • Schornsteine
• Gasanlagen • Störungsdienst • Brennwerttechnik
Hausbrucher Moor 13
21147 Hamburg
☎ 040/796 84 62

Maler- und Tapezierarbeiten

MALERMEISTER THORSTEN HÖLING
HAMBURG-MOORBURG
www.malermeister-hoeling.de
TEL. 040/701 88 07 · 0171/2 10 58 29

Maler- und Tapezierarbeiten

MS Malereibetrieb seeger
Anstriche • Decken- und Wandbeläge • Farbliche Gestaltung
Bodenbeläge • Fassadenbeschichtung • Fassadenvollwärmeschutz
Telefon/Fax: (040) 70 97 17 95 • Mobil: (0172) 515 32 19
21629 Neu Wulmstorf, Wacholderweg 31

MALEREI LANGE
• Maler- und Tapezierarbeiten
• Fassadenbeschichtung – Vollwärmeschutz
• Sämtliche Bodenbelagsarbeiten
Heideweg 38a • 21629 Neu Wulmstorf • Tel. 7 00 61 16

Markisen • Rollladen

Kompetenz & bezahlbare Qualität
GOLLNAST
www.gollnast.de
Manufaktur und Meisterbetrieb seit über 30 Jahren
Markisen • Rollladen • Tore • Sonnensegel
FLIEGEN- und MÜCKENGITTER
Werkstatt + Ausstellung:
Mo.–Do. 7.30–17.00 Uhr, Fr. bis 14.00 Uhr
auch Fr. + Sa. nach Terminabsprache
markilux
Am Felde 5 · 21629 Neu Wulmstorf (Daerstorf)
Tel. 040/700 27 85 · Fax 700 81 35

Jetzt Markisen-Winterpreise!
• Markisen
• Rollladen/Rolltore
• Insektenschutz
• Wintergärten/Beschattungen
• Fenster/Eingangsüberdachungen
GRUNGE ÜBER 25 JAHRE
Sonnenschutz- & Sicherheitstechnik
Geutensweg 1, 21149 Hamburg-Neugraben
Tel. 040/702 27 44, Fax 040 / 701 33 31
Öffnungsz.: Mo.-Fr. 9.30-12.30 + 15.00-18.00, Sa. 10.00-13.00

Rolläden Haustürvordächer Markisen
Über 25 Jahre immer für Sie da!
HEIWIE
Birkenbruch 4 · 21147 Hamburg
Tel. 701 36 34 · Fax 702 77 25 · Mobil: 0171/7760078
e-mail: heiwie01@aol.com
Internet: www.heiwie-markisen-rolladen.de

Nickel ROLLLADEN & SONNENSCHUTZ GMBH
Matthias-Claudius-Str. 10
21629 Neu Wulmstorf
Telefon 7 00 45 35
Telefax 7 00 46 77
www.nickel-gmbh.info

Multimedia

FERNSEH Peithmann Das Fachgeschäft in Süderelbe
SIEMENS
PHILIPS
SONY
EP
LOEWE.
und weitere
· Hifi, PC
· SAT-Anlagen
· Telefongeschäft
· Elektro-Großgeräte
· LCD/Plasma-Bildschirme
Reparatur und Verkauf · eigene Fachwerkstatt
Wettloop 36 b
Hamburg Neugraben
Tel. 701 79 76 und 701 79 47
www.fernseh-peithmann.de

Sicherheitstechnik

Sicherheitshaus Wölk
Fachgeschäft für Einbruchschutz • Meisterbetrieb
• Beratung, Montage und Verkauf von mechanischen und mechatronischen Sicherheitsvorrichtungen
• Für private und gewerbliche Objekte
21149 HH-Neugraben • Neugrabener Bahnhofstr. 12 • Tel. 040/70 12 10 31
21614 Buxtehude • Bahnhofstraße 19 • Tel. 0 41 61/51 29-29

Tischlerei

Clemens Pawlik HK
Ihr Meisterbetrieb vor Ort
☎ (040) 700 55 47 (Neu Wulmstorf)

Anzeigenberatung
☎ (040) 70 10 17-0

Über 112.000 Haushalte erreichen ab 1,33 Euro pro mm!

Bürgergespräche

■ **(mk) Neugraben.** Die SPD Neugraben-Fischbek lädt wieder zu Bürgergesprächen ein. Auch nach der Wahl stellen sich die SPD-Abgeordneten der Bürgerschaft und der Bezirksversammlung am 9. April von 10.00 bis 12.00 Uhr den Fragen und Anregungen der Bürger auf dem Neugrabener Markt.

Selbsthilfegruppe

■ **(mk) Buxtehude.** Die Selbsthilfegruppe Hautkrebs Buxtehude trifft sich am 6. April um 19.00 Uhr im Raum Hahnöfersand im Elbe Klinikum Buxtehude zum Informations- und Erfahrungsaustausch. Es handelt sich um eine offene Gruppe der Krebsnachsorge Stade. Interessierte sind willkommen. Auskunft erteilt Annegret Meyer unter Telefon (0 41 41) 78 86 98.

FDP: Lindberg jetzt Kreisvorsitzende

■ **(pm) Harburg.** Auf der Kreisversammlung der Harburger Liberalen wurde die in Heimfeld lebende Jutta Lindberg einstimmig zur Vorsitzenden gewählt. Der bisherige Vorsitzende Carsten Schuster verzichtete auf eine erneute Kandidatur an vorderster Stelle, um sich mit voller Kraft den Aufgaben des Fraktionsführers zu widmen.
Den Vorstand komplettieren Carsten Schuster als Stellvertreter, Markus Gärtner (Schatzmeister) sowie die Beisitzer Dr. Kurt Duwe und Uwe Fehrmann.

Wassergymnastik

■ **(pm) Harburg.** Zwei Wassergymnastik-Kurse beginnen am 14. April in der Schwimmhalle des DRK-Seniorenpflegeheims Eichenhöhe, Eichenhöhe 8. Beide Kurse finden von 14.30 bis 15.30 Uhr sowie von 15.30 bis 16.00 Uhr statt. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

FAMILIENANZEIGEN

In den schweren Stunden des Abschieds unseres Vaters, Schwiegervaters und Opas

Wilhelm Lohmann

haben wir viel Zuneigung und Anteilnahme erfahren.

Wir danken allen von Herzen, die sich mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in Wort-, Schrift-, Blumen- und Geldspenden zum Ausdruck brachten sowie allen, die ihn auf seinem letzten Weg begleiteten.

Jens mit Bonnie und Sarah
Heiko und Irena mit Janina und Dennis

Nach schwerer, tapfer und klaglos ertragener Krankheit hat mich mein lieber Mann und unser treusorgender Vater für immer verlassen.

Karlfried Anders

* 19. November 1934 † 30. März 2011

Wir werden Dich vermissen

Deine Ingeborg
Thomas und Christine
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier ist Donnerstag, den 7. April 2011, um 12.30 Uhr auf dem Heidefriedhof, Falkenbergsweg 155 in 21149 Hamburg.

Wer möchte kann ab 11.30 Uhr Abschied am offenen Sarg nehmen.

Statt liebevoll zugedachtem Blumenschmuck bitten wir herzlich um eine Spende für den Hospizverein Hamburger Süden e.V., Kto. 1000 85 22, BLZ 207 500 00 bei der Sparkasse Harburg-Buxtehude unter dem Kennwort: Karlfried Anders.

Die Urne wird im engsten Familienkreis im Friedwald beigesetzt.

Grabpflege und Grabgestaltung
Blumen Fahje
Organistenweg 13 · 21129 Hamburg
☎ 040/7 45 83 49 · www.blumen-fahje.de

BEERDIGUNGS-INSTITUT
WALLNER
Erledigung aller erforderlichen Formalitäten und Behördenwege.
Ihr vertrauensvoller und hilfreicher Beistand seit 100 Jahren.
Vorsorgliche Bestattungsregelung zu Lebzeiten.
Trauerfeiern oder Abschiednahme auf allen Friedhöfen.
TELEFON 701 83 46
FALKENBERGSWEG 72
HAMBURG-NEUGRABEN
www.wallner-bestattung.de

ALSCHER
Bestattungen
Alle Bestattungsarten
Überführung In-/Ausland
Vorsorgeverträge
Wir geben Ihnen die Zeit zur Trauer und führen die Bestattung nach Ihren individuellen Wünschen und Vorstellungen aus.
Trauerwerkstatt nach Absprache
• Cuxhavener Str. 307 21149 Hamburg Tag & Nacht Tel.: 70 20 00 43
• Hauptstraße 67 21629 Neu Wulmstorf Tag & Nacht Tel.: 70 20 00 45
www.alscher-bestattungen.de
info@alscher-bestattungen.de

Walter Marx

† 14. März 2011

Danke

für ein stilles Gebet, für eine stumme Umarmung, für das tröstende Wort, gesprochen oder geschrieben, für einen Händedruck, wenn die Worte fehlten, für alle Zeichen der Liebe, Verbundenheit und Freundschaft, für Blumen, Kränze, Gestecke und Gaben für späteren Grabschmuck.

Brigitte Marx
und Familie

Besonderen Dank an Herrn Pastor Dittmar für seine einfühlsamen Worte, ebenso dem Bestattungsinstitut H.-J. Lüdders und Herrn Poser mit seinen Helfern.

Neu Wulmstorf, im April 2011

Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0

Schaffen und Streben war sein Leben.

Tief betroffen sind wir über den plötzlichen Tod von

Julius Schuldt

* 30. Januar 1927 † 26. März 2011

Helga
Peter und Bettina
Julius und Karin
mit Kindern

Die Trauerfeier findet statt am Dienstag, dem 5. April 2011 um 11.00 Uhr in der St. Nikolai-Kirche auf Finkenwerder, Finkenwerder Landscheideweg 157.

Vollsperrung

■ **(pm) Heimfeld.** Der Moorburger Bogen ist bis zum Montag, 4. April, 5.00 Uhr zwischen Bostelbeker Damm und Stader Straße voll gesperrt. Der Grund: Leitungsarbeiten.

Codierung von Fahrrädern

■ **(mk) Neugraben.** Im Rahmen seiner diesjährigen Aktion zur Verhinderung von Fahrraddiebstählen wird das Polizeikommissariat 47 am 14. April von 9.00 bis 15.00 Uhr auf der Marktfläche vor Kaufland eine Codierung von Fahrrädern durchführen. Bei der Fahrradcodierung wird am oberen Ende des Sattelrohres eine 11-stellige Zahlen- und Buchstabenkombination eingefräst. Allein aufgrund dieses Codes kann das Fahrrad jederzeit einer Person zugeordnet werden und wird dadurch für einen potenziellen Dieb unattraktiv.
Der Besitzer sollte zur Codierung einen Lichtbildausweis und möglichst einen Eigentumsnachweis für das Fahrrad mitbringen. Der Eigenkostenanteil beträgt 7 Euro. Zwei weitere Fahrrad-Codierungen sind bereits für Juni und Oktober geplant, die genauen Termine werden noch bekannt gegeben.

DER IMMOBILIENMARKT

Vermietung

HH-Neugraben, renovierte 3-Zi.-MAISONETTE-Whg. im 4-Fam.-Haus, 99 m², EBK, Bad mit Fenster, Rollläden, € 690,-. **Neugraben**, renovierte 1,5-Zi.-Einlieger-Whg., 55 m², EBK, modernes Duschbad, kompl. Laminat, Terrasse & Garten, eigener Eingang, Warm € 585,-. **Ehestorf**, 2-Zi.-TERRASSEN-Whg., 64 m², top EBK, modernes Bad, kompl. gefliest mit Fußb.-hzg., el. Rollläden, St´pl., € 580,-. **Neu Wulmstorf**, 3-Zi.-Whg. im 4-Fam.-Haus, Bj. 2010, top EBK, modernes Bad, gr. Blk, Fliesen/Laminat, Fußb.-hzg., Dachboden, € 774,-. **Neu Wulmstorf**, renovierte 2,5-Zi.-MAISONETTE-Whg., 45 m², EBK, Vollbad, neue Bodenbeläge, € 400,-.

Vermietung

Vermietung / Gewerbe
HH-Finkenwerder, Gewerbehof mit 2 Büro-/Produktionsgebäuden (ca. 221 m²) und überdachter Lager-/Stellplatzfläche (ca. 270 m²), ca. 1.117 m² Grdst., € 2.800,- (separate Anmietung mgl.). **HH-Finkenwerder**, renovierte 220 m² große Lager-/Verkaufsfläche inkl. Büroraum und WC, Rolltor, Freifläche/Pkw-Stellplätze, € 1.500,-. **HH-Neugraben**, ca. 370 m² große Lagerfläche mit Rolltor, € 1.200,-. **Neu Wulmstorf,** ca. 160 m² Büro-/Ladenfläche, Aufenthaltsraum (inkl. EBK), sep. Büro, WC inkl. Dusche, 2 Pkw-Stellplätze, € 750,-. **Neu Wulmstorf**, 3-Raum-Büro, 80 m², Laminat/Teppich, € 400,-. **Neu Wulmstorf**, 2-Raum-Büro, 80 m², WC, Teeküche, Stellplatz, € 350,-. **Neu Wulmstorf**, 9-Raum-Büro, 248 m², Pantry-Küche, sep. Damen & Herren WC's, Pkw-Stellplätze, € 1.300,-.
Eigentumswohnungen
Neu Wulmstorf, 4-Fam.-Haus-NEUBAU (nur noch 1 Wohnung frei!!!), hochwertig ausgestattete 3-Zimmer-ETW mit 88 m² im 1. Obergeschoss (ohne Dachschrägen) und großem Balkon. Ausstattung: Fliesen- & Laminatfußböden, moderne Bäder, HWR, Gasbrennwertheizung, Fußbodenheizung, 3-fach-Verglasung,

Verkauf

KfW-Effizienzhaus 85 (EnEV2009), keine zusätzliche Maklercourtage, Kaufpreise ab € 185.400,00. **Neu Wulmstorf**, 3-Zi.-TERRASSEN-Whg. im 6-Fam.-Haus, 81 m², EBK, Vollbad mit Fenster, kompl. Parkett, Rollläden, Keller, Garage, € 105.000,-.
Häuser
HH-Hausbruch, Doppelhaus (1 x Hälfte vermietet), ruhige/grüne Wohnlage, Bj. 1958, 4 Zimmer und 74 m² Wfl. je Hälfte, 805 m² Eigenland, Vollkeller, Dachboden, EBKs, 1 x Kaminofen, Gas- bzw. Ölheizung, Terrassen, VB € 229.000,-. **HH-Neugraben (Waldseite),** 3-Zi.-Bungalow in

Verkauf

bester Wohnlage, 95 m², 455 m² Grdst., Teilkeller/Dachboden, EBK, neues Bad, neue Heizung, St´pl. & Garage, € 193.000,-. **Neu Wulmstorf-Elstorf**, modernisiertes 7,5-Zi.-EFH, ca. 203 m² Wfl., ca. 825 m² Eigenland, ca. 67 m² Nfl., hochw. EBK, modernes Bad, neue Hzg., Solar, gr. Garage, Carport, uvm., € 269.000,-. **Neu Wulmstorf-Rade**, 4-Zi.-Bungalow auf 2.500 m² Eigenland, Bj. 1994, 105 m² Wfl., EBK, 2 moderne Bäder, Kaminofen, Dachboden, Fliesen/Laminat, 3 Carports, € 198.000,-. **Neu Wulmstorf**, 3-2/2-Zi.-DHH, 100 m²/304 m² Eigenland, Keller & Dachboden, EBK, kompl. Laminat, Kamin mgl.,

Verkauf

Carport, € 160.800,- (Festpreis). **Rosengarten-Eckel**, Winkelbungalow mit Einliegerwohnung, 4,5 Zimmer (weiteres Zimmer mgl.), ca. 193 m² Wfl., 1.055 m² Eigenland, Bj. 1982, 2 EBKs, 2 Bäder, G-WC, Heizung von 2000, Ausbaureserve (ca. 56 m²), 2 Stellplätze, Kaufpreis € 279.000,-.
Verkauf / Gewerbe
Neu Wulmstorf, Produktionshalle (ca. 1.105 m²) mit Verwaltungsgebäude (ca. 203 m²) und weiterer Ausbaureserve (ca. 172 m²), ca. 2.900 m² Eigenland, Bj. 1993, 2 Rolltore, WCs & Duschen, Viessmann-Gashzg. (580 - 675 kW), Freifläche & Stellplätze, € 1.095.000,-.

MAKLER PUTTKAMMER & TEAM
Ihr Immobilienmakler mit Erfahrung seit 1979
Rudolf-Diesel-Str. 1 • 21629 Neu Wulmstorf • Tel. 040 - 709 705 86 • www.makler-puttkammer.de

Gewerbeflächen

Wilstorf, 100 m² Laden-/ Einzelhandelsfläche zu vermieten.
Tel. 040/ 76 11 44 16

Immobilien-Gesuche

Ltd. Angestellter sucht Endreihenhaus bzw. Doppelhaushälfte im Bereich Neu Wulmstorf/Neugraben/Hausbruch, KP bis € 200.000,-, Fachkompetenz seit über 50 Jahren.
E. Kröger & Sohn Immobilien IVD, Tel. 040 / 41 92 02 62

Wir suchen im Bereich Neu Wulmstorf & Umgebung Häuser & Wohnungen zum Verkauf. Machen Sie sich unsere Erfahrung, die wir in 30 Jahren Präsenz auf dem Immobilienmarkt gesammelt haben, zu nutze. Weitere Infos:
www.makler-puttkammer.de oder Tel. 040 / 70 97 05 86
auch Samstag u. Sonntag unter 01 71 / 414 37 27

Immobilien-Verkauf

Nähe Arendsee / Altmarkt, ehem. Molkerei, ca. 3.700 m² Grdst., 400 m² Wohnfl., für Pferde geeignet, mit Weide renov.-bed. VB € 35.000,-.
Tel. 0172 / 325 88 81

Großes Haus in beschaulicher u. ruhiger Lage. Lamstedt, gr. EFH, 7 Zi., 180 m² Wfl. + 115 m² Nfl.., ca. 3.159 m² Grdst., Bj. 1964, lfd. renov., neue EBK,, VK, Garage Sauna, Pool, Kellerbar, v. privat, VB € 189.000,-. Immonet-Nr. 9094626
Tel. 0151 / 20 72 17 69 16.010 m² Grünlandfläche kann f. d. Pferdehaltung erworben werden.

Mietgesuche

Wir suchen ständig für Kunden Wohnungen und Häuser zur Miete und zum Kauf. Fachkompetenz seit über 50 Jahren.
E. Kröger & Sohn Immobilien IVD
Tel. 040 / 41 92 02 63

Mietgesuche

Zulieferungsbetrieb der Airbus sucht Häuser u. Wohnungen, bitte alles anbieten. Weitere Infos unter:
Tel. 040 / 70 97 05 86 oder www.makler-puttkammer.de auch Samstag und Sonntag unter Tel. 01 71 / 414 37 27

Vermietungen

Veddel, 3 Zi., ca. 70 m², Nähe S-Bahn, € 480,- ex. + NK, 3 MM Kt., ohne Court. Besichtigung: Mo. + Mi. 16.30 h bis 17.00 h, Harburger Chaussee 101, **Tel. 040/ 20 00-130 www.nordelbe.de**

Alt-Hausbruch, von Privat, 4-Zi.-DOHH, ca. 100 m², V-Keller, EBK, V-Bad + WC, neue Fenst., mass. Gar., Abstellr., Werkr., Gas-Hzg., sof. frei, € 780,- + NK + 3 MM Kt., **Tel. 040 / 700 90 77**

Vermietungen

Neu Wulmstorf-Immenweg, 2-Zi.-Whg., 64 m², Küche, D-Bad, Balkon, ruhige u. unverbaute Lage, KFZ-Stellplatz, im 5 Familienhaus, ab 01.07.11, mtl. € 490,- + NK, von Privat, ab 18 h. **Tel. 040/ 700 81 50**

Winsen/Luhe, 3-Zi.-Whg., ab ca. 75 m², ab mtl. 332,- + NK, EG - 3. OG, Balkon, von privat.
Tel. 058 62 / 975 50

Neuenfelde, 2-Zi.-Whg. mit Dachterrasse, ca. 61 m², EBK, Vollbad, Zentralhzg., Stellplatz, frei ab 15.04.2011, NKM € 390,- zzgl. NK, Kt., Ct., **RAVEG mbH,**
Tel. 040 / 669 777 26

Wulmstorf, 1 Garage 13,5 m², monatlich € 45,-, 1 Kellerlagerraum 56 m², monatlich € 125,-, sofort frei.
Tel. 040/ 700 67 70

Vermietungen

Neu Wulmstorf/Elstorf, exkl. 3-Zi.-Whg., ca. 76 m², EBK, Küche/Bad Fussbo.-Temp., Balk., Keller, Stellpl., € 550,- zzgl. NK, ab 01.06. **Tel. 041 68/ 736 oder 0171 / 77 989 77**

Otto-Immob. 77 33 38
www.immo-otto.de

Gesuch für Geschäftsmann
1–2-Familienhaus, Wfl. ~200 m², Grdst. ~1000 m², KP ca. T€ 400,–
C. Felber Immobilien · Tel. 040/796 71 09

Anzeigenschluss Donnerstag 17.00 Uhr

FINKENWERDER, NESSDEICH – IN WOHN- UND GESCHÄFTSSTR.:
4 Whgn. à 2,5 Zi. mit Balkon, Südlage, Parterre + Untergesch.: 290 m² Gewerbefl. (Praxis, Büro, Laden etc.), Bj. 1964, 1a Zust., Mieteinn. p.a. netto **€ 40.500,–** (nach kl. Änderungen höhere Jahresrendite erzielbar durch Zimmervermietung). Gelegenheitskauf! Sehr gute Kapitalanlage. **€ 575.000,–**
PETER A. WILKE IMMOBILIEN CONSULTING, TEL.: 04105/39 29, FAX 55 46 03

Mit Balkon
Neuwiedenthal
Wir vermieten ab sofort:
3-Zi.-Whg., ca. 70 m², modernisiert, gute Verkehrsanbindung, Keller, Kabel-TV, NKM € 489,23 zzgl. € 114,00 NK und 3 NKM Kaution. **Keine Courtage.**
Besichtigung: Donnerstag, 07.04., 18.00 Uhr, Hardauring 3 b (Treffpunkt vor bzw. in der Wohnung)
Frau Ina Bergeest freut sich über Ihren Anruf unter
Telefon: (0 40) 4 26 66-21 11
(Mo.–Fr. ab 10.00 Uhr)
SAGA GWG
Geschäftsstelle Süderelbe
Striepenweg 45 a
21147 Hamburg
SAGA GWG

Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0

Häuser - Grundstücke - Wohnungen
Wir suchen für unsere Kunden!
Kostenfrei für Verkäufer!
Felber Immobilien · Tel. 040/796 71 09

DER KLEINANZEIGENMARKT

Garten

Karl Honnens Gartenservice
Vorbestellung für das Frühjahr, z.B. Vertikutieren, Rasenneuansaat, Rollrasen und weitere Gartenarbeiten
Tel. (0 41 68) 919 83 99 · Fax -97 od. (0170) 295 63 52

Hier
könnte Ihr Angebot platziert sein!
Interessiert?
Dann fordern Sie unsere Anzeigenpreise an.
☎ **(040) 70 10 17-0**

Wohnmobile

Anzeigenberatung
☎ **(040) 70 10 17-0**

Kaufe Wohnmobile + Wohnwagen
03944 - 3 61 60 www.wm-aw.de

Fachwerkstatt für truma Alde Electrolux Dometic
Reparaturen aller Baureihen von Truma und Alde
Mobiler Service · Dorfstr. 1 · Moisburg · Tel. 0 41 65 / 97 10 75

Ankauf

Kaufe Modelleisenbahnen alle Spurgrößen von Märklin, Roco, Arnold, Fleischmann, Minitrix. Auch große Sammlungen.
Tel. 04164 / 81 11 61 oder
Tel. 0171 / 750 13 85

€ 100,- für Kriegsfotoalben, Fotos, Dias & Negative aus den Jahren 1939-45 von Historiker gesucht. **Tel. 05 222/ 80 63 33**

Bekanntschaften

Tanz für Singles und Paare, Sa. 09.04.11 um 20 h, Einlass 19 h, mit Amapola und Flamingo-Dancing, Gasthof Köster, Bahnhofstraße 12, 27432 Hipstedt-Bremervörde.
Tel. 047 68/ 213

Er, 51/187/80, gepfl., vielseitig, inter., sucht Sie f. lockere niveauvolle Beziehung mit Perspektive auf mehr. **SMS 0157 / 89 16 60 97**

Computer

Probleme am PC? Schnelle Hilfe bei WLAN, DSL, Viren, Drucker, Aufrüsten, Beratung, Schulung.
Tel. 040 / 742 41 08

Erotik

Heiße, blonde Natalie! 38 J. große OW, mit viel Liebe und Zeit, tägl. 10-23 h. Harbg., Stader Str. 166, **Tel. 040/ 31 81 07 36**

Geil und sexy Elena! Blond, für alles was Spaß macht. tägl. 9-23 h. Harburg, Wilhelmstraße 14, bei Engel. **Tel. 0152/ 23 00 38 77**

B73/Neugraben, 20 J., Mod. vertraulich u. privat. Termine nach Absprache, gr. OW.
Tel. 0176/ 91 45 75 33

Susi, spanisch Spezialistin, gr. OW XXXL natur. Nimmt nicht nur ein Blatt vor den Mund. Stader Str. 166, **Tel. 31 81 07 37 o. 0176/ 69 31 33 43**

Sabrina, Naomi Campbell ist mein Ebenbild. Ich verzaubere Dich, Du wirst mich nicht vergessen. Harb. Sta- der Str. 166, **Tel. 040/ 31 81 07 33**

Janett aus Brasilien, 38 J., sexy u. charmant, schöner Knackpo, gr. Naturbusen, mit viel Lust u. Zeit. Harburg, **Tel.. 0176/ 741 13 98 08**

Luxus-Gespielin, 39 J., vollbusig, B73/ Neugraben,
www.Stadtgelueste.de oder
Tel. 01 76 / 52 53 84 28

Professioneller Telefonservice

GEILE FRAUEN - auch aus Deiner Nähe - noch heute kontakten. Vermittlg. über Auskunft **11866** verlang' **Hamburg** 1,99€/M.FN.MF.abw.

Geile junge Hüpfer (18+) **0900 - 582 155 490***
Heiße Seniorinnen (60+) **0900 - 507 011 440***
TEL.SEX *1,99€/Min a.d.deutsch. Festnetz(abweich a.d.deutsch. Mobilfunk)

Mutter + Tochter 09005-75 65 75 */Min.
JETZT NUR 99ct! NS & KV 09005-358 358 1,99€/Min. FN. MF.abw.

Nur 14ct/Min.a. d.dt.Festnetz, Mobil max. 0,42€/Min.
Bi-Boys und Gay-Boys 01805 - 780 680

Versaute Fantasien - Rentnerinnen suchen ein geiles Telefonat. 0900-582 155 488*
TELEFONSEX *1,99€/Min a.d.deut.Festnetz(abweich.a.d.deut.Mobilfunk)

Junge Miezen ab 19 wollen Tel.Sex!
Ruf an unter 09005-010 106 20*
SUPER GEIL! Tel.Sex! *1,99€/Min a.d.deutsch. Festnetz (abweich a.d.deutsch. Mobilfunk)

Türkinnen (18)-Tel.Sex wie aus 1001 Nacht:0900-582 155 484* NEU
TELEFONSEX *1,99€/Min a.d.deut.Festnetz(abweich.a.d.deut.Mobilfunk)

WIR SIND ZU ALLEM BEREIT!
Wähle 0900-582 155 482*
SOFORT! Tel.Sex! *1,99€/Min a.d.deutsch. Festnetz (abweich a.d.deutsch. Mobilfunk)

NEU **SM AKTIV! 09005-821 554 85*** **SM PASSIV! 09005-821 554 87***
MEGAGEILER TELEFONSEX! *1,99€/Min a.d.deutsch. Festnetz (abweich a.d.deutsch. Mobilfunk)

Notgeile Uromas
Sie suchen unverbindlichen Tel.Sex!
Ruf an! 0900-501 010 631*
NEU! *1,99€/Min a.d.deutsch. Festnetz (abweich a.d.deutsch. Mobilfunk)

Erotik

Sirena aus Kuba, 26 J., schlank, Naturtalent, schöne Figur, für alles was Spaß macht. Harbg. **Tel. 31 81 07 34**

G. neu in Harburg! 2 sexy Frauen, möchten Dich verwöhnen, **Adriana** 28 J, bld., schlank, m. sexy Kurven. **Tel. 0152/52 04 56 97, Ella, 35 J.,** schlank u. lieb. **Tel. 0152/ 25 95 33 50,** wir erwarten Dich v. Mo.-So. in der Zeit v. 10-23 h, in der Stader Str. 104 d. Bis bald.

Bianca Neu in Harb.! Leckeres Kätzchen, vollb., stark behaart, liebev., FRZ- 1. Klasse, erotische Massage, Po erot., Verbal Erotik, Rollenspiele in Leder & Lack.
Tel. 0162/ 76 13 009

45 J., privat, gepfl. Atmosphäre. Auch Hausbesuche. Tägl.
Tel. 01 70 / 983 80 73

Garten

Bäumefällen, auch Problemfällung und Klettertechnik, Minibaggerarbeiten u.v.m. **Firma Jörg Beckedorf. Tel. 042 86 / 92 54 72 oder 0171 / 488 38 34**

Gesundheit

Laufkurs für Beginner, Start am 26.04.11, Di. & Do., jeweils 19.00 h! Grundkurs über 10 Wo. mit Dipl.-Lauftherapeut, Treffpunkt: Waldparkplatz am Hogenbrook in 21149 Neugraben. Infos und Anmeldung über **www.ingolf-boehme.de, Tel. 040/701 35 88 od. 0175/ 561 93 17**

Kfz-Zubehör

4 Sommerreifen für Opel Astra G, Michelin, 195/60 R 15 H, auf Opel 7 Loch Alu-Felgen, VB € 150,-.
Tel. 0178/ 346 83 99

Kontaktanzeigen

Kostenlose Kontaktanzeigen in DER NEUE RUF

Kontaktanzeigen gratis aufgeben unter Tel. (01805) 00 62 69 (12 Cent/Min.)**!**

Und so erreichen Sie den gewünschten Inserenten: Kostenlose Kontaktanzeigen anrufen unter (0900) 33 83 88 83 und dann die Chiffré-Nummer angeben. (1,99 € /min. aus dem dt. Festnetz)

Sie werden sofort und anonym zu Ihrem Wunschpartner nach Hause durchgeschaltet.

Suche dunkelhäutigen Mann zwischen 50-60 für gelegentliche Treffs. Tägl. von 17:00 bis 20:00.
Telechiffre: 33117

Er, 75, 1,68 m, 70 kg, getrennt lebend, kein Opatyp, mit Haus und Garten, sucht eine fröhliche und humorvolle Lebenspartnerin. Tägl. von 08:00 bis 24:00.
Telechiffre: 33232

Bin keine 1,90, kein Millionär. Biker, 45, 1,77, 70 kg, sucht schlanke, lustige Sie mit Sinn für „der Weg ist das Ziel". Tägl. von 07:00 bis 20:00.
Telechiffre: 33211

Armer Künstler, 44 Jahre, sucht eine spendable Muse für gelegentliche Treffen. Tägl. von 20:00 bis 23:00.
Telechiffre: 33189

Mann im besten Alter, 59/178/76 kg, sucht freundl. Frau mit angenehmen Äußeren bis 56 für feste Beziehung. Tägl. von 06:00 bis 20:00.
Telechiffre: 33303

Kontaktanzeigen

Hallo, netter Er, 35 Jahre alt, 1,70 m groß, schwarze Haare, braune Augen, sportlich, ledig, keine Kinder, suche eine Freizeitpartnerin für verschiedene Aktivitäten (oder vielleicht Frau fürs Leben, 22-30 Jahre alt). Freue mich auf Ihren Anruf! Tägl. von 19:00 bis 21:00.
Telechiffre: 33296

Er, 70, 180 cm, möchte mit dir in den Frühling starten. Lachen, Herzlichkeit und der Wunsch für eine harmonische Zweisamkeit sollten gegeben sein. Tägl. von 10:00 bis 22:00.
Telechiffre: 33263

Sportlicher Er, 42 J, 184, NR, schlank, gepflegt, im Handwerk tätig. Interessen: Fitness, Fahrrad, Natur, Kino, Tanz, Reisen, gemeinsames Kochen. Passende Sie wird gesucht zwischen 35 und 48. Tägl. von 10:00 bis 22:00.
Telechiffre: 33170

Herr Wilhelmus, 66 J., sucht eine liebevolle, zärtliche Dame oder Witwe mit Niveau. Eine liebe, nette Partnerin für eine gemeinsame Zukunft. Nicht getrennt wohnen. Vielleicht mit den selben Gedanken überwintern im warmen Ausland. Rufen Sie an. Tägl. von 10:00 bis 22:00.
Telechiffre: 33149

Er, 35, 187 cm groß, vielseitig interessiert, zur Zeit leider arbeitslos, sucht nach großer Enttäuschung Sie passenden Alters, Kind angenehm, zwecks fester Beziehung. Tägl. von 08:00 bis 14:00.
Telechiffre: 33141

Gibt es noch eine schlanke Frau, die in der Liebe sehr offen ist, Treue und Ehrlichkeit innerhalb der Partnerschaft schätzt? Alter und Aussehen sind nicht wichtig, Kind kein Hindernis. Bin 40 Jahre, schlank, 173 cm groß und mag alles, was Spaß macht. Tägl. von 09:00 bis 23:00.
Telechiffre: 32953

Charismatischer, anpassungsfähiger, sinnlicher Mann, 50/179/94, offen für alles Lebendige, auch für Kunst und Ästhetik, möchte die sehr konsequent selbstbewusste Dame für anspruchsvoll gehobene Beziehung kennen lernen. Freue mich auf Echo. Tägl. von 19:00 bis 23:00.
Telechiffre: 32904

Sie, 35 Jahre, XXL-Typ, 1,81 m groß und ein Kind, möchte den Frühling endlich mit dem richtigen Partner passenden Alters und Größe genießen. Wenn du treu, einfach, ehrlich, naturverbunden und an einer festen Partnerschaft interessiert bist, dann melde dich. Tägl. von 17:00 bis 20:00.
Telechiffre: 33314

Der Frühling kommt, und ich habe dich immer noch nicht gefunden. Gut aussehende Frau sucht einen liebevollen, netten, humorvollen und sympathischen Mann, zwischen 38-52 Jahren jung. Würde mich über deinen Anruf sehr freuen. Vielleicht hat unsere Suche bald ein Ende. Tägl. von 15:00 bis 21:00.
Telechiffre: 33297

Herz zu verschenken. Nette Sie, 59/152/5,6 sucht netten Herrn zwischen 55-65 Jahren. Würde mich freuen, wenn mehr daraus wird. Tägl. von 00:00 bis 24:00.
Telechiffre: 33292

Kontaktanzeigen

Welcher solide, anständige Mann von 55-65 Jahren, würde mit mir bei ihm Ostern feiern, gerne mit Tieren oder anderen Hobbies. Bin eine nette, kleine Frau 70+, natürlich, fröhlich und häuslich. Tägl. von 09:00 bis 20:00.
Telechiffre: 33198

Die Abende allein sind lang; die Wochenenden noch länger. Ich, 59 Jahre, mollig, verwitwet, mit Int. an Familie, Haus und Garten, suche liebevollen Partner, ca. Anfang 60, mögl. handwerklich begabt, mit Auto für gemeinsamen Neuanfang. Freue mich auf Deinen Anruf! Tägl. von 10:00 bis 20:00.
Telechiffre: 33195

Ich suche einen Partner. Möchte nicht mehr allein sein. Meine Hobbies sind Musik, Basteln, Reisen, und ich habe leider eine kleine Behinderung. Du solltest zwischen 32-35 sein, NR und NT. Würde mich freuen, wenn es klappt. Tägl. von 09:00 bis 22:00.
Telechiffre: 33192

Junge Mutti Anja, 26/163, berufstätig, mit 2jähriger Tochter, sucht Dich für feste Beziehung mit Kuscheln, Reden und Spaß haben. Gerne auch Geschwister. Tägl. von 10:00 bis 19:00.
Telechiffre: 33175

Hallo Unbekannter. Ich su. e. liebev. u. treuen Partner f. e. feste Beziehung. Du solltest 38-45 J. alt, gut auss. u. berufs. sein. Ich bin 42 J. alt, als Beamtin tätig, ca. 160 cm groß, wiege 48 kg und bin sehr gut aussehend. Du solltest bitte nicht unter 180 cm sein und aus meiner Umgeb. stammen. Tägl. von 18:00 bis 23:00.
Telechiffre: 33143

Bin eine sympathische Witwe, 75, jünger aussehend, heiße Hertha, bin häuslich, sauber, liebe alles Schöne und möchte einen Mann kennenlernen, der genauso Interesse hat wie ich und der noch ein bisschen was von der Ehrlichkeit, Treue und Liebe hält. Tägl. von 18:00 bis 22:00.
Telechiffre: 33112

Gut aussehende junge Frau hat den passenden Deckel noch nicht gefunden, suche einen sympathischen, humorvollen, unternehmungslustigen und romantischen jungen Mann zwischen 37 und 50 Jahren jung. Tägl. von 17:00 bis 21:00.
Telechiffre: 33033

Schlanke Witwe, 58 Jahre, 1,64 m groß, schwarze lange Haare, sucht Witwer (nicht Bedingung), 1,80 m groß, von 56 bis 60+ Jahre, kein Trinker. Tägl. von 16:00 bis 23:00.
Telechiffre: 32997

„Schreibtisch mit Garten" gesucht (Inserat zu spät entdeckt) von naturverbundener, warmherziger Frau, 56 Jahre, 1,72 m groß. Würde mich sehr freuen, dich kennenzulernen! Tägl. von 20:00 bis 23:00.
Telechiffre: 32962

Gesucht wird niveauvoller Mann, ausgeglichen, herzlich, geistreich, lebensfroh. Erotische Zweitbeziehung wird toleriert. Sehr gepflegte blonde Frau, 1,64 m, 62 kg, 70+, zärtlich, vielseitig interessiert, möchte verwöhnt werden. Tägl. von 10:00 bis 22:00.
Telechiffre: 32909

Kontaktanzeigen

Nette Sie, 47 Jahre, 1,68 m, frauliche Figur, sucht Ihn zwischen 45-52 Jahren (Größe bis 1,80 m) zum Kennen lernen. Vielleicht wird ja mehr daraus. Freue mich über deinen Anruf. Tägl. von 18:00 bis 22:00.
Telechiffre: 32908

Hallo, suche auf diesem Wege einen netten, ehrlichen Mann zw. 38-48 Jahren, schlank und mögl. ab 1,80m groß, auf sein Äußeres achtend, berufstätig und mobil für eine feste Beziehung. Ich selbst bin 1,60m groß, gutaussehend, von Beruf Finanzbeamtin, habe lange, schwarze Haare und wiege 47 Kilo. Tägl. von 08:00 bis 21:00.
Telechiffre: 32877

Ich, eine 61-jährige Witwe, suche einen liebevollen, toleranten und gepflegten Partner (Alter 58-65, Größe ca. ab 1,78m) mit PKW und handwerklichem Geschick. Tägl. von 16:00 bis 22:00.
Telechiffre: 32677

Schlanke Witwe, 60J., vom Aussehen und im Wesen jung geblieben, sucht netten, humorvollen, junggebliebenen Partner für gemeinsame Unternehmungen und vielleicht auch eine Zukunft in Zweisamkeit. Gerne Witwer. Tägl. von 19:00 bis 22:00.
Telechiffre: 32654

Musik

Klavier - erst mieten... bei Musik-Magunia, Musikfachgeschäft, Am Bahnhof in Stade. **Tel. 04141/28 28 www.magunia.de**

Stellenangebote

Gärtner/Gartenhelfer m/w in Vollzeit gesucht. Einsatzort: Hamburg, Aufgabengebiet: Rasenpflege, Beetpflege, Pflanzenpflege Voraussetzungen: Geschick im Umgang mit Kleinmaschinen , FS Klasse BE oder 3. Wir bieten: sichere Arbeitsplätze, moderne Arbeitsmittel, ein dynamisches Team, leistungsgerechte Entlohnung, Auftstiegsmöglichkeiten. Arbeitsbeginn: kurzfristig Bewerbung schriftlich an:
WISAG Garten- & Landschaftspflege, NL Nord, Franz-Böhmert-Str. 1a, 28205 Bremen od. **michael.von-der-Heide@wisag.de**

Interviewer gesucht! Sie suchen eine neue Herausforderung im Megamarkt Solartechnik? Wir suchen Interviewer und bieten Aufstiegsmöglichkeiten bis hin zur leitenden Position für unsere Niederlassung in Hamburg. Vorkenntnisse nicht erforderlich, kostenlose Schulungen und Einarbeitung sind gegeben. Führerschein und PKW wären von Vorteil. Bewerbungen bitte an: ZWS GmbH, Herr Borufka, Schellerdamm 16, 21079 Hamburg, **Tel. 040–300 86 866 oder Email: mborufka@zws.info**

Fortsetzung nächste Seite

KLEINANZEIGEN-COUPON

Alle privaten Kleinanzeigen Aktionspreis für nur **6.–**

Ab 5 Zeilen berechnen wir 12,– Euro

Auch im Internet: www.neuerruf.de

Geben Sie Ihre Kleinanzeige ganz bequem über unsere Kleinanzeigen-Annahme im Internet auf: www.neuerruf.de/pages/Service/Kleinanzeigen

Rubrik: ____________________
(Lassen Sie nach jedem Wort und Satzzeichen ein Kästchen frei)

Der Knüllerpreis kann nur bei Direktabgabe oder Zusendung für Privatpersonen gewährt werden

Bitte veröffentlichen Sie meine private Kleinanzeige in Ihrer nächsten Ausgabe. Bei Aufgabe zahlbar. Bei Chiffre-Anzeigen wird eine Extra-Gebühr (bei Zusendung EURO 4,10, bei Abholung EURO 3,00) erhoben.
Erotik- und Bekanntschaftsanzeigen nur gegen Vorkasse!

Name ____________________

Adresse ____________________

Konto-Nr.: __________ **BLZ** __________

Bankinstitut: ____________________

Unterschrift ____________________

○ Ich erteile eine einmalige Bank-Einzugsermächtigung
○ Ich lege der Bestellung den Betrag in bar oder als Verrechnungsscheck bei

Bitte ausschneiden und einsenden an: Der Neue Ruf, Postfach 92 02 52, 21132 Hamburg

DER NEUE RUF
Die Lokalzeitung zum Wochenende in Hamburgs Süden

Herausgeber:
Bobeck Medienmanagement GmbH
Cuxhavener Straße 265 b
21149 Hamburg
Tel. 040 / 70 10 17-0, Fax 702 50 14
www.neuerruf.de · info@neuerruf.de

Verlegerin und verantwortlich für den Gesamtinhalt:
Hannelore Bobeck-Niculescu

Verlags- und Anzeigenleitung:
Hannelore Bobeck-Niculescu

Geschäftsführung:
Hannelore Bobeck-Niculescu

Anzeigen:
Axel Garbers, Katrin Jantzen, Nicole Meyer, Dieter Niedzolka, Sandra Schneider;
anzeigen@neuerruf.de

Redaktionsleitung: Peter Müntz

Redaktion: Gerhard Demitz, Matthias Koltermann, Andrea Ubben;
redaktion@neuerruf.de

Satz:
Bobeck Medienmanagement GmbH, Cuxhavener Straße 265 b, 21149 Hamburg
technik@bobeckmedien.de

Druck:
A. Beig Druckerei und Verlag GmbH & Co, Damm 9 – 15, 25421 Pinneberg

Vertrieb:
Rosa Brost, Tel. 70 10 17-27
vertrieb@neuerruf.de

Auflagen:

Teilauflage Süderelbe:	37.500
Teilauflage Harburg:	51.000
Teilauflage Wilhelmsburg:	23.500
Gesamtauflage:	112.000

Geprüfte Auflage
Auflage und Vertrieb wurden geprüft von Wirtschaftsberater Diplom-Kaufmann Hansgeorg André Hamburg Ehrenbergstraße 39

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben die Meinung des Verfassers wieder und müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen. Anzeigenentwürfe des Verlages sind urheberrechtlich geschützt. Übernahme, auch fotomechanisch, nur nach vorheriger Absprache und gegen Gebühr.

Start in die Sommersaison

Eröffnungsschießen der Schützen am 8. April

Fortsetzung von Seite 1

Der Spielmannszug sorgt nicht nur für die musikalische Untermalung des Abends, sondern beteiligt sich auch am Schießgeschehen. Für die Spielleute steht ein von Patrick Wölk gestifteter Wanderpokal zur Verfügung. Der Schießbetrieb findet von 18.00 bis circa 22.00 Uhr statt.

Der Sportausschuss und der Vorstand hoffen auf rege Beteiligung aus allen Sparten des Vereins, um der Veranstaltung einen würdigen Rahmen zu geben.

Die Sieger des Eröffnungsschießens 2010 waren (v.l.n.r.): Cornelia Blecken (Spielmannszugpokal), Olaf Griemsmann (Fuchsorden), Bernd Bellmann (Zukunftsorden) und Gerhard Schmidt (Verbandsorden) Foto: ein

DER KLEINANZEIGENMARKT

Stellenangebote

Haushaltshilfe gesucht, Do. oder Fr. von 8.30 - 12.30 Uhr in Finkenwerder. **Tel. 040/ 742 81 23**

Stellengesuche

Suche Arbeit. Malen & Tapezieren, Laminat, **Tel. 040/ 79 14 14 39**

Frau sucht Arbeit im Haushalt, Büro, Praxis, Kreis Harburg bis Neu Wulmstorf. **Tel. 0152 / 29 45 66 60**

Erfahrener Bauarbeiter sucht Arbeit. Malern, Tapezieren, Laminat, Fliesen, Rigips, Trockenarbeiten etc. (Heimf.) **Tel. 040/41 26 74 37**

Frau sucht Bürotätigkeit auf € 400,- Basis. **Tel. 0157/ 88 11 24 20**

Maurer, Fliesen und Malerarbeiten. **Tel. 040 / 768 59 95**

Qualif. Nachmittagsbetreuung von Naturwissenschaftlerin (54) mit pädagogischem Hintergrund: Hausaufgaben, anspruchsvolle Freizeitgestaltung, gesunde Mahlzeiten. **Tel. 040/76 96 89 30**

Unterricht

Private English teacher available to help students with grammar, English for conversation, English for holidays.**Email:Marie-Colette@hamburg.de Tel. 702 24 11**

Erfolgreiche Privatnachhilfe einzeln bei Ihnen zu Hause in Ma., Eng., Deut. & Lat., 10 Jahre Erfahr.: Topnoten. **Tel. 040 / 22 61 10 32**

Tea time talk: Engl. vom Muttersprach. bei Tee, hausgem. Gebäck und gesellige Atmosphäre. **Tel. 70 29 53 73, www.teatimetalk.de**

Erfolgreiche Nachhilfe in Harburg: Mathe, Englisch, Deutsch bis zur Oberstufe. **Tel. 040/ 18 20 24 30**

Veranstaltungen

Flohmarkt, jeden Samstag, von 7-16 Uhr, Neu Wulmstorf, B 73, Lessingstraße 2. **Tel. 040 / 701 39 50**

Flohmarkt, Hittfelder Mühle, jeden Samstag, 07-14 Uhr. **Tel. 040 / 701 39 50**

Verkauf

Kommode, Kernbuche, neuweritg, H/B/T 100x98x40 cm, wegen Platzmangel zu verkaufen. KP € 120,-, VB € 80,-. **Tel. 0176/ 24 37 57 49**

Haushaltsauflösung am 02. und 03.04 in Neu Wulmstorf, Hauptstraße 66, von 10 - 17.00 Uhr

Handy Nokia 5230 mit Navi, Handy Samsung S 3370, Trimmer 3 in 1 Acco. **Tel. 040/ 23 49 41 60**

Glasvitrine in silber, 3 Glasscheiben enthalten, ist für 4 geeignet, eine ist mir mal kaputt gegangen. H/B/T 176,5/ 80/ 63 cm, € 20,-. **Schubladenschrank** weiß marmoriert mit 5 Schubladen, H/ B/ T 90/ 60/ 38 cm € 20,-. **Tel. 0176/ 49 87 65 32**

Diverse Flohmarktartikel abzugeben. CD's, Bekleidung etc., mehrere Kartons. An Selbstabholer, Preis VB. **Tel. 0172/ 413 32 20**

Kinder-Fahrrad, Fuji Sandblaster, 20", 7-Gang Kettenschaltung, komfortable Federgabel, Farbe rot/silber, VB € 130,-. **Tel. 0176/ 49 87 65 32**

Verschiedenes

Suche Flohmarktartikel alles aus dem Haushalt, Spielzeug, Bekleidung, Kleinmöbel, Videos, Bücher, usw. **Tel. 040/ 63 97 35 98**

Wir holen kostenlos Schrott- und Altmetall ab. **Tel. 0160/ 95 14 47 86**

Ehrliches und ausgiebiges Kartenlegen und pendeln, von privat, in Harburg. **Tel. 040 / 30 39 48 63 od. 0175 / 891 02 64**

Flohmarktartikel gesucht! LP´s, Kindersachen und Haushaltsauflösungen. Hole alles ab. **Tel. 64 68 48 64 od. 0176 / 21 64 71 82**

Wir holen gut erhaltene Möbel für Litauen kurzfristig ab. **Tel. 0152/ 03 33 45 56**

Rumänische Hellseherin, Kartenlegen, Kristallkugel, Pendel. **Tel. 85 40 15 53 Handy 0174 / 572 18 89**

Suche Campingwohnwagen, groß od. klein, Barzahlung. **Tel. 79 14 04 40, auch am Wochenende**

Einbrecher gestört

Hausbewohner verhinderten Einbruch

■ **(mk) Neu Wulmstorf.** In der Straße Im Grund haben Unbekannte am 28. März versucht, in ein Einfamilienhaus einzusteigen. Gegen 21.45 Uhr waren die Bewohner auf ein Geräusch aufmerksam geworden. Als sie in der Küche nachschauten, sahen sie zwei Personen, die gerade ihr Hebelwerkzeug ansetzen wollten. Die Täter flüchteten, eine Fahndung der Polizei blieb erfolglos. Die ungebetenen Besucher hatten sich durch den Garten an das Haus herangeschlichen und dort zunächst die Außenbeleuchtung außer Betrieb gesetzt. Noch bevor sie das Fenster aufhebeln konnten, wurden sie entdeckt. Die beiden Personen werden als circa 170 Zentimeter groß, schlank und dunkel gekleidet beschrieben.

Hinweise an den Zentralen Kriminaldienst unter Telefon (0 41 81) 28 50.

Motocross-Lehrgang

Veranstaltung stieß auf rege Resonanz

■ **(mk) Elstorf.** Am 26. und 27. März führte der Motocrossclub MSC Elstorf e.V. im ADAC wieder einen Motocross-Lehrgang durch. Bei allerbestem Wetter beteiligten sich 34 Lehrgangsteilnehmer im Alter von 5 bis 55 Jahren an dieser zweitägigen Veranstaltung. Die Motocross-Fans vertieften dabei entweder ihr Können oder nahmen erstmals Kontakt mit dem Motorradsport auf. Da die Teilnehmerzahl begrenzt war, konnten nicht alle Anfragen berücksichtigt werden.

Doch dem Motor Sport Club Elstorf war die persönliche Betreuung der Fahrer besonders wichtig. So begleiteten mit Riko Jeske und Stephan Beilfuss gleich zwei Trainer die Gruppe „der Kleinsten Racer", deren Alter ab fünf Jahren begann. Der nächsten Gruppe vermittelte Raimond Ewerien, selbst mehrmaliger Norddeutscher Motocrossmeister, Kenntnisse und Kniffe. Für die Gruppe der „schnellen Jungs" hat der Verein Sebastian Paasch gewinnen können. Paasch, der mit dem Verein sehr vertraut ist, hat enorme Motocrosserfahrungen aus unzähligen nationalen Rennveranstaltungen und gibt diese nun in Lehrgängen mit der „School of Cross" weiter.

Die nächste Veranstaltung auf dem Gelände des MSC Elstorf wird am 23. April sein, und zwar ein Oster-Race. Zuschauer sind willkommen! Weitere Infos gibt es auf der Homepage des Vereins: msc-elstorf.de

„Viel zu leise gewesen"

SPD nominierte Kandidaten für Kreistag

■ **(mk) Neu Wulmstorf.** Am 23. März hat die Neu Wulmstorfer SPD ihre Kandidatenliste für die Kommunalwahl für den Kreistag zusammengestellt. Konstruktiv und ohne Überraschungen, heißt es in einer Pressemitteilung, hätten die Genossen einstimmig ihren beiden bisherigen Kreistagsvertretern Tobias Handtke auf Listenplatz eins und Anneliese Scheppelmann auf Platz zwei ihr Vertrauen ausgesprochen.

Sven Gottschewsky, Thomas Grambow, Anneliese Scheppelmann, Gerd Mittelstädt und Tobias Handtke (v.l.n.r.) sind als Kandidaten für die Wahlen zum Kreistag nominiert worden. Foto: ein

Thomas Grambow, Gerd Mittelstädt und Sven Gottschewsky folgten auf den nächsten drei Plätzen.

Handtke stellte das „Zukunftsprogramm für den Landkreis Harburg" der Kreis-SPD vor. Mit dem Blick aus „Neu Wulmstorfer Brille" wurden die Themen diskutiert, die auf Landkreisebene in Zukunft weiter unterstützt werden müssen. Die Verkehrsentlastung, der Busverkehr auch gemeindeübergreifend, wie z.B. die Verbindung nach Buchholz und die Gewerbeansiedlung auf bestehenden Flächen, statt neuer Ausweisung von Flächen wurden als Beispiele genannt.

Die Genossen waren zudem der Auffassung, dass dem Tierschutz im Zukunftsprogramm mehr Gewicht eingeräumt werden sollte, da Neu Wulmstorf mit einem Versuchslabor in Mienenbüttel hiervon besonders berührt sei. „Wenn wir als Gemeinde oder Landkreis hier in der Funktion auch keine Entscheidungsbefugnis haben, sind wir doch in der Vergangenheit zu diesem Thema viel zu leise gewesen und wenn nicht von den politischen Ortsvereinen, woher sonst sollte eine politische Forderung laut ausgesprochen werden", erklärt Spitzenkandidat Handtke.

Infos über Zusatzbeiträge

SoVD-Neu Wulmstorf lädt am 11. April ein

■ **(mk) Neu Wulmstorf.** Die gesetzlichen Krankenkassen verlangen neben dem normalen Beitrag zunehmend häufiger einen Zusatzbeitrag von ihren Mitgliedern. Immer mehr Versicherte werden von ihrer Krankenkasse so ein zweites Mal zur Kasse gebeten, erklärt Thomas Grambow, 2. Vorsitzender beim Sozialverband Deutschland (SoVD) in Neu Wulmstorf. Der SoVD Ortsverband bietet jetzt zu diesem immer aktueller werdenden Thema einen entsprechenden Vortrag an. Wie das mit dem Zusatzbeitrag so alles funktioniert, was Versicherte vielleicht dagegen machen können oder wann ein betroffener Versicherter den möglichen Sozialausgleich erhält, darüber möchte Grambow am 11. April um 19.30 Uhr informieren. Ort der Veranstaltung wird der SoVD Treffpunkt in der Hauptschule Neu Wulmstorf in der Ernst-Moritz-Arndt-Straße 23 sein.

DER STELLENMARKT

ALTLÄNDER APOTHEKE
Am Gräfengericht 9 · 21635 Jork · Tel. 0 41 62/87 87 + 3 24
E-Mail: info@altlaender-apotheke.de
Nincoper Straße 156, 21129 HH-Neuenfelde, Tel. 040/30 38 94 44
E-Mail: neuenfelde@altlaender-apotheke.de
Wir suchen für unsere modernen Apotheken
1 Apotheker/in (20–40 Stunden)
sofort oder später, gern auch Berufsanfänger
Bewerbung an obige Adressen. Kontakt: Apotheker Jürgen Langner

Wir suchen
einen **Teile- u. Zubehör-Mitarbeiter** (m/w)
Wir erwarten von Ihnen:
gutes technisches Verständnis, Erfahrung im Kfz-Bereich, Eigeninitiative und erhöhtes Engagement.
Wir bieten Ihnen:
einen modernen Betrieb, guten Teamgeist und ein gutes Arbeitsklima, zeitgerechte Bezahlung.
Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie an:
Autohaus Rubbert GmbH OPEL
Vertragshändler der Adam Opel AG
Cuxhavener Straße 355 · 21149 Hamburg (Neugraben) · Telefon 70 10 12 0

Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0

Für unsere Filiale in Hamburg/Neugraben suchen wir:
Filialleitung
- Vollzeit
Servicemitarbeiter/in
Voll- und Teilzeit / 3-Schichtsystem.
Sie sind das Arbeiten im Team gewohnt, haben gute Deutschkenntnisse sowie Spaß am Umgang mit Menschen?!
Bei Interesse senden Sie Ihre Bewerbung bitte an:
Casino Royal GmbH, Neugrabener Bahnhofstr. 6, 21149 Hamburg z.Hd. Frau Horn

DER NEUE RUF sucht per sofort
Die Lokalzeitung zum Wochenende in Hamburgs Süden
speziell für die Gebiete Wilhelmsburg und Harburg eine/n
Anzeigenberater/in
für den Anzeigen- und Beilagenverkauf
Idealerweise verfügen Sie bereits über praktische Erfahrungen im direkten Umgang mit Kunden, ein sicheres Auftreten und ein gepflegtes Erscheinungsbild.
Einsatzfreude, Teamfähigkeit und Freude am Umgang mit anderen Menschen sowie Verhandlungsgeschick setzen wir voraus.
Bieten können wir Ihnen einen interessanten Aufgabenbereich, nach einer fundierten Einarbeitung die Übernahme eines bestehenden Kundenstammes und eine leistungsgerechte Bezahlung.
Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, so senden Sie Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen an:
Bobeck Medienmanagement GmbH, z.Hd. Frau Bobeck, Cuxhavener Straße 265 b, 21149 Hamburg oder per Email an hbo@neuerruf.de

PRO VITA Seniorenpflegeheim »An den Moorlanden«
Die stark expandierende CASA REHA Unternehmensgruppe ist mit 54 Einrichtungen und über 4.800 Mitarbeitern in Deutschland führend in der Seniorenpflege und Behindertenbetreuung.
In unserem Haus **»An den Moorlanden« in Neu Wulmstorf** sind wir mit liebevollem Engagement rund um die Uhr für unsere Bewohner im Einsatz. Dabei kommt sowohl unserem anspruchsvollen Organisations- und Pflegekonzept als auch der kontinuierlichen Weiterentwicklung pflegerischer Zielsetzungen eine hohe Bedeutung zu. Ergänzen Sie unser Team **ab sofort - in Voll- oder Teilzeit** - als qualifizierte und erfahrene
exam. Pflegefachkraft (m/w)
Sie bringen mit:
- eine abgeschlossene Ausbildung als exam. Pflegefachkraft (m/w), willkommen sind auch exam. Berufsanfänger (m/w) oder Wiedereinsteiger (m/w)
- Aufgeschlossenheit, Flexibilität, Organisationstalent, Team- und Serviceorientierung

Darüber hinaus suchen wir **ab sofort in Voll- oder Teilzeit**
Pflegehilfskräfte (m/w)
Wir bieten Ihnen:
- **einen sicheren Arbeitsplatz mit leistungsgerechter Vergütung**
- **einen vielseitigen und abwechslungsreichen Aufgabenbereich**
- **die Möglichkeit, Prozesse innovativ mitzugestalten**
- **ein gutes Arbeitsklima und ein kollegiales Team**
- **Unterstützung durch unser Qualitätsmanagement und das unternehmensinterne Audit-Team**
- **vielfältige qualifizierte Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten**

Sie sind herzlich eingeladen in unser Haus zu einem »Kennenlern-Brunch« am Sonntag, 10. April, von 10-13 Uhr. Wir freuen uns auf Sie!
Wir wollen weiter nach vorne! Unterstützen Sie uns dabei! Wir freuen uns auf Sie und Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins und Ihrer Gehaltsvorstellung.
PRO VITA Seniorenpflegeheim »An den Moorlanden«
Heimleiterin Suzana Vidra
Konrad-Adenauer-Str. 40, 21629 Neu Wulmstorf
Tel.: 040/30215-100, www.pro-vita.de/moorlanden

FEINKOST WITTFOTH
Party-Service
seit 1940

Burgunder Krustenbraten
vom Susländer-Schweinefleisch
mit vielen Beilagen
pro Person 6,50 €

Spanferkel im Elektrogrill
mit vielen Beilagen
ab 20 Personen 200,– €

Grillschinken im Elektrogrill
vom Susländer-Schweinefleisch
mit vielen Beilagen
ab 16 Personen 150,– €

Bestellung & Prospektanforderung
Tel. 040/754 28 69
Fax 040/754 84 11
www.partyservice-wittfoth.de

„Remer Bull vertellt“

Plattdeutscher Autor tritt am 9. April auf

■ **(mk) Neu Wulmstorf.** „Remer Bull vertellt“ heißt die diesjährige plattdeutsche Veranstaltung des Kulturvereins Neu Wulmstorf e.V. am 9. April um 15.30 Uhr im Ratsaal des Rathauses Neu Wulmstorf.

Reimer Bull gehört zu den besten plattdeutschen Autoren Norddeutschlands, seine Lesungen sind mehr als das, der verdiente und preisgekrönte Schriftsteller erzählt und spielt seine Geschichten. Und diese sind dem „richtigen Leben“ entnommen – überwiegend heiter bis komisch, jedoch auch nachdenklich bis traurig. Aber immer mit dem Blick aufs Wesentliche.

Eintrittskarten gibt es im Vorverkauf für 10 Euro und an der Tageskasse ab 14.30 Uhr (Restkarten) für 12 Euro. An folgenden Vorverkaufsstellen kann man Karten beziehen: Bücherforum, Bahnhofstraße 9–11, pbg im Einkaufspark Vosshusen, Gedos Tabakshop, Bahnhofstraße 88, Glöckner's Shop, Bredenheider Weg 2 und Beilfuß Trading Store, Schwarzenberg 21 (Schwiederstorf).

Remer Bull gastiert am 9. April im Ratsaal des Rathauses Neu Wulmstorf. Foto: ein

Anzeige

Dänisches Bettenlager feiert Geburtstag

Große Kompetenz zum kleinen Preis seit 27 Jahren

Idee und Konzept der Filialkette stammen ursprünglich aus Dänemark. Hier gründete der dänische Kaufmann Lars Larsen das »JYSK Sengetøjslager«, zu deutsch: »Jütländisches Bettenlager«.

tierte Larsen sein Konzept nach Deutschland und gründete 1984 das eigenständige Unternehmen Dänisches Bettenlager. Heute, 27 Jahre nach Eröffnung der ersten Filiale, ist das Unternehmen als ein führender Bettenvertreten – bis 2012 sollen es bis zu 2000 sein.

1984 öffnete die erste Filiale in Flensburg. Heute feiert das Unternehmen an fast 900 Standorten in Deutschland und Österreich Geburtstag – mit Jubel-Angeboten und Reduzierungen bis zu 50 Prozent!

Die Mischung aus Preisen wie beim Discounter, kompetenter Fachberatung und gutem Service entwickelte sich schnell zum Erfolgsmodell. Nachdem sich der Bettenexperte in Dänemark etabliert hatte, expor- und Einrichtungsfilialist flächendeckend mit fast 900 Filialen in ganz Deutschland und Österreich vertreten. Gemeinsam mit der dänischen JYSK-Gruppe ist der Konzern weltweit mit über 1750 Filialen in 34 Ländern

In Europa betreibt das Dänische Bettenlager die Expansion in die Schweiz, nach Frankreich, Italien und Spanien. Mehr als 80 Filialen sind hier bereits am Netz. Weitere 50 Neueröffnungen sind bereits in Planung.

Geburtstagsrabatte und Sonderangebote

Für seine 27-jährige Erfolgsgeschichte bedankt sich das Dänische Bettenlager bei seinen Kunden mit satten Geburtstagsrabatten von bis zu 50 Prozent auf Matratzen, Oberbetten, Möbel und mehr. Hinzu kommt eine große Auswahl spezieller Geburtstags-Sonderangebote.

Die Filiale in Ihrer Nähe finden Sie im Internet unter: www.DaenischesBettenlager.de

Bis zu 10 Pfund in 10 Tagen – da lacht die Leber!

Der Riesenerfolg!

Die Saftkur schlägt alle Rekorde.
Sie macht nicht nur schlank (10 Pfund in 10 Tagen), sie hilft auch, Adernverkalkungen zu bremsen und abzubauen. Die Durchblutung wird verbessert. Auch das Herz wird entlastet, gefährlicher Bluthochdruck („der heimliche Killer“) wird auf natürliche Weise gesenkt. Auch das beugt späteren Erkrankungen vor. Auch die Nieren erholen sich, ebenso der Magen.
Die Leber regeneriert sich, die „Fettleber“, Vorstufe schwerer Leberschäden, bildet sich zurück. Die Haut wird besser durchblutet, wirkt dadurch frischer und jugendlicher.
Und nicht zuletzt: Stress macht Ihnen nicht mehr soviel aus.

Alles in allem: Mit dieser Diät werden Sie schlanker, kräftiger, belastbarer.

Trinken Sie diesen Cocktail möglichst jeden Morgen vor dem Frühstück und abends.

Mixen Sie:
6 EL. FasToFit/Tomatensaft
4 EL. Kartoffelsaft
2 EL. Brennnesselsaft und
2 EL. Artischockensaft

44,95 € statt 49,35 €

Wir wünschen Ihnen einen erfolgreichen Tag!

Die Zutaten erhalten Sie natürlich bei uns im Reformhaus.

natürlich gesund leben Reformhaus

Reformhaus Fellisch

Hölertwiete 4,
21073 Hamburg-Harburg
Telefon 040/77 32 60

Marktpassage 1/Cityhaus,
21149 Hamburg-Neugraben,
Telefon 040/702 21 77

Rollladen- und Sonnenschutztag 2011

Einblicke in ein Qualitätshandwerk

■ **(rbr).** Innen- und außenliegende Sonnenschutzprodukte wie Rollläden, Markisen, Jalousien, Rollos und Faltstores sind nicht zuletzt wegen ihrer Multifunktionalität so beliebt: Wärme-, Sicht- und Blendschutz gehören ebenso wie dekorative Raumgestaltung und Energieeinsparung dazu. Im Winter halten Rollläden die Wärme und vermeiden so unnötige Heizverluste, im Sommer schützen Markisen und Jalousien vor zu intensiven Sonnenstrahlen. Auf den Einsatz stromfressender Klimageräte kann dadurch oft verzichtet werden.
Motorisiert und mit Sonnen-, Regen- oder Windsensoren sowie Zeitschaltuhr ausgestattet erhöhen Sonnenschutzanlagen ihren Nutzen um ein Vielfaches.
Pünktlich zum Frühling stellen sich die Fachbetriebe des Rollladen- und Sonnenschutztechniker-Handwerks bei Aktionswochen ab vor und präsentieren die neuesten Trends und Techniken.
Ihren Höhepunkt findet die bundesweite Aktion am 9. April, wenn die teilnehmenden Betriebe ihre Pforten zum Rollladen- und Sonnenschutztag 2011 öffnen – die beste Gelegenheit, die attraktive Produktpalette kennen zu lernen und sich ausführlich beraten zu lassen.

Grafik: BV Rollladen + Sonnenschutz

Über 25 Jahre immer für Sie da!
HEIWIE
Birkenbruch 4 · 21147 Hamburg
Tel. 701 36 34 · Fax 702 77 25 · Mobil: 0171/776 00 78
e-mail: heiwie01@aol.com
Internet: www.heiwie-markisen-rolladen.de

Retzlaff
Rollladen- und Sonnenschutztechniker-Handwerk
– Meisterbetrieb –
RS DER FACHVERBAND

Rollladen- & Sonnenschutztag
Einladung zum Tag der offenen Tür
am Sa., 9. 4. von 10-17 Uhr & So., 10. 4. von 10-16 Uhr
21244 Buchholz · Brumhagen 8–10 (Zufahrt vom Sprötzer Weg)
Telefon (04181) **28 05 71** · Fax (04181) **28 05 72**
www.retzlaff-rolladen.de

Blutspenden

■ **(mk) Neu Wulmstorf.** Am 7. und 8. April steht wieder ein Blutspendetermin in der Hauptschule Voßbarg in der Ernst-Moritz-Arndt-Straße 23 jeweils von 16.00 bis 20.00 Uhr an. Nach der Spende wird wieder ein Imbiss gereicht. Neue Spender sind natürlich ebenfalls willkommen. Achtung: Blutspende- oder Personalausweis müssen vorgezeigt werden.

Anzeige

Sieht gut aus und schützt

■ **(gd) Buchholz.** Es ist vielen Eigenheim- und Hausbesitzern oftmals nicht bekannt, dass Rollläden vor den Fenstern dabei helfen, den Energieverbrauch und damit auch die Heizkosten zu reduzieren. Durch die eingesparten CO_2-Emissionen leisten die Multitalente darüber hinaus einen wertvollen Beitrag zum Klimaschutz.
Am 9. und 10. April präsentiert sich das Unternehmen Retzlaff Markisen- und Rollladenbau in Buchholz mit einem Tag der offenen Tür. An diesen Aktionstagen erfahren die Besucher, wie die vielseitigen Produkte im Sommer wie im Winter die Energieeffizienz optimieren und gleichzeitig dekorative Highlights in der Innen- und Außengestaltung des Zuhauses setzen. Mit Motor und Steuerung versehen steigern die Anlagen den Wohnkomfort und tragen darüber hinaus zu einem barrierefreien und selbst bestimmten Wohnen in den eigenen vier Wänden bei.
Am Tag der offenen Tür stellt das Buchholzer Unternehmen nicht nur die neuesten Trends und Produkte vor, in ausführlichen Beratungen wird über Lösungen für den individuellen Bedarf gesprochen. Retzlaff Markisen- und Rollladenbau öffnet am Samstag von 10.00 bis 17.00 die Tore zum Betriebsgelände, am Sonntag von 11.00 bis 17.00 Uhr, um den Besuchern Neues und Wissenswertes rund um Rollläden, Markisen, Jalousien und Rollos zu präsentieren, gleichzeitig gibt es auch wertvolle Tipps zum Sonnen-, Sicht- und Einbruchschutz.

Retzlaff
Markisen- und Rollladenbau
Brumhagen 8 – 10
21244 Buchholz i.d.N.
Tel.: (04181) 280 571
Fax (04181) 280 572
www.retzlaff-rolladen.de

Lösung mit Hamburg finden

Rübke: Gemeinde beharrt auf Entlastungstrasse

■ **(mk) Rübke.** Mit der viel beschworenen Zusammenarbeit in der Metropolregion Hamburg scheint es nicht weit her zu sein. Trotz vieler Bekundungen verfolgen Hamburg und Niedersachsen hinsichtlich der Erschließung der Röttiger-Kaserne unterschiedliche Planungen. Jüngstes Beispiel für das Gegen- statt Miteinander ist die Ortsumgehung Rübke.
Diese war Anfang des Jahres mittels Antrag der CDU vom Neu Wulmstorfer Gemeinderat einhellig beschlossen wurden. Danach sollte die Landesbehörde für Straßenbau und Verkehr – im Gegensatz zu ihrer bisherigen Planung – die A 26-Anschlussstelle Neu Wulmstorf nicht an die Straße Nincoper Deich anschließen, sondern an eine im Osten Rübkes vorbeiführende Entlastungstrasse platzieren. Begründet wurde diese Änderung in erster Linie mit der nicht hinnehmbaren Belastung der Rübker Ortschaft durch den abfließenden A 26-Verkehr. Damit die noch teilweise auf Pfählen gebauten Häuser von Rübke nicht durch die Erschütterungen des Schwerlastverkehrs in ihrer Substanz beschädigt werden, müsste die Umgehungsstraße mindestens 150 Meter von den betroffenen Gebäuden entfernt realisiert werden – aber da wäre man schon auf Hamburger Staatsgebiet.
Nach Meinung der Neu Wulmstorfer Politik und Verwaltung müsste Niedersachsen mit Hamburg eine Regelung bezüglich des Baus einer ungefähr einen Kilometer langen Umgehungsstraße auf Hamburger Gebiet verhandeln. Die Hamburger, so die Auffassung der Neu Wulmstorfer, könnten dieser Änderung ruhig zustimmen, da andererseits seit Jahren die Hamburger ihre Altländer Stadtteile für den Lkw-Verkehr gesperrt hätten. Als Folge würden die Lkw nun durch den Ortskern von Neu Wulmstorf fahren. Doch Hamburg lehnte 2009 dieses Ansinnen ab.
Nun erfolgte aber auch noch von niedersächsischer Seite eine Abfuhr für die Neu Wulmstorfer Wünsche. Bei einem Ortstermin am 29. März in Rübke mit Bürgermeister Wolf Rosenzweig, den Niedersächsischen Landtagsabgeordneten Norbert Böhlke und Heiner Schönecke, dem 1. Landrat Joachim Bordt, der Rübker Ortsvorsteherin Heike Grube, dem Vorsitzenden des Ortsentwicklungsausschusses Ekkehard Schmidt-Riediger und dem Fachbereichsleiter Ortsentwicklung, Thomas Saunus, wurde mitgeteilt, dass das Land Niedersachsen die Neu Wulmstorfer Vorstellungen nicht 1:1 umsetzen wolle. Zwar habe, so Rosenzweig, die niedersächsische Straßenbaubehörde einer möglichen Umgehung zugestimmt, doch deren Verlauf würde immer noch viel zu dicht an Rübke vorbeiführen. In Anbetracht der bisherigen Planungen, nach denen es auf Hamburger Gebiet keine zusätzlichen Abfahrten bis zur A 7 geben soll, würde die Belastung durch den Zubringerverkehr aus dem Süderelberaum erheblich verstärkt, so Rosenzweig. Schönecke zeigte sich angesichts der Absage aus Hannover frustriert. „In den neuen Vorschlägen wird die L 235 so geplant, dass der Verkehr aus Neu Wulmstorf und von der Autobahn aus Richtung Stade über eine Überführungsbrücke aus einer Höhe von rund acht Metern in direkter Linie abschüssig in den Ort geführt wird. Ich bin schon ein Stück verbittert. Ich erwarte, dass die niedersächsischen Behörden die Interessen der Rübker ernst nehmen“, sagte Schönecke.
Resignieren wollen Politik und Verwaltung aber nicht. Gegen die Planungsabsichten aus Hannover wolle man nicht klagen, da dann der Bau der A 26 noch weiter verzögert werden würde, so die Anwesenden. Rosenzweig und Bordt formulierten folgenden Kompromiss: Die niedersächsischen Planungen hinsichtlich der Umgehungsstraße Rübke sollen erst einmal akzeptiert werden. Zugleich müsse man sich mit Hamburg an einen Tisch setzen. Die Hamburger müssten das Zugeständnis machen, dass ein kleines Stück der Umgehungstrasse auf ihrem Gebiet gebaut wird, um somit einen ausreichenden Abstand zu erzielen.
SPD-Mitglied Rosenzweig habe vom neuen SPD-Senat in dieser Sache Signale vernommen, die ermutigend seien. Weiter will sich der Genosse nicht aus dem Fenster lehnen.
Der Neugrabener SPD-Bürgerschaftsabgeordnete und stellvertretende Fraktionsvorsitzende Thomas Völsch ist da schon gesprächiger. In der Vergangenheit sei Hamburg mit seinem Umland schlecht umgegangen. Beide Seiten müssten unter anderem auch über die A 26-Anschlussstelle in Rübke reden. Mit Wirtschaftssenator Frank Horch und Staatssekretär Andreas Rieckhof habe man zwei Experten, die sich mit der Süderelbe-Region auskennen. Man sei dabei, einen Termin mit Horch abzustimmen, so Völsch.

Joachim Bordt, Heiner Schönecke, Wolf Rosenzweig, Norbert Böhlke, Ekkehard Schmidt-Riediger, Heike Grube und Thomas Saunus (v.l.n.r.) fordern eine Umgehungsstraße für Rübke, die auch auf Hamburger Gebiet verläuft. Foto: mk